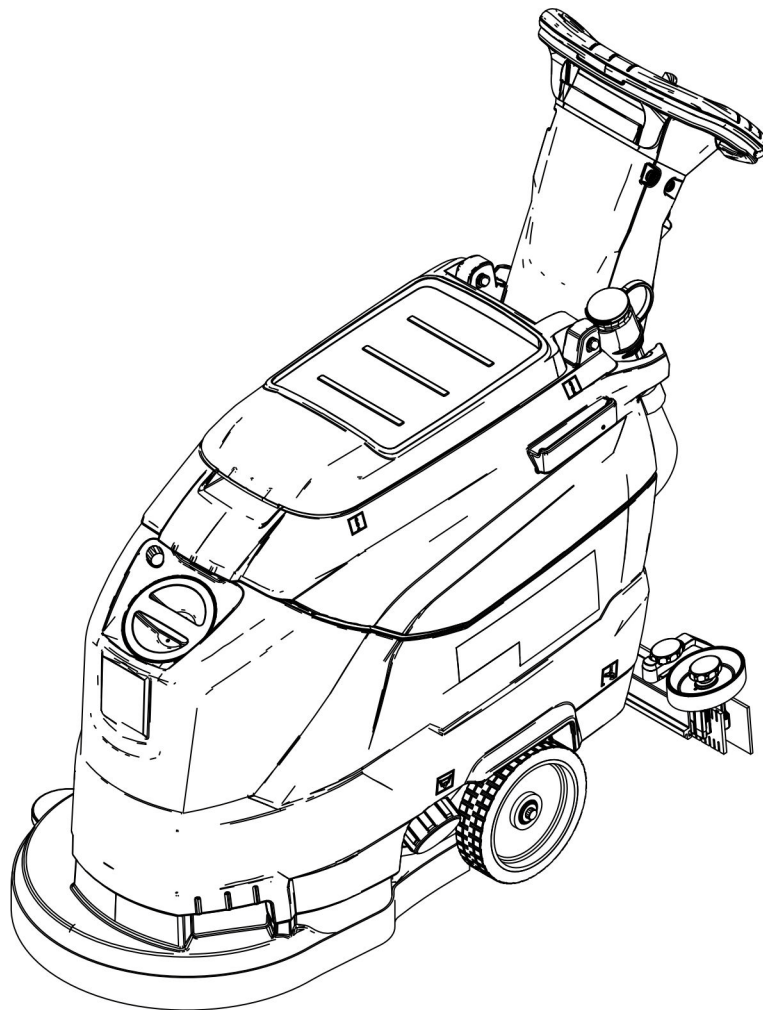


# KÄRCHER

makes a difference

## BD 43/25 C Bp

Deutsch	3
English	11
Français	19
Italiano	27
Nederlands	35
Español	43



Register and win!  
[www.kaercher.com/register-and-win](http://www.kaercher.com/register-and-win)





EAC



59657050 04/19



  Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise . . . . .	DE	1
Funktion . . . . .	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	DE	1
Umweltschutz . . . . .	DE	1
Garantie . . . . .	DE	1
Bedien- und Funktionselemente	DE	2
Vor Inbetriebnahme . . . . .	DE	3
Betrieb . . . . .	DE	4
Anhalten und abstellen . . . . .	DE	4
Transport . . . . .	DE	4
Lagerung . . . . .	DE	5
Pflege und Wartung . . . . .	DE	5
Frostschutz . . . . .	DE	6
Störungen . . . . .	DE	6
Zubehör . . . . .	DE	8
Technische Daten . . . . .	DE	8
EU-Konformitätserklärung . . . .	DE	8
Zubehör und Ersatzteile . . . . .	DE	8

## Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte und Sprühextraktionsgeräte, Nr.

5.956-251.0 und handeln Sie danach. **Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Haube und alle Deckel geschlossen sind.**

*Das Gerät darf nur auf Flächen betrieben werden, die die maximal zugelassene Steigung nicht überschreiten, siehe Abschnitt „Technische Daten“.*

### **WARNUNG**

Gerät nicht auf geneigten Flächen benutzen.

### Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

### Sicherheitsschalter

Wird der Sicherheitsschalter losgelassen, schaltet der Bürstenantrieb aus.

### Gefahrenstufen

#### **GEFAHR**

*Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

#### **WARNUNG**

*Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.*

#### **VORSICHT**

*Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

#### **ACHTUNG**

*Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

## Funktion

Diese Scheuersaugmaschine wird zur Nassreinigung von ebenen Böden eingesetzt.

- Das Gerät kann durch Einstellen der Wassermenge und der Reinigungsmittelmenge leicht an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden. Die Reinigungsmitteldosierung ist über die Zugabe im Tank anpassbar.
- Das Gerät besitzt ein Frischwasser- und einen Schmutzwassertank (jeweils 25 Liter). Es ermöglicht damit eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.
- Eine Arbeitsbreite von 430 mm ermöglicht einen effektiven Einsatz bei hoher Einsatzdauer.
- Der Vortrieb erfolgt durch Schieben von Hand und wird durch die Rotation der Bürsten unterstützt. Der Bürstenantrieb wird von zwei Batterien gespeist.
- Batterien sind je nach Konfiguration wählbar (siehe dazu Kapitel „empfohlene Batterien“)

Hinweis:

Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden.

Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen glatten Böden benutzt werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Mit dem Gerät dürfen keine brennbaren Gase, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel aufgenommen werden. Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Gemische bilden können. Ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die im Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer maximalen Steigung zugelassen, die im Abschnitt „Technische Daten“ angegeben ist.

- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.
- Das Gerät wurde für die Reinigung von Böden im Innenbereich bzw. von überdachten Flächen entwickelt.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

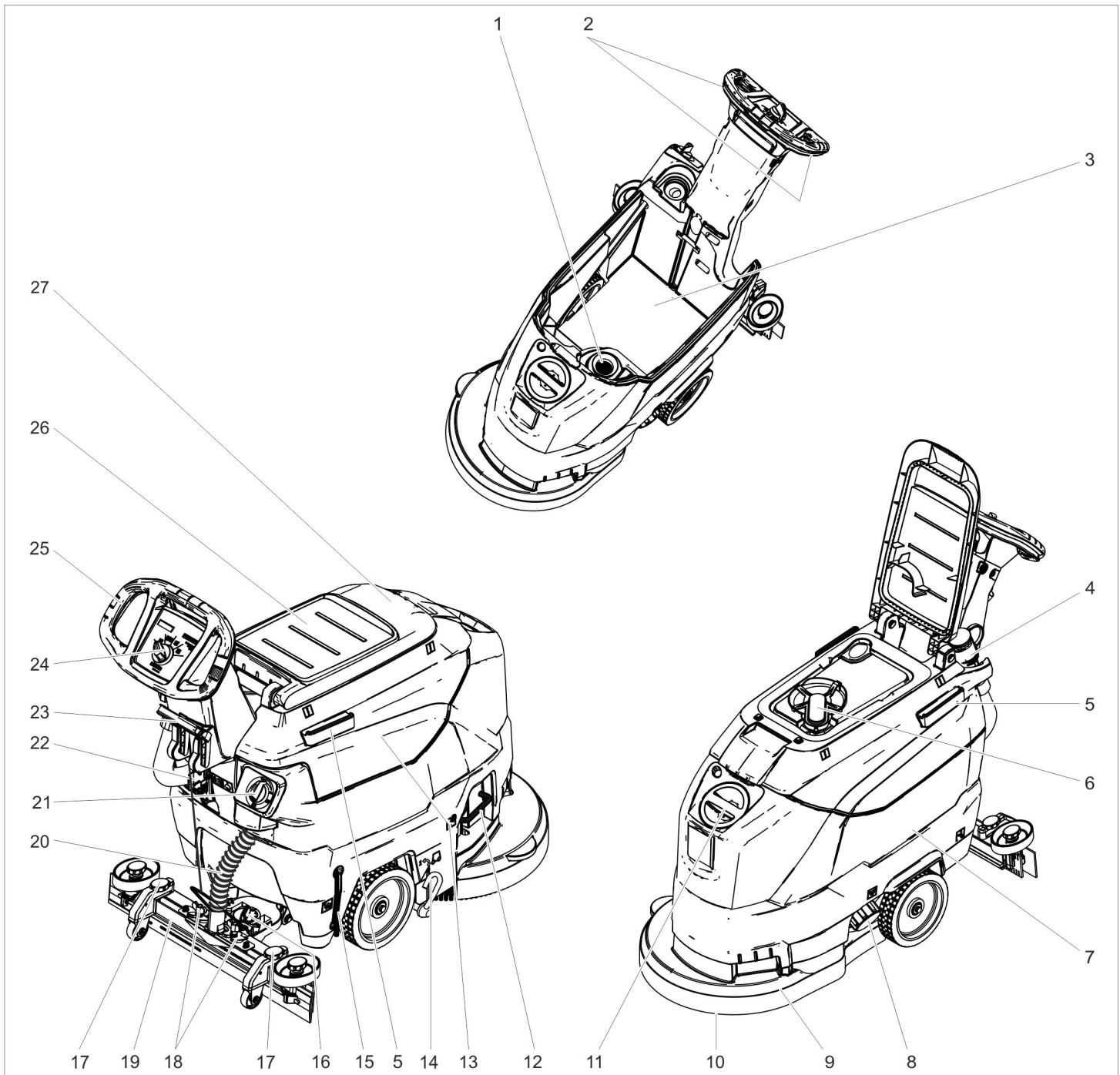
### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Zubehör beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.



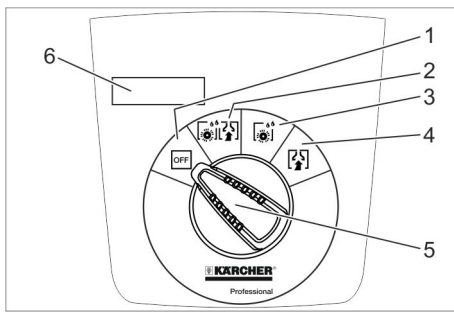
- |  |   |
|--|---|
| 1 Flusensieb   | 19 Saugbalken *                                   |
| 2 Sicherheitsschalter                                | 20 Saugschlauch                                   |
| 3 Batterie *   | 21 Regulierknopf Wassermenge                      |
| 4 Ablassschlauch Schmutzwasser mit Dosiereinrichtung | 22 Batteriestecker                                |
| 5 Halteschiene für Homebase                          | 23 Hebel Saugbalkenabsenkung                      |
| 6 Schwimmer  | 24 Bedienpult                                     |
| 7 Frischwassertank                                   | 25 Schubbügel                                     |
| 8 Verschluss Frischwassertank                        | 26 Abstellfläche für Reinigungsset „Homebase Box“ |
| 9 Reinigungskopf                                     | 27 Deckel Schmutzwassertank                       |
| 10 Scheibenbürste                                    |   |
| 11 Einfüllöffnung Frischwassertank                   |   |
| 12 Bügel Bürstenwechsel                              |   |
| 13 Schmutzwassertank                                 |   |
| 14 Pedal Transportfahrwerk                           |   |
| 15 Füllstandsanzeige Frischwasser                    |   |
| 16 Drehgriff zum Neigen des Saugbalkens              |   |
| 17 Höhenverstellung Saugbalken *                     |   |
| 18 Flügelmutter zum Befestigen des Saugbalkens       |   |

\* nicht im Lieferumfang

### Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

## Bedienpult



- 1 **OFF**  
Gerät ist ausgeschaltet.
- 2 **Normal-Modus**  
Boden nass reinigen und Schmutzwasser aufsaugen.
- 3 **Intensiv-Modus**  
Boden nass reinigen und Reinigungsmittel einwirken lassen.
- 4 **Saug-Modus**  
Schmutzflotte aufsaugen.
- 5 Programmwahlschalter
- 6 Display

## Symbole auf dem Gerät

	Batteriestecker
	Verzurrpunkt
	Mophalter **
	Füllstand Frischwassertank 25%
	Bügel Bürstenwechsel
	Hebel Saugbalkenabsenkung
	Ablassöffnung Frischwassertank
	Ablassschlauch Schmutzwasser
	Transportfahrwerk 1: Transport 0: Betrieb

\*\* Option

## Vor Inbetriebnahme

### Abladen

- Schrauben aus dem mittleren Brett der Palette herausschrauben.
- Gerät am Schubbügel nach unten drücken und mittleres Brett herausziehen.
- Klötze vor und neben den Rädern entfernen.
- Gerät am Schubbügel herunterdrücken und vorwärts bis zum Rand der Palette schieben.
- Gerät von der Palette heben und auf den Boden stellen.

### Batterien einbauen

Batterien einbauen (siehe „Pflege und Wartung / Batterien einsetzen und anschließen“).

### Verwendung Batterien anderer Hersteller

Wir empfehlen die Verwendung unserer Batterien wie im Kapitel „Pflege und Wartung/Empfohlene Batterien“ aufgeführt.

### Batterie laden

#### Hinweis:

Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, so wird der Bürstenmotor und die Turbine ausgeschaltet.

- Gerät direkt zur Ladestation fahren, dabei Steigungen vermeiden.

#### ⚠ GEFAHR

*Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag. Netzspannung und Absicherung auf dem Typenschild des Gerätes beachten.*

### Ladevorgang

Die Ladezeit beträgt im Durchschnitt ca. 10-15 Stunden.

Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden.

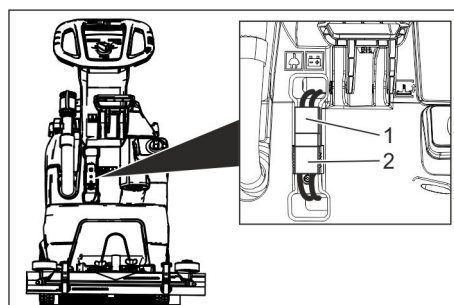
#### ⚠ GEFAHR

*Explosionsgefahr*

*Vor dem Laden wartungsarmer Batterien Schmutzwassertank abnehmen (siehe Kapitel „Wartung und Pflege/Wartungsarbeiten/Schmutzwassertank abnehmen“). Dadurch wird die Ansammlung gefährlicher Gase während des Ladevorgangs unter dem Tank vermieden.*

#### ACHTUNG

*Beschädigungsgefahr. Gerät bei abgenommenem Tank nicht mit Wasser reinigen.*



- 1 Batteriestecker, Geräteseite
- 2 Batteriestecker, Batterieseite

- Geräteseitigen Batteriestecker abziehen.

#### ACHTUNG

*Beschädigungsgefahr!*

- Ladegerät **nicht** mit dem geräteseitigen Batteriestecker verbinden.
- Nur zum eingebauten Batterietyp passendes Ladegerät verwenden:

Batterietyp	Batteriesatz 24 V	Ladegerät
6.654-093.0	4.035-447.0	6.654-329.0
6.654-290.0	4.035-990.0	6.654-332.0

**Hinweis:** Betriebsanleitung des Ladegerätherstellers lesen und insbesondere die Sicherheitshinweise beachten!

- Batterieseitigen Batteriestecker mit dem Ladegerät verbinden.
- Netzstecker des Ladegeräts in Steckdose stecken.
- Ladevorgang nach den Angaben in der Betriebsanleitung des Ladegerätes ausführen.
- Geräteseitigen Batteriestecker mit batterieseitigem Batteriestecker verbinden.

### Wartungsarme Batterien (Nassbatterien)

#### ⚠ WARNUNG

*Verätzungsgefahr!*

- Nachfüllen von Wasser im entladenen Zustand der Batterie kann zu Säureaustritt führen.
- Beim Umgang mit Batteriesäure Schutzbrille benutzen und Vorschriften beachten, um Verletzungen und die Zerstörung von Kleidung zu verhindern.
- Eventuelle Säurespritzer auf Haut oder Kleidung sofort mit viel Wasser ausspülen.

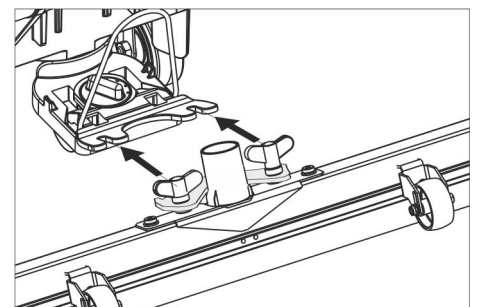
#### ACHTUNG

*Beschädigungsgefahr!*

- Zum Nachfüllen der Batterien nur destilliertes oder entsalztes Wasser (EN 50272-T3) verwenden.
- Keine Fremdzusätze (so genannte Aufbesserungsmittel) verwenden, sonst erlischt jede Garantie.
- Batterien nur durch den gleichen Batterietyp ersetzen.

### Saugbalken montieren

- Saugbalken so in Saugbalkenaufhängung einsetzen, dass das Formblech über der Aufhängung liegt.
- Flügelmuttern festziehen.



- Saugschlauch aufstecken.

## Betrieb

### ⚠ **GEFAHR**

Verletzungsgefahr!

Bei Gefahr Sicherheitsschalter/Fahrhebel loslassen.

### Betriebsstoffe einfüllen

#### Frischwasser

- ➔ Verschluss Frischwassertank öffnen.
- ➔ Frischwasser (maximal 60 °C) bis zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.
- ➔ Verschluss Frischwassertank schließen.

#### Reinigungsmittel

### ⚠ **WARNUNG**

Beschädigungsgefahr. Nur empfohlene Reinigungsmittel verwenden. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und Unfallgefahr.

Nur Reinigungsmittel verwenden, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind.

Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten.

#### Hinweis:

Keine stark schäumenden Reinigungsmittel verwenden.

#### Empfohlene Reinigungsmittel:

Anwendung	Reinigungsmittel
Unterhaltsreinigung aller wasserbeständigen Böden	RM 746 RM 780
Unterhaltsreinigung von glänzenden Oberflächen (z. B. Granit)	RM 755 es
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Industriefußböden	RM 69 ASF
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen	RM 753
Unterhaltsreinigung von Fliesen im Sanitärbereich	RM 751
Reinigung und Desinfektion im Sanitärbereich	RM 732
Entschichtung aller alkali-beständigen Böden (z. B. PVC)	RM 752
Entschichtung von Lino-leumböden	RM 754

- ➔ Reinigungsmittel in den Frischwassertank zugeben.

#### Hinweis:

Bei leerem Frischwassertank arbeitet der Reinigungskopf ohne Flüssigkeitszufuhr weiter.

### Wassermenge einstellen

- ➔ Wassermenge entsprechend der Verschmutzung des Bodenbelages am Regulierknopf einstellen.

#### Hinweis:

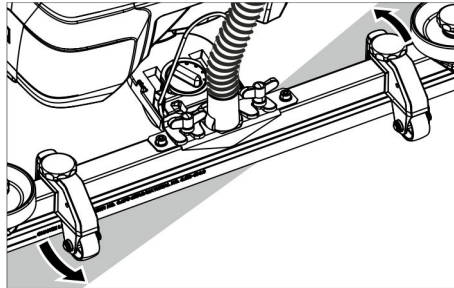
Erste Reinigungsversuche mit geringer Wassermenge durchführen. Wassermenge Schritt für Schritt erhöhen, bis das gewünschte Reinigungsergebnis erreicht ist.

## Saugbalken einstellen

### Schräglage

Zur Verbesserung des Absaugergebnisses auf gefliesten Belägen kann der Saugbalken um bis zu 5° Schräglage verdreht werden.

- ➔ Flügelschrauben lösen.
- ➔ Saugbalken drehen.



- ➔ Flügelschrauben anziehen.

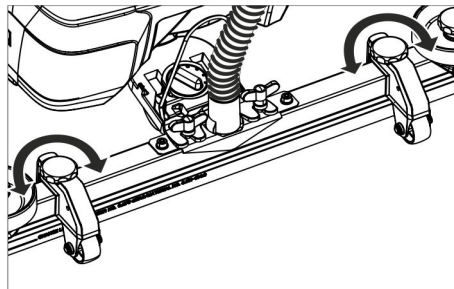
### Neigung

Bei ungenügendem Absaugergebnis kann die Neigung des geraden Saugbalkens geändert werden.

- ➔ Drehgriff zum Neigen des Saugbalkens verstellen.

### Höhe

Mit der Höhenverstellung wird die Biegung der Sauglippen beim Kontakt mit dem Boden beeinflusst.



- ➔ Drehgriffe der Höhenverstellung versuchsweise verstellen, bis das beste Absaugergebnis erreicht wird.

## Reinigen

### ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für Bodenbelag. Gerät nicht auf der Stelle betreiben.

- ➔ Pedal für Transportfahrwerk nach unten schwenken.
- ➔ Programmwahlschalter auf gewünschtes Reinigungsprogramm drehen.

### Saugbalken absenken

- ➔ Hebel herausziehen und nach unten bewegen; der Saugbalken wird abgesenkt.

#### Hinweis:

- Zum Reinigen von gefliesten Böden geraden Saugbalken so einstellen, dass nicht im rechten Winkel zu den Fugen gereinigt wird.
- Zur Verbesserung des Absaugergebnisses können Schräglage und Neigung des Saugbalkens eingestellt werden (siehe „Saugbalken einstellen“).
- Ist der Schmutzwassertank voll, schließt der Schwimmer die Saugöffnung und die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl. In diesem Fall Saugen ausschalten und zum Entleeren des Schmutzwassertanks fahren.

## Anhalten und abstellen

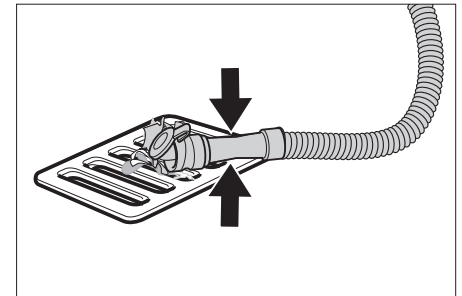
- ➔ Sicherheitsschalter loslassen.
- ➔ Programmwahlschalter auf Saugen stellen.
- ➔ Kurz vorwärts fahren und Restwassermenge absaugen.
- ➔ Saugbalken anheben.
- ➔ Gegebenenfalls Batterie laden.

### Schmutzwasser ablassen

### ⚠ **WARNUNG**

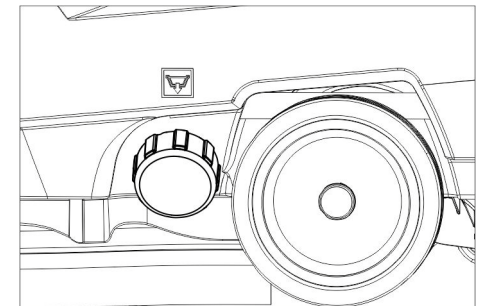
Örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung beachten.

- ➔ Ablassschlauch aus Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.



- ➔ Dosiereinrichtung zusammendrücken oder knicken.
- ➔ Deckel der Dosiereinrichtung öffnen.
- ➔ Schmutzwasser ablassen - durch Druck oder Knickung Wassermenge regulieren.
- ➔ Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.

### Frischwasser ablassen



- ➔ Verschluss Frischwassertank abschrauben.

## Transport

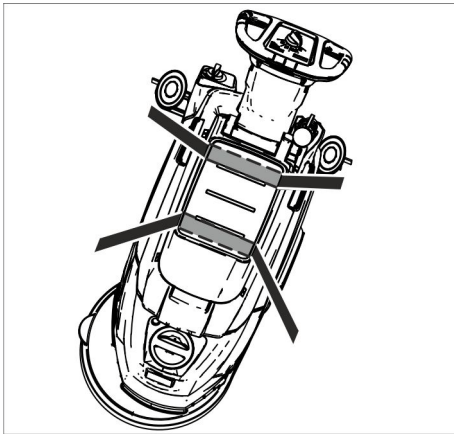
### ⚠ **GEFAHR**

Verletzungsgefahr! Das Gerät darf zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zum Maximalwert (siehe „Technische Daten“) betrieben werden. Langsam fahren.

### ⚠ **VORSICHT**

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

- ➔ Pedal für Transportfahrwerk anheben.
- ➔ Gerät am Schubbügel schieben.



→ Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

### ⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

## Pflege und Wartung

### ⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen und Netzstecker des Ladegerätes ziehen.

Batteriestecker an der Maschine abziehen.

→ Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

## Wartungsplan

### Nach jedem Betrieb

#### ACHTUNG

Beschädigungsgefahr. Gerät nicht mit Wasser abspritzen und keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

→ Schmutzwasser ablassen.

→ Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.

→ Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.

→ Flusensieb prüfen, bei Bedarf reinigen.

→ Sauglippen und Abstreiflippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf austauschen.

→ Bürste auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen (siehe „Wartungsarbeiten“).

→ Batterie laden:

Ist der Ladezustand unter 50%, Batterie vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.

Ist der Ladezustand über 50%, Batterie nur nachladen, wenn bei nächster Benutzung die volle Betriebsdauer benötigt wird.

### Wöchentlich

→ Bei regelmäßiger Benutzung Batterie mindestens einmal wöchentlich vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.

### Monatlich

→ Batteriepole auf Oxidation prüfen, bei Bedarf abbürsten. Auf festen Sitz der Verbindungskabel achten.

→ Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.

→ Sieb reinigen.

→ Bei nicht-wartungsfreien Batterien, Säuredichte der Zellen überprüfen.

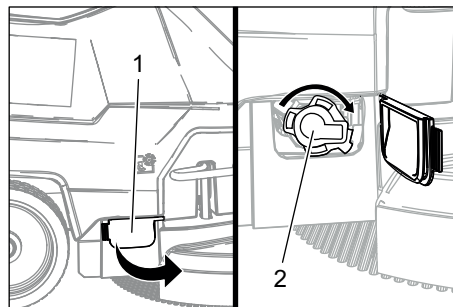
→ Bei längerer Stillstandszeit Gerät nur mit vollständig aufgeladenen Batterien abstellen. Mindestens monatlich Batterie erneut vollständig aufladen.

### Jährlich

→ Vorgeschriebene Inspektion durch Kundendienst durchführen lassen.

## Wartungsarbeiten

### Sieb reinigen



- 1 Abdeckung
- 2 Deckel

→ Abdeckung öffnen.

→ Deckel im Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.

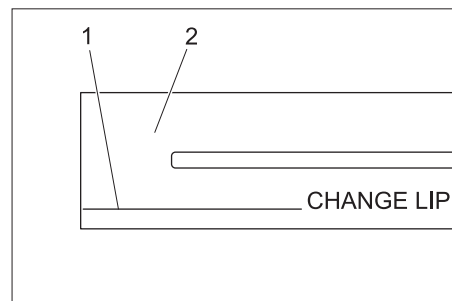
→ Darunter liegendes Sieb herausnehmen und reinigen.

→ Sieb einsetzen.

→ Deckel aufsetzen und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verriegeln

→ Abdeckung schließen.

### Sauglippen austauschen oder wenden

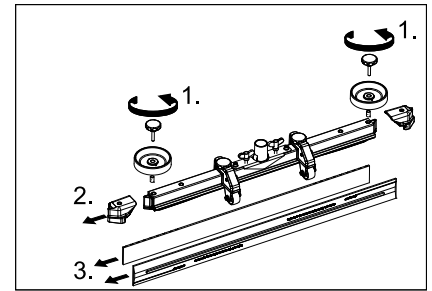


- 1 Verschleißmarke
- 2 Sauglippe

Die Sauglippen müssen ausgetauscht oder gewendet werden, wenn sie bis zur Verschleißmarke abgenutzt sind.

→ Saugbalken abnehmen.

→ Sterngriffe herausschrauben.



→ Kunststoffteile abziehen.

→ Sauglippen abziehen.

→ Neue oder gewendete Sauglippen einschieben.

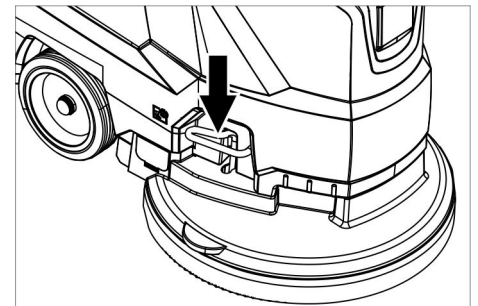
→ Kunststoffteile aufschieben.

→ Sterngriffe einschrauben und festziehen.

### Scheibenbürste austauschen

→ Gerät am Schubbügel nach unten drücken damit der Reinigungskopf angehoben wird.

→ Pedal Bürstenwechsel über den Widerstand hinaus nach unten drücken.



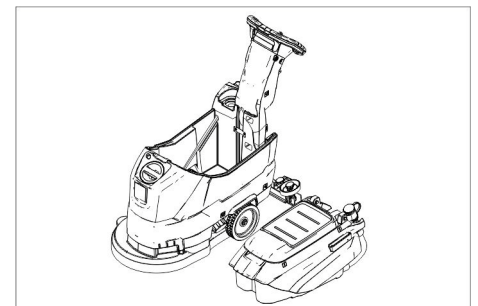
→ Gerät nach hinten wegziehen, damit die Scheibenbürste zugänglich wird.

→ Neue Scheibenbürste vor dem Gerät auf den Boden legen.

→ Gerät mit angehobenem Reinigungskopf über die neue Scheibenbürste fahren und Reinigungskopf absenken. Die Bürste rastet im Antrieb ein.

### Schmutzwassertank abnehmen

→ Schmutzwasser ablassen.











→ Schmutzwassertank abheben und zur Seite stellen.

## Batterien

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien unbedingt folgende Warnhinweise:

	Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung beachten
	Augenschutz tragen

	Kinder von Säure und Batterien fern halten
	Explosionsgefahr
	Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten
	Verätzungsgefahr
	Erste Hilfe
	Warnvermerk
	Entsorgung
	Batterie nicht in Mülltonne werfen

**⚠ GEFAHR**

Explosionsgefahr. Keine Werkzeuge oder Ähnliches auf die Batterie, d.h. auf Endpole und Zellenverbinder legen.

Verletzungsgefahr. Wunden niemals mit Blei in Berührung bringen. Nach der Arbeit an Batterien immer die Hände reinigen.

**Empfohlene Batterien**

	Bestell-Nr.	Volumen [m <sup>3</sup> ]*	Luftstrom [m <sup>3</sup> /h]**
76 Ah - wartungsfrei	6.654-093.0 <sup>1)</sup>	1,82	0,73
80 Ah - wartungsarm	6.654-290.0 <sup>1)</sup>	6,60	2,64

\* Mindestvolumen des Batterieladerraums  
 \*\* Mindestluftstrom zwischen Batterieladerraum und Umgebung

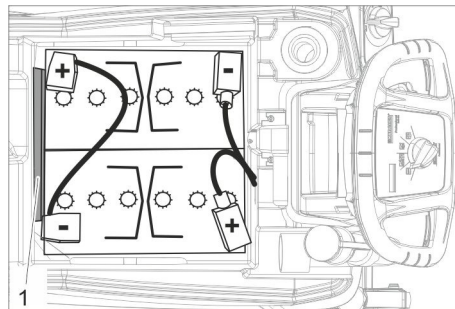
Das Gerät benötigt 2 Batterien

<sup>1)</sup> Komplett-Set (24 V/76 Ah) inkl. Anschlusskabel, Bestell-Nr. 4.035-447.0

<sup>2)</sup> Komplett-Set (24 V/80 Ah) inkl. Anschlusskabel, Bestell-Nr. 4.035-990.0

**Batterie einsetzen und anschließen**

- ➔ Schmutzwasser ablassen.
- ➔ Schmutzwassertank abheben und zur Seite stellen.
- ➔ Batteriestecker abziehen.



Batterie 6.654-093.0

Batterie 6.654-290.0

1 Abstandshalter

- ➔ Batterien wie oben gezeigt in das Gerät setzen.
- ➔ Abstandshalter auf der im Bild angegebenen Seite zwischen Batterien und Gerät einstecken.

**⚠ VORSICHT**

Beim Aus- und Einbau der Batterien kann der Stand der Maschine instabil werden, auf sicheren Stand achten.

- ➔ Pole mit dem beiliegenden Verbindungskabel verbinden.
- ➔ Mitgeliefertes Anschlusskabel an die noch freien Batteriepole (+) und (-) klemmen.

**ACHTUNG**

Bei Vertauschen der Polarität (Plus- und Minuspol) wird die Steuerelektronik zerstört.

Auf richtige Polung achten.

- ➔ Schmutzwassertank auf das Gerät setzen.

**Hinweis:**

Vor Inbetriebnahme des Gerätes Batterien aufladen.

Siehe dazu im Abschnitt „Batterien laden“.

**Batterien ausbauen**

- ➔ Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen.
- ➔ Batteriestecker abziehen.
- ➔ Schmutzwassertank abheben und zur Seite stellen.
- ➔ Kabel vom Minuspol der Batterie abklemmen.
- ➔ Restliche Kabel von den Batterien abklemmen.
- ➔ Halteklötze oder Schaumstoffteile abziehen.

**⚠ VORSICHT**

Beim Aus- und Einbau der Batterien kann der Stand der Maschine instabil werden, auf sicheren Stand achten.

- ➔ Batterien herausnehmen.
- ➔ Verbrauchte Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen.

**Wartungsvertrag**

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufshaus Wartungsverträge abgeschlossen werden.

**Frostschutz**

Bei Frostgefahr:

- ➔ Frisch- und Schmutzwassertank entleeren.
- ➔ Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

**Störungen**

**⚠ GEFAHR**

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen und Netzstecker des Ladegerätes ziehen.

Batteriestecker an der Maschine abziehen.

- ➔ Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

**Störungen mit Anzeige im Display**

Display-Anzeige	Behebung
ERR B	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürste blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen.
ERR T	Kundendienst rufen
LOW BAT	Batterie laden
ERR TEMP	Gerät abkühlen lassen.
HANDS OFF	Sicherheitsschalter loslassen und warten, bis Betriebsstunden oder Batteriezustand angezeigt werden. Anschließend Sicherheitsschalter wieder betätigen.
ERR REL	Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen, Sicherheitsschalter loslassen, 3 Sekunden warten, wieder einschalten. Bei Wiederholung Kundendienst rufen
ERR PWM	Kundendienst rufen



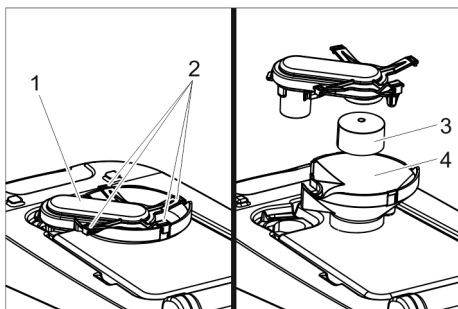
## Störungen ohne Anzeige im Display

Störung	Behebung
Gerät lässt sich nicht starten	Programmwahlschalter auf gewünschtes Programm einstellen. Sicherheitsschalter betätigen. Batteriestecker einstecken. Batterie prüfen, bei Bedarf aufladen. Prüfen ob Batteriepole angeschlossen sind.
Ungenügende Wassermenge	Frischwasserstand prüfen, bei Bedarf Tank auffüllen. Wassermenge am Regulierknopf Wassermenge erhöhen. Sieb reinigen.
Ungenügende Saugleistung	Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen. Schmutzwassertank ist voll, Gerät abstellen und Schmutzwassertank entleeren Flusensieb reinigen. Sauglippen am Saugbalken reinigen, bei Bedarf austauschen. Überprüfen, ob der Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch geschlossen ist. Einstellung des Saugbalkens überprüfen. Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen. Saugschlauch auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
Ungenügendes Reinigungsergebnis	Bürste auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
Saugturbine läuft unrund	Schwimmer reinigen.
Bürste dreht sich nicht	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürste blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen. Wenn der Überstromschalter in der Elektronik ausgelöst wurde, Programmwahlschalter auf „OFF“ drehen, anschließend wieder auf gewünschtes Programm einstellen.
Vibrationen beim Reinigen	Evtl. weichere Bürste verwenden.

**Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.**

### Schwimmer reinigen

→ Deckel Schmutzwassertank öffnen.



- 1 Schwimmergehäuse
- 2 Rasthaken
- 3 Schwimmer
- 4 Unterteil

- Schwimmergehäuse nach oben herausziehen.
- Rasthaken lösen.
- Schwimmer und Unterteil reinigen.
- Schwimmergehäuse zusammenbauen und in das Gerät stecken.

## Zubehör

Bezeichnung	Teile-Nr.	Beschreibung
Scheibenbürste, weiß (sehr weich)	4.905-024.0	Zur schonenden Reinigung empfindlicher Flächen.
Scheibenbürste, natur (weich)	4.905-023.0	Aus Naturfasern zum Cleanern und Polieren.
Scheibenbürste, rot (mittel, Standard)	4.905-022.0	Zum Einsatz bei allen gängigen Reinigungsaufgaben.
Scheibenbürste, schwarz (hart)	4.905-025.0	Für starke Verschmutzung und zur Grundreinigung. Nur für unempfindliche Beläge.
Pad-Treibteller	4.762-533.0	Zur Reinigung mit Pads. Mit Schnellwechsellkupplung und Centerlock.
Pad, rot (mittel weich)	6.369-470.0	Zur Reinigung und zum Cleanern aller Böden.
Pad, grün (mittel hart)	6.369-472.0	Zur Reinigung von stark verschmutzten Böden und zur Grundreinigung.
Pad, weiß	6.369-469.0	Zum Polieren von Böden.
Pad, schwarz (hart)	6.369-473.0	Bei hartnäckigen Verschmutzungen und zur Grundreinigung.
Mikrofaserpad	6.905-526.0	Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen
Pad, beige (Naturhaaranteile)	6.371-081.0	Zum Polieren und auffrischen von harten und elastischen Belägen.
Diamantpad, weiß	6.371-256.0	Zur Grobreinigung und Aufwertung. Entfernt kleine Kratzer und sorgt für eine saubere, seidenmatte Oberfläche.
Diamantpad, gelb	6.371-257.0	Zur Grobreinigung und Aufwertung. Entfernt feinere Kratzer und sorgt für eine noch homogenere und glänzendere Oberfläche.
Diamantpad, grün	6.371-238.0	Zum Aufpolieren hochglanzbeschichteter Fußbodenbeläge und zum Schnellpolieren von Terrazzo und Natursteinoberflächen.
Saugbalken, 850 mm, gerade	4.777-401.0	
Saugbalken, 850 mm, gebogen	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	
Mopphalter	9.753-023.0	
Adapter Homebase	5.035-488.0	
Doppelhaken	6.980-077.0	
Mopp Clip	6.980-078.0	
Flaschenhaken	6.980-080.0	
Universalhaken	4.070-075.0	

### Technische Daten

#### Leistung

Nennspannung	V	24
Batteriekapazität	Ah (5h)	80/76
Mittlere Leistungsaufnahme	W	1100
Nennleistung Saugturbine	W	500
Nennleistung Bürstenantrieb	W	600

#### Saugen

Saugleistung, Luftmenge (max.)	l/s	24
Saugleistung, Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	12 (120)

#### Reinigungsbürsten

Bürstendrehzahl	1/min	155
Bürstendurchmesser	mm	430

#### Maße und Gewichte

Theoretische Flächenleistung	m <sup>2</sup> /h	1600
Max. Arbeitsbereich Steigung	%	2
Volumen Frisch-/Schmutzwassertank	l	25/25
max. Wassertemperatur	°C	60
Umgebungstemperatur	°C	5...40
Leergewicht (Transportgewicht)	kg	109(107)
Gesamtgewicht (betriebsbereit)	kg	137 (135)
Abmessungen Batterie-fach	mm	350 x 350

#### Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72

Schwingungsgesamtwert	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Unsicherheit K	m/s <sup>2</sup>	0,2
Schalldruckpegel L <sub>PA</sub>	dB(A)	66
Unsicherheit K <sub>PA</sub>	dB(A)	1
Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> + Unsicherheit K <sub>WA</sub>	dB(A)	81

### EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Bodenreiniger  
**Typ:** 1.127-xxx  
1.515-xxx

**Einschlägige EU-Richtlinien**  
2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2014/30/EU

**Angewandte harmonisierte Normen**  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 62233: 2008

**Angewandte nationale Normen**  
-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:  
S. Reiser


Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/03/01

### Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

 Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

## Contents

Safety instructions . . . . .	EN	1
Function . . . . .	EN	1
Proper use . . . . .	EN	1
Environmental protection . . . . .	EN	1
Warranty . . . . .	EN	1
Operating and Functional Elements . . . . .	EN	2
Before Startup . . . . .	EN	3
Operation . . . . .	EN	3
Shutting Down the Appliance . . . . .	EN	4
Transport . . . . .	EN	4
Storage . . . . .	EN	4
Care and maintenance . . . . .	EN	5
Frost protection . . . . .	EN	6
Faults . . . . .	EN	6
Accessories . . . . .	EN	8
Technical specifications . . . . .	EN	8
EU Declaration of Conformity . . . . .	EN	8
Accessories and Spare Parts . . . . .	EN	8

## Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units and spray-extraction units, No. 5.956-251.0.

**The device may only be operated when the cover and all lids are closed.**

*The appliance must only be operated on surfaces that do not exceed the max. permitted incline (see "Technical Specifications").*

### **WARNING**

*Do not use the appliance on inclines.*

### Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered in operational or their functions bypassed.

### Safety Switch

If the safety switch is released, the brush drive shuts off.

### Danger or hazard levels

#### **DANGER**

*For an immediate danger which can lead to severe injuries or death.*

#### **WARNING**

*For a possibly dangerous situation which could lead to severe injuries or death.*

#### **CAUTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.*

#### **ATTENTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.*

## Function

The scrubbing vacuum cleaner is used for the wet cleaning of level floors.

- The device can be easily adjusted to the respective cleaning task by adjusting the water volume and the detergent volume.

The detergent dosing unit can be adjusted via the addition in the tank.

- The device is equipped with a fresh water and a waste water tank (25 litres each). These allow an effective cleaning with a long usage life.

- A working distance of 430 mm will improve the efficiency when you are using the appliance for a long period.

- Propulsion is accomplished by manually pushing the appliance and is supported by the rotation of the brushes. The brush drive is powered by two batteries.

- Batteries can be selected depending on the configuration (refer to Chapter "recommended batteries")

Note:

The appliance can be equipped with various accessories depending on the cleaning task.

Please request our catalogue or visit us on the Internet at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

- The appliance may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.

- The appliance is not suited for the cleaning of frozen grounds (e.g. in cold stores).

- The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.

- The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.

- The machine should not be used to suck in inflammable gases, undiluted acids or solvents.

This includes petrol, thinning agents or hot oil that can form an explosive mixture when it comes in contact with sucked air. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.

- The machine has been approved for use on surfaces with max. gradients as listed under "Technical Specifications".

- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

- The appliance was designed for the cleaning of floors inside or of covered surfaces.

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled properly. Batteries, oil, and similar substances must not be released into the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

### Information on ingredients (REACH)

The latest information on ingredients can be found under:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

## Operating and Functional Elements



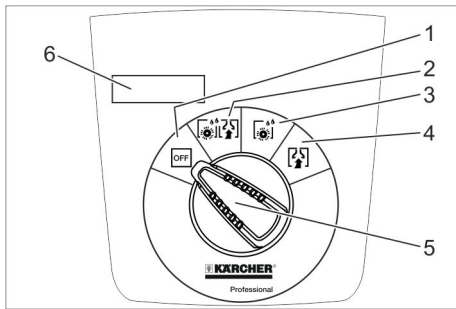
- |  |   |
|--|---|
| 1 Fluff filter                               | 20 Suction hose                                     |
| 2 Safety button                              | 21 Water quantity regulator                         |
| 3 Battery *                                  | 22 Battery socket                                   |
| 4 Drain hose for wastewater with dosing unit | 23 Vacuum bar lowering lever                        |
| 5 Holding rail for home base                 | 24 Operator console                                 |
| 6 Float                                      | 25 Push handle                                      |
| 7 Fresh water tank                           | 26 Storage surface for cleaning set "Home base box" |
| 8 Fresh water tank lock                      | 27 Cover waste water tank                           |
| 9 Cleaning head                              |   |
| 10 Disc brush                                |   |
| 11 Fresh water reservoir filler neck         |   |
| 12 Bow brush change                          |   |
| 13 Waste water tank                          |   |
| 14 Pedal transport chassis                   |   |
| 15 Fresh water level display                 |   |
| 16 Rotary handle to incline the vacuum bar   |   |
| 17 Height adjustment of suction bar *        |   |
| 18 Wing nuts for fastening the vacuum bar    |   |
| 19 Vacuum bar *                              |   |

\* not included in the delivery

### Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.

## Operator console



- 1 OFF**  
Device is switched off
- 2 Normal mode**  
Wet clean the floor and vacuum up dirt water.
- 3 Intense mode**  
Wet clean the floor and allow the detergent to react.
- 4 Vacuum mode**  
Suck in the dirt fleet.
- 5 Program selection switch**
- 6 Display**

## Symbols on the machine

	Battery socket
	Lashing point
	Mop holder **
	Filling level fresh water tank 25%
	Bow brush change
	Vacuum bar lowering lever
	Drain outlet fresh water tank
	Dirt water discharge hose
	Transport chassis 1: Transport 0: Operation

\*\* option

## Before Startup

### Unloading

- ➔ Unscrew the screws from the middle board of the pallet.
- ➔ Push down the device holding the push handle and pull out the middle board.
- ➔ Remove the chocks in front of and next to the wheels.

- ➔ Push down the device holding the push handle and push it forwards up to the edge of the pallet.
- ➔ Lift the device off the pallet and set it on the floor.

## Install batteries

Install the batteries (see "Care and Maintenance/Install and connect batteries").

### Using batteries made by other manufacturers

We recommend using our batteries as described in chapter "Care and Maintenance/Recommended batteries".

## Charging battery

### Note:

The device is equipped with a safety mechanism to prevent total discharge, i.e. when the permissible minimum capacity is reached, the brush motor and the turbine are switched off.

- ➔ Drive the machine directly to the charging station; avoid any steep gradients in the process.

### ⚠ DANGER

*Danger of injury due to electric shock. Observe the mains voltage and fuse protection on the type plate of the device.*

### Charging process

Average charging time is approx. 10 -15 hours. The appliance must not be used during the charging process.

### ⚠ DANGER

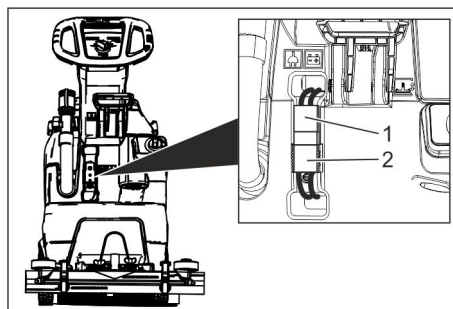
*Danger of explosion*

### Prior to charging low-maintenance batteries

Remove waste water tank (see Chapter "Maintenance and care/Maintenance tasks/Removing the waste water tank"). This prevents the accumulation of hazardous gases underneath the tank during the charging process.

### ATTENTION

*Risk of damage. Do not clean the device with water while the tank is removed.*



- 1 Battery plug, appliance side
- 2 Battery plug, battery side

- ➔ Detach the battery plug on the unit side.

### ATTENTION

*Risk of damage!*

- Do **not** connect the charger with the battery plug on the unit side.
- Only use a charger that is suitable for the installed battery type:

Battery type	Battery set 24 V	Charger
6.654-093.0	4.035-447.0	6.654-329.0
6.654-290.0	4.035-990.0	6.654-332.0

**Note:** Please read the operating instructions of the charger manufacturer, especially the chapters on safety instructions!

- ➔ Connect the battery plug on the battery side with the charger.
- ➔ Plug the mains plug of the charger into a power outlet.
- ➔ Execute the charging process according to the information in the operating instructions of the charger.
- ➔ Connect the battery plug on the device side with the battery plug on the battery side.

## Low maintenance batteries (wet batteries)

### ⚠ WARNING

*Danger of causticization!*

- Adding water to the battery in its discharged state can cause the acid to leak.
- Use safety glasses while handling battery acid and follow the safety instructions to avoid personal injury or damage to clothes.
- Should the acid spray on to the skin or clothes, rinse immediately with lots of water.

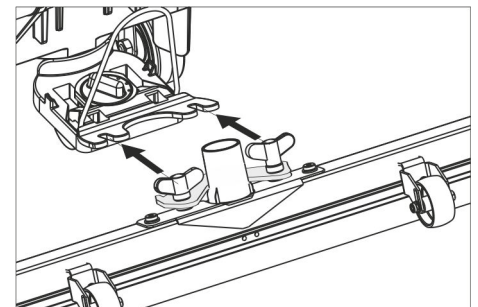
### ATTENTION

*Risk of damage!*

- Use only distilled or desalinated water (EN 50272-T3) for filling the battery.
- Do not add any substances (so-called performance improving agents), else warranty claims will not be entertained.
- Replace batteries with the same battery type only.

## Installing the Vacuum Bar

- ➔ Insert the vacuum bar into the vacuum bar suspension in such a manner that the profiled sheet is positioned above the suspension.
- ➔ Tighten the wing nuts.



- ➔ Insert the suction hose.

## Operation

### ⚠ DANGER

*Risk of injury!*

*In dangerous situations, release the safety switch/drive lever.*

## Filling in detergents

### Fresh water

- ➔ Open the lock of the fresh water reservoir.
- ➔ Fill fresh water (maximum 60 °C) until the lower edge of the filling nozzle.
- ➔ Close the lock of the fresh water reservoir.

## Detergent

### ⚠ WARNING

*Risk of damage. Only use the recommended detergents. With other detergents, the operator bears the increased risk regarding the operational safety and danger of accident.*

*Only use detergents that are free from solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid.*

*Follow the safety instructions for using detergents.*

### Note:

Do not use highly foaming detergents.

### Recommended detergents:

Application	Detergent
Routine cleaning of all water resistant floors	RM 746 RM 780
Routine cleaning of glossy surfaces (e.g. granite)	RM 755 es
Routine cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Routine cleaning and basic cleaning of fine stoneware tiles	RM 753
Routine cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751
Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732
Removal of coating from all alkali-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Removal of coating from linoleum floors	RM 754

→ Add the detergent to the fresh water reservoir.

### Note:

If the fresh water tank is empty, the cleaning head continues working without liquid supply.

## Setting the water quantity

→ Adjust the water quantity using the regulating button according to the dirt on the floor covering.

### Note:

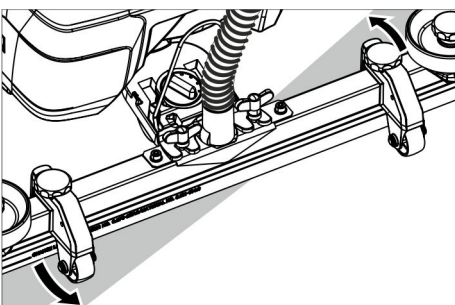
Carry out initial cleaning attempts with low water volume. Increase water volume step-by-step until the desired cleaning result is achieved.

## Setting the Vacuum Bar

### Oblique position

To improve the vacuuming result on tiled floors the vacuum bar can be turned to an oblique position of up to 5°.

- Loosen the wing nuts.
- Turn the vacuum bar.



→ Tighten the wing screws.

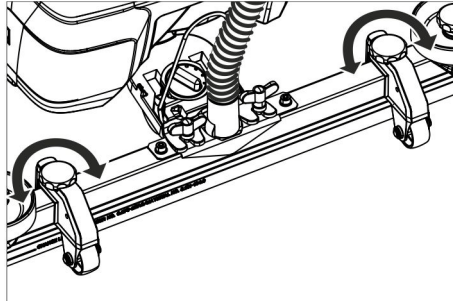
## Inclination

If the vacuum result is unsatisfactory the inclination of the straight vacuum bar can be modified.

→ Adjust the rotary handle to incline the suction bar.

## Height

The bend of the suction lips upon contact with the floor is influenced with the height adjustment.



→ Try adjusting the twist handles of the height adjustment until the best vacuuming result is achieved.

## Cleaning

### ATTENTION

*Risk of damage to the floor covering. Do not operate the appliance on the spot.*

- Swivel the pedal for the transport chassis down.
- Turn the program selection switch to the desired cleaning program.

### Lower the vacuum bar

→ Pull the lever out and press it down; the vacuum bar is lowered.

### Note:

- For cleaning tiled floors, adjust the straight suction bar in such a way that cleaning is not done at an angle of 90 degrees to the joints.
- The inclined position and the inclination of the suction bar can be adjusted to achieve better suction results (see "Adjusting the suction bar").
- If the waste water tank is full, the float closes the suction opening and the suction turbine runs at an increased speed. If this is the case, shut the vacuum off and drive to empty the waste water tank.

## Shutting Down the Appliance

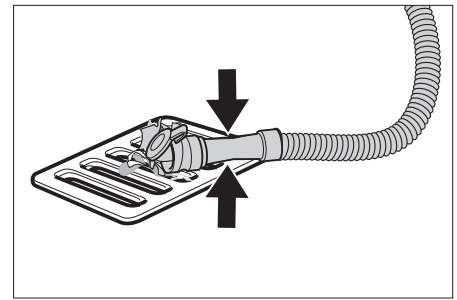
- Release the safety switch.
- Set the program selection switch to suction or vacuuming.
- Briefly drive forward and suck of the remaining water.
- Raise the vacuum bar.
- Charge battery, if required.

## Drain off dirt water

### ⚠ WARNING

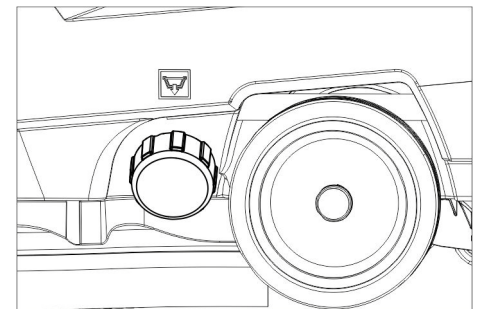
*Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.*

→ Take the water discharge hose from the support and lower above a suited collection device.



- Crush or bend the dosing equipment.
- Open the lid of the dosing equipment.
- Drain off the dirt water - regulate the water quantity by pressing or bending.
- Rinse the waste water tank with clear water.

## Drain off clean water



→ Unscrew the lock of the fresh water reservoir.

## Transport

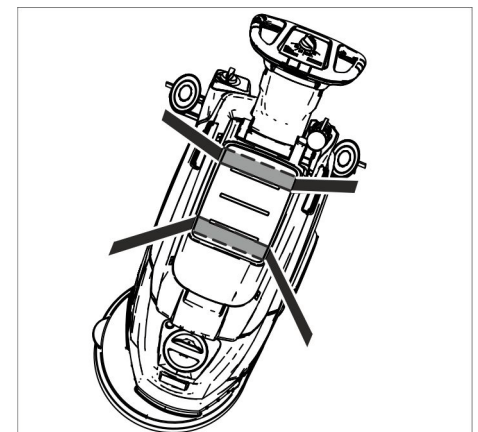
### ⚠ DANGER

*Risk of injury! When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients up to the maximum value (see "Technical Specifications"). Drive slowly.*

### ⚠ CAUTION

*Risk of personal injury or damage! Mind the weight of the appliance during transport.*

- Lift the pedal for the transport chassis.
- Use the pushing handle to push the appliance.



→ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

## Storage

### ⚠ CAUTION

*Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it. This appliance must only be stored in interior rooms.*

## Care and maintenance

### ⚠ DANGER

*Risk of injury! Set the programme selector switch to "OFF" and pull the mains plug of the charger prior to performing any work on the appliance.*

*Remove the battery plug from machine.*

- Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

## Maintenance schedule

### After each operation

#### ATTENTION

*Risk of damage. Do not sluice the appliance with water and do not use aggressive detergents.*

- Drain off dirt water.
- Rinse the waste water tank with clear water.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
- Check the fluff filter, clean if required.
- Clean the vacuum lips and the wiping lips, check for wear and replace if required.
- Check the brush for wear and replace if required (see "Maintenance tasks").
- Charge the battery:  
If the charging state of the battery is under 50%, charge the battery fully and without interruption.  
If the charging state of the battery is over 50%, only recharge the battery if the entire operation duration will be required when next used.

### Weekly

- When used regularly, charge the battery fully and without interruption at least once a week.

### Monthly

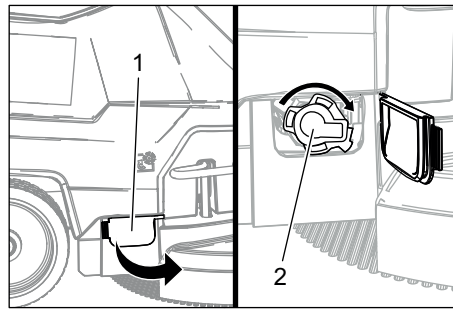
- Check battery poles for oxidation, brush off if necessary. Ensure that the connection cable sits firmly.
- Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
- Clean sieve.
- Check the acid density of the cells if the batteries are not maintenance-free batteries.
- For long periods of disuse, only turn the device off when the battery is fully charged. Fully recharge the battery at least every month.

### Yearly

- Have the prescribed inspection carried out by the customer service.

## Maintenance Works

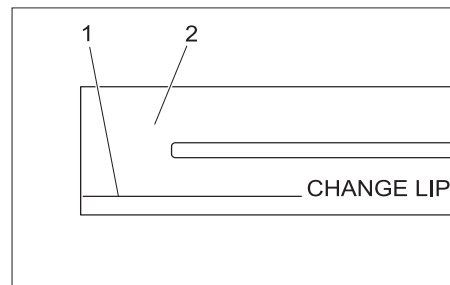
### Cleaning the sieve



- 1 Cover
- 2 Cover

- Open the cover.
- Turn cover the clockwise and remove it.
- Remove and clean the sieve lying beneath it.
- Insert the sieve.
- Replace the cover and lock it by turning it anti-clockwise.
- Close cover.

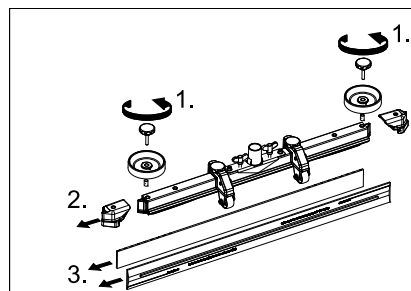
### Replace or turn vacuum lips



- 1 Wear indicator
- 2 Vacuum lip

The vacuum lips must be replaced or reversed if they are worn down to the wear indicator.

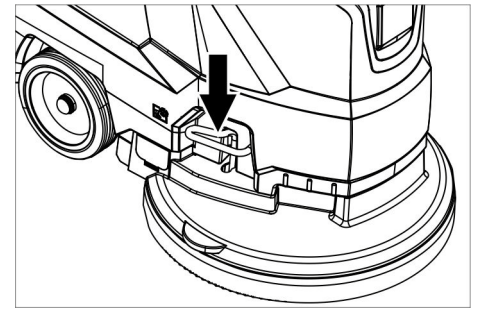
- Remove the vacuum bar.
- Unscrew the star grips.



- Remove the plastic parts.
- Remove the vacuum lips.
- Insert new or reversed vacuum lips.
- Insert the plastic parts.
- Screw in and tighten the star grips.

### Replacing the disk brushes

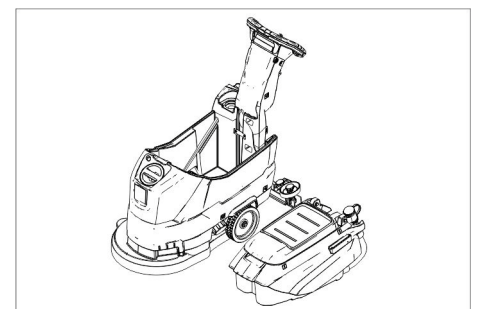
- Push down the device holding the push handle so that the cleaning head is raised.
- Press the pedal for changing the brushes downward beyond its resistance.



- Pull the device towards the back so that the disc brush becomes accessible.
- Place a new disc brush on the floor in front of the device.
- Drive the device with the raised cleaning head over the new disc brush and lower the cleaning head. The brush locks into the drive.

### Removing the waste water tank

- Drain off dirt water.



- Lift up the waste water tank and put it aside.

## Batteries

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions
	Wear eye protection
	Keep children away from acid and batteries
	Danger of explosion
	Fire, sparks, naked flames and smoking must be strictly avoided
	Danger of chemical burns
	First aid
	Warning note
	Disposal
	Do not throw the battery into the regular waste

### ⚠ DANGER

Risk of explosion. Do not place tools or the like on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.

Risk of injury. Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.

#### Recommended batteries

	Order No.	Volume [m <sup>3</sup> ]*	Air flow [m <sup>3</sup> /h]**
76 Ah - maintenance-free	6.654-093.0 <sup>1)</sup>	1.82	0.73
80 Ah, - low maintenance	6.654-290.0 <sup>1)</sup>	6.60	2.64

\* Minimum volume of the battery charging room

\*\* Minimum air flow between the battery charging room and the surroundings

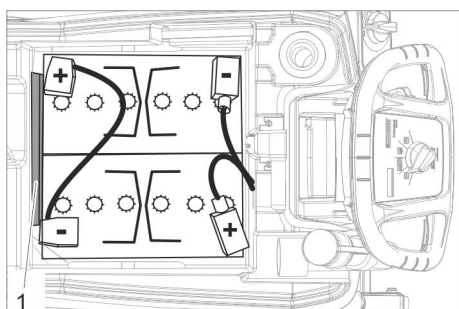
The device requires 2 batteries

<sup>1)</sup> Complete set (24 V/76 Ah) incl. connecting cable, order no. 4.035-447.0

<sup>2)</sup> Complete set (24 V/80 Ah) incl. connecting cable, order no. 4.035-990.0

#### Insert batteries and connect

- ➔ Drain off dirt water.
- ➔ Lift up the waste water tank and put it aside.
- ➔ Pull out the battery plug.



Battery 6.654-093.0

Battery 6.654-290.0

1 Spacer

- ➔ Insert the battery into the device as shown above.
- ➔ Insert the spacer between the battery and the device on the side indicated in the illustration.

### ⚠ CAUTION

When the batteries are installed and removed, the stability of the appliance can be compromised; ensure a safe stance.

- ➔ Connect pole using the enclosed connecting cable.
- ➔ Connect the connection cable to the free battery poles (+) and (-).

### ATTENTION

If the polarity is reversed (positive and negative terminals), the control electronics are destroyed.

Pay attention to correct poles.

- ➔ Place the waste water tank on the appliance.

### Note:

Charge the batteries before commissioning the appliance.

See also "Charging the batteries".

#### Removing the batteries

- ➔ Set the programme selector switch to "OFF".
- ➔ Pull out the battery plug.
- ➔ Lift up the waste water tank and put it aside.
- ➔ Clamp off the minus pole of the battery.
- ➔ Clamp off the remaining cables from the battery.
- ➔ Remove the support blocks or the foam pieces.

### ⚠ CAUTION

When the batteries are installed and removed, the stability of the appliance can be compromised; ensure a safe stance.

- ➔ Remove the batteries.
- ➔ Dispose of the used batteries according to the local provisions.

#### Maintenance contract

To ensure a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales office.

## Frost protection

In case of danger of frost:

- ➔ Empty the fresh and waste water tank.
- ➔ Store the appliance in a frost-protected room.

## Faults

### ⚠ DANGER

Risk of injury! Set the programme selector switch to "OFF" and pull the mains plug of the charger prior to performing any work on the appliance.

Remove the battery plug from machine.

- ➔ Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

#### Faults with display

Display	Correction
ERR B	Check if foreign objects block the brush; remove foreign object if required.
ERR T	Call customer service.
LOW BAT	Charging battery
ERR TEMP	Allow device to cool down.
HANDS OFF	Release the safety switch and wait until the operating hours or the battery status are displayed. Then operate the safety switch again.
ERR REL	Set the programme selector switch to "OFF", release the safety switch, wait for 3 seconds, restart. If the event recurs, call Customer Service.
ERR PWM	Call customer service.



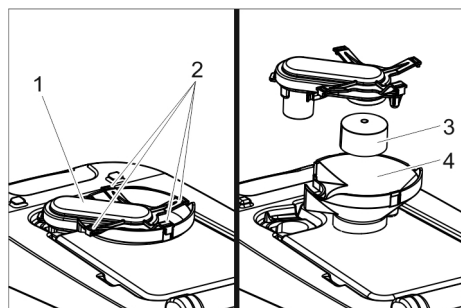
## Faults without display on the console

Failure	Correction
Appliance cannot be started	Turn the program selection switch to the desired programme.
	Operate the safety switch.
	Insert battery plug.
	Check battery; charge it if required.
	Make sure that all battery terminals are connected.
Insufficient water quantity	Check fresh water level, refill tank if necessary.
	Increase the water volume on the regulating knob for water volume.
	Clean sieve.
Insufficient vacuum performance	Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
	Wastewater reservoir is full; shut off the appliance and empty the wastewater reservoir
	Clean the fluff filter.
	Clean the vacuum lips on the vacuum bar, replace if required
	Check if the cover on the dirt water discharge hose is closed
	Check the setting of the vacuum bar.
	Check suction hose for blockages; clean if required.
	Check the suction hose for tightness; replace if required.
Insufficient cleaning result	Check the brushes for wear, replace if required.
Suction turbine is running rough	Clean the swimmer.
Brush does not turn	Check if foreign objects block the brush; remove foreign object if required.
	If over-current switch in the electronics system has been triggered, turn programme selection switch to "OFF". Afterwards, set it back to the desired programme.
Vibrations during cleaning	You might need to use a softer brush.

**In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.**

### Cleaning the floater

→ Open the cover of the waste water tank.



- 1 Swimmer casing
- 2 Lock hook
- 3 Float
- 4 Lower part

- Pull out the float casing towards the top.
- Detach locking hooks.
- Clean float and bottom part.
- Assemble the float casing and insert it into the device.

## Accessories

Description	Part no.:	Description
Disc brush, white (very soft)	4.905-024.0	For the gentle cleaning of sensitive surfaces.
Disk brush, natural (white)	4.905-023.0	Made of natural fibres for spot cleaning and polishing.
Disk brush, red (medium, standard)	4.905-022.0	For the use with all common cleaning tasks.
Disk brush, black (hard)	4.905-025.0	For heavy soiling and for deep cleaning. For robust floorings only.
Driver plate pad	4.762-533.0	For cleaning with pads. With quick change coupling and center lock.
Pad, red (medium soft)	6.369-470.0	For cleaning and cleaning of all floors.
Pad, green (medium hard)	6.369-472.0	For cleaning heavily soiled floors and for deep cleaning.
Pad, white	6.369-469.0	For polishing floors.
Pad, black (hard)	6.369-473.0	With stubborn soiling and for deep cleaning.
Microfiber pad	6.905-526.0	Routine cleaning and basic cleaning of fine stoneware tiles
Pad, beige (natural hair proportion)	6.371-081.0	For polishing and refreshing of hard and flexible floorings.
Diamond pad, white	6.371-256.0	For coarse cleaning and upvaluation. Removes small scratches and ensures a clean, semi-gloss surface.
Diamond pad, yellow	6.371-257.0	For coarse cleaning and upvaluation. Removes fine scratches and ensures an even more homogenous and shiny surface.
Diamond pad, green	6.371-238.0	For polishing high-gloss coated floor coverings and for quick polishing of terrazzo and natural stone surfaces.
Suction bar, 850 mm, straight	4.777-401.0	
Suction bar, 850 mm, bent	4.777-411.0	
Set homebase box	4.035-406.0	
Mop holder	9.753-023.0	
Adapter Homebase	5.035-488.0	
Double hook	6.980-077.0	
Mop clip	6.980-078.0	
Bottle hook	6.980-080.0	
Universal hook	4.070-075.0	

### Technical specifications

Power		
Nominal voltage	V	24
Battery capacity	Ah (5h)	80/76
Average power consumption	W	1100
Rated power suction turbine	W	500
Rated power brush drive	W	600
Vacuuming		
Vacuum power, air volume (max.)	l/s	24
Vacuuming power, negative pressure (max.)	kPa (mbar)	12 (120)
Cleaning brushes		
Brush speed	1/min	155
Brush diameter	mm	430
Dimensions and weights		
Theoretical surface cleaning performance	m <sup>2</sup> /h	1600
Max. working range incline	%	2
Fresh/waste water tank volume	l	25/25
Max. water temperature	°C	60
Ambient temperature	°C	5...40
Net weight (transport weight)	kg	109(107)
Total weight (ready to operate)	kg	137 (135)
Dimensions of battery compartment	mm	350 x 350

### Values determined as per EN 60335-2-72

Total oscillation value	m/s <sup>2</sup>	<2.5
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	0.2
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	66
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	1
Sound power level L <sub>WA</sub> +	dB(A)	81
Uncertainty K <sub>WA</sub>		

### EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** Floor cleaner  
**Type:** 1.127-xxx  
 1.515-xxx

#### Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)  
 2014/30/EU

#### Applied harmonized standards

EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 61000-6-2: 2005  
 EN 62233: 2008

#### Applied national standards

-

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:  
 S. Reiser


Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019-03-01

### Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.

For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

 Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

## Table des matières

Consignes de sécurité . . . . .	FR	1
Fonction . . . . .	FR	1
Utilisation conforme . . . . .	FR	1
Protection de l'environnement .	FR	1
Garantie . . . . .	FR	1
Éléments de commande et de fonction . . . . .	FR	2
Avant la mise en service . . . . .	FR	3
Fonctionnement . . . . .	FR	3
Arrêt et mise hors marche de l'appareil . . . . .	FR	4
Transport . . . . .	FR	4
Entreposage . . . . .	FR	5
Entretien et maintenance . . . . .	FR	5
Protection antigel . . . . .	FR	6
Pannes . . . . .	FR	7
Accessoires . . . . .	FR	8
Caractéristiques techniques . .	FR	8
Déclaration UE de conformité .	FR	8
Accessoires et pièces de rechange . . . . .	FR	8

## Consignes de sécurité

Lire le présent mode d'emploi ainsi que la brochure ci-jointe Consignes de sécurité pour les aspirateurs eau/poussières n° 5.956-251.0 avant d'utiliser l'appareil et respecter les instructions.

**L'appareil ne peut être utilisé que si le capot et tous les couvercles sont fermés.**

*L'appareil doit uniquement être utilisé sur des surfaces qui ne dépassent pas la pente maximale autorisée ; cf. section "Données techniques".*

### AVERTISSEMENT

*Ne pas utiliser l'appareil sur des plans inclinés.*

### Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur et ils ne doivent donc jamais être désactivés ni évités.

### Coupe-circuit

Lorsque le commutateur de sécurité est relâché, l'entraînement de la brosse s'arrête.

### Niveaux de danger

#### DANGER

*Signale la présence d'un danger imminent pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.*

#### AVERTISSEMENT

*Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.*

#### PRÉCAUTION

*Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.*

#### ATTENTION

*Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.*

## Fonction

Cette aspirateur à friction est mis en œuvre pour nettoyer des sols plans par voie humide.

– L'appareil peut être facilement adapté à la tâche de nettoyage par un réglage du débit d'eau et de la quantité de détergent.

Le dosage du détergent est ajustable lors de l'ajout dans le réservoir.

– L'appareil dispose d'un réservoir d'eau propre et un réservoir d'eau sale (chacun d'une contenance de 25 litres).

Cela garantit un nettoyage efficace pendant une longue durée d'utilisation.

– Une largeur de travail de 430 mm permet une exécution effective en cas d'une haute durée de travail.

– L'avance se fait en poussant à la main et est soutenue par la rotation des brosses. L'entraînement de la brosse est alimenté par deux batteries.

– Les batteries peuvent être sélectionnées conformément à la configuration (cf. à ce sujet le chapitre « Batteries recommandées »)

Remarque :

L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction de l'application respective.

De plus amples détails figurent dans notre catalogue ou sur notre site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Utilisation conforme

L'utilisation de l'appareil doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.

– L'appareil doit uniquement être utilisé pour nettoyer des surfaces planes non sensibles à l'humidité ni au polissage.

– L'appareil n'est pas approprié pour nettoyer des sols gelés (par exemple dans des entrepôts frigorifiques)

– L'appareil doit uniquement être équipé d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.

– L'appareil n'est pas approprié pour l'application dans des environnements à risque d'explosion.

– Ne pas aspirer avec l'appareil des gazes combustibles, acides ou solvants non dilués.

Ces-ci sont essence, dilutif de couleurs ou fuel, qui peuvent former des mélanges explosifs en touillant avec l'air d'aspiration. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ou de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.

– L'appareil n'est autorisé au fonctionnement que sur des surfaces ayant la pente maximale indiquée dans les « Caractéristiques techniques ».

– Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

– L'appareil a été conçu pour le nettoyage de sols dans le domaine intérieur ou bien de surfaces couvertes d'un toit.

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et des substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

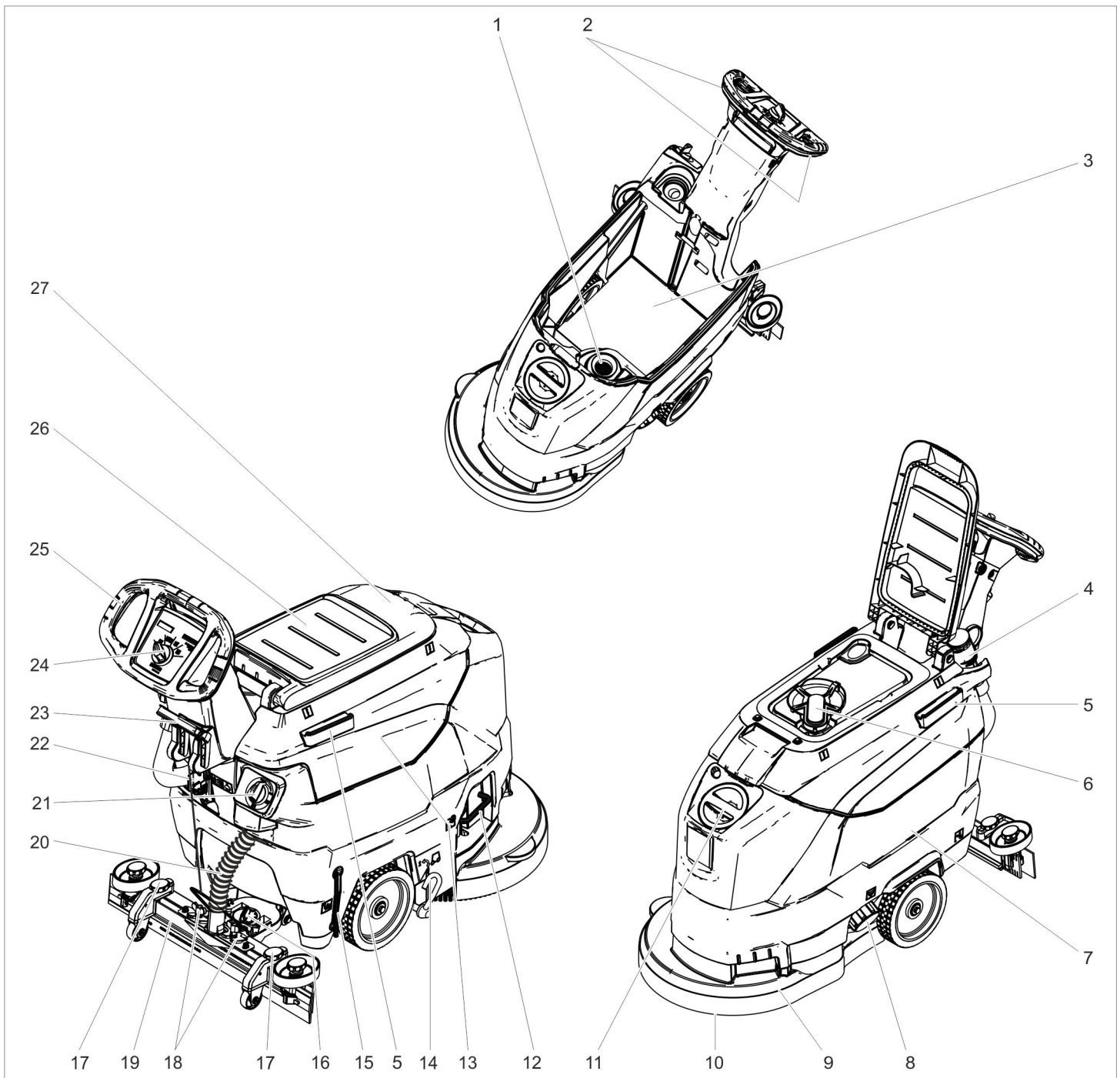
## Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur les accessoires sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.



- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Crible à peluches</li> <li>2 Coupe-circuit</li> <li>3 Batterie *</li> <li>4 Flexible de vidange de l'eau sale avec dispositif de dosage</li> <li>5 Rail de maintien pour la base fixe</li> <li>6 Flotteur</li> <li>7 Réservoir d'eau propre</li> <li>8 Fermeture du réservoir d'eau propre</li> <li>9 Tête de nettoyage</li> <li>10 Disque-brosse</li> <li>11 Orifice de remplissage pour réservoir d'eau propre</li> <li>12 Étrier de remplacement de brosse</li> <li>13 Réservoir d'eau sale</li> <li>14 Pédale Châssis de transport</li> <li>15 Jauge de niveau d'eau propre</li> <li>16 Poignée rotative pour incliner la barre d'aspiration</li> <li>17 Réglage en hauteur des suceurs *</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>18 Ecrus-papillon pour fixer la barre d'aspiration</li> <li>19 Barre d'aspiration *</li> <li>20 Flexible d'aspiration</li> <li>21 Bouton de régulation pour la quantité d'eau</li> <li>22 Connecteurs de la batterie</li> <li>23 Levier pour abaisser la barre d'aspiration</li> <li>24 Pupitre de commande</li> <li>25 Guidon de poussée</li> <li>26 Surface de dépose pour le kit de nettoyage « Homebase Box »</li> <li>27 Couverture du réservoir d'eau sale</li> </ul> |
|---|--|

\* pas comprise dans l'étendue de livraison

### Repérage de couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et l'entretien sont en gris clair.

## Pupitre de commande



- 1 **OFF**  
Appareil hors circuit.
- 2 **Mode normal**  
Nettoyage humide du sol et aspiration de l'eau sale.
- 3 **Mode intensif**  
Nettoyage humide du sol et laisser agir le détergent.
- 4 **Mode aspiration**  
Aspirer la saleté.
- 5 Bouton sélecteur de programme
- 6 Ecran

## Symboles sur l'appareil

	Connecteurs de la batterie
	Point d'arrimage
	support de mopp **
	Niveau de remplissage du réservoir d'eau propre 25 %
	Étrier de remplacement de brosse
	Levier pour abaisser la barre d'aspiration
	Ouverture de vidange du réservoir d'eau propre
	Flexible de vidange pour eau sale
	Châssis de transport 1 : Transport 0 : Fonctionnement

\*\* Option

## Avant la mise en service

### Déchargement de la machine

- ➔ Dévisser les vis pour les enlever de la planche centrale de la palette.
- ➔ Pousser l'appareil vers le bas au niveau du guidon et extraire la planche centrale.

- ➔ Retirer les cales à l'avant et sur le côté des roues.
- ➔ Rabaissier l'appareil au niveau du guidon et pousser en marche avant jusqu'au bord de la palette.
- ➔ Lever l'appareil de la palette et le poser sur le sol.

## Monter les batteries

Monter les batteries (cf. "Entretien et maintenance / mettre les batteries en place et les raccorder").

### Utilisation de batteries d'autres fabricants

Nous recommandons l'utilisation de nos batteries, comme décrit au chapitre "Entretien et maintenance / Batteries recommandées".

## Chargement de la batterie

### Remarque :

L'appareil dispose d'une protection anti-décharge complète, c'est-à-dire qu'il développe encore la puissance minimale autorisée pour que le moteur de brosse et la turbine soient désactivés.

- ➔ Amener immédiatement l'appareil à la station de charge en évitant les pentes.

### ⚠ DANGER

Risque d'électrocution. Respecter la tension du réseau et la protection par fusible indiquée sur la plaquette de type de l'appareil.

### Processus de charge

Le temps de charge s'élève en moyenne à environ 10-15 heures.

L'appareil ne peut pas être utilisé pendant le chargement.

### ⚠ DANGER

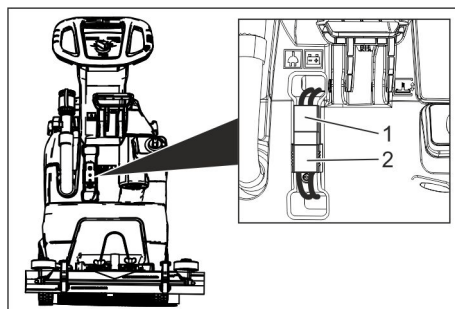
Risque d'explosion

### Avant le chargement de batteries à maintenance réduite

Retirer le bac d'eau sale (cf. chapitre « Entretien et maintenance / Travaux de maintenance / Retirer le bac d'eau sale »). Cela évitera le dépôt de gaz nocifs pendant le cycle de charge sous le réservoir.

### ATTENTION

Risque d'endommagement. Ne pas nettoyer l'appareil à l'eau lorsque le réservoir est retiré.



- 1 Connecteur de la batterie, côté de l'appareil
- 2 Connecteur de batterie, côté de la batterie

- ➔ Retirer le connecteur de batterie sur l'appareil.

### ATTENTION

Risque d'endommagement !

- Ne pas connecter le chargeur avec le connecteur de batterie sur l'appareil.

- Utiliser uniquement le chargeur adapté au type batterie monté.

Type de pile	Kit de batterie 24 V	Chargeur
6.654-093.0	4.035-447.0	6.654-329.0
6.654-290.0	4.035-990.0	6.654-332.0

**Remarque :** Lire le mode d'emploi du fabricant du chargeur et en particulier respecter les consignes de sécurité !

- ➔ Connecter le connecteur de batterie sur la batterie avec le chargeur.
- ➔ Brancher la fiche secteur du chargeur dans la prise.
- ➔ Effectuer le cycle de charge selon les données contenues dans le manuel d'utilisation du chargeur.
- ➔ Raccorder le connecteur de batterie situé sur le côté de l'appareil avec le connecteur de batterie situé sur le côté de la batterie.

## Batteries pour service à maintenance réduite (batteries humides)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure!

- Des fuites d'acide peuvent survenir lors du remplissage de la batterie déchargée.
- Porter impérativement des lunettes de protection lors de toute manipulation d'acide de batterie et respecter les consignes afin d'éviter les blessures et l'endommagement des vêtements.
- En cas de projection d'acide sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.

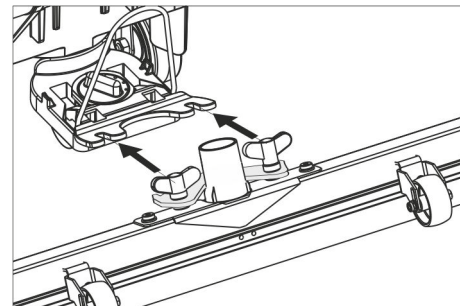
### ATTENTION

Risque d'endommagement !

- Pour remplir la batterie, utiliser uniquement de l'eau distillée ou dessalée (EN 50272-T3).
- N'employer aucun additif (produit dit d'amélioration) sous peine d'annulation de toute garantie.
- Ne remplacer les batteries que par des batteries du même type.

## Montage de la barre d'aspiration

- ➔ Poser les barres d'aspiration dans la suspension de la barre d'aspiration que la tôle profilée se trouve au-dessous de la suspension.
- ➔ Serrer à fond les écrous-papillons.



- ➔ Emmancher le flexible d'aspiration.

## Fonctionnement

### ⚠ DANGER

Risque de blessure !

En cas de danger, relâcher le commutateur de sécurité/levier de conduite.

## Remplissage de carburant

### Eau propre

- Ouvrir le verrouillage du réservoir d'eau propre.
- Remplir eau propre (maximale 60 °C) jusqu'au limite inférieure du col de remplissage.
- Fermer le verrouillage du réservoir d'eau propre.

### Produit détergent

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'endommagement. Utiliser uniquement les détergents recommandés.

Pour tout autre détergent, l'exploitant prend des risques plus élevés quant à la sécurité du travail et au risque d'accident.

Utiliser uniquement des détergents exempts de solvants, d'acide chlorhydrique et fluorhydrique.

Respecter les consignes de sécurité mentionnées sur les détergents.

#### Remarque :

Ne jamais utiliser de détergents extrêmement moussants.

#### Détergents recommandés :

Utilisation	Produit détergent
Nettoyage d'entretien de tous les sols résistants à l'eau	RM 746 RM 780
Nettoyage d'entretien de surfaces brillantes (par exemple du granite)	RM 755 es
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de sols dans le secteur industriel	RM 69 ASF
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de carrelages en grès cérame fin	RM 753
Nettoyage d'entretien de carrelages dans le secteur sanitaire	RM 751
Nettoyage et désinfection dans le secteur sanitaire	RM 732
Enlèvement d'une couche sur tous les sols résistants aux alcalis (par exemple PVC)	RM 752
Enlèvement d'une couche sur des sols en linoléum	RM 754

- Ajouter du détergent dans le réservoir d'eau propre.

#### Remarque :

La tête de nettoyage continue de travailler sans ajout de liquide si le réservoir d'eau propre est vide.

## Réglage de la quantité d'eau

- Régler la quantité d'eau correspondant à la salissure du sol au bouton de réglage.

#### Remarque :

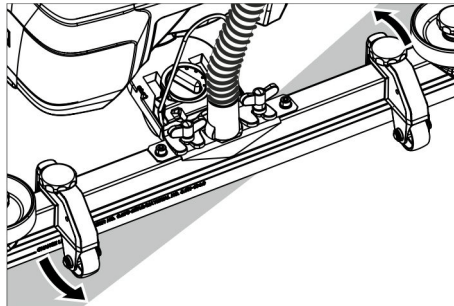
Effectuer des premières essais de nettoyage avec une faible quantité d'eau. Augmenter peu à peu le débit d'eau jusqu'à ce que le résultat souhaité de nettoyage soit atteint.

## Réglage de la barre d'aspiration

### Position inclinée

Pour améliorer le résultat de l'aspiration sur des revêtements carrelés, il est possible de tourner la barre d'aspiration jusqu'à une position inclinée de 5°.

- Desserrer les vis papillon.
- Tourner la barre d'aspiration.



- Serrer les vis à ailettes.

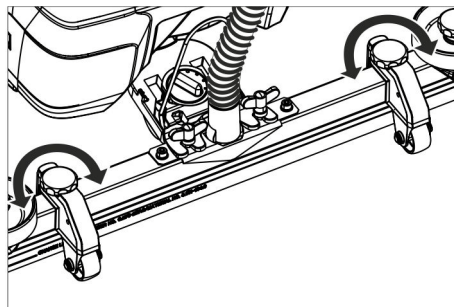
### Inclinaison

Si le résultat de l'aspiration n'est pas suffisant, il est possible de modifier le degré d'inclinaison de la barre d'aspiration.

- Poignée rotative pour incliner la barre d'aspiration.

### Hauteur

La courbure des lèvres d'aspiration est influencée par le réglage en hauteur en cas de contact avec le sol.



- Régler les poignées rotatives à titre d'essai jusqu'à ce que le meilleur résultat d'aspiration soit obtenu.

## Nettoyage

#### ATTENTION

Risque d'endommagement pour le revêtement de sol. Ne pas exploiter l'appareil sur place.

- Pivoter la pédale pour le châssis de transport vers le bas.
- Tourner le sélecteur de programme sur le programme de nettoyage souhaité.

### Abaisser la barre d'aspiration

- Tirer le levier et le presser vers le bas pour abaisser la barre d'aspiration.

#### Remarque :

- Pour le nettoyage des sols carrelés, régler la barre d'aspiration droite de sorte que le nettoyage ne soit pas effectué en angle droit par rapport aux joints.
- Régler la position inclinée et l'inclinaison de la barre d'aspiration pour obtenir un meilleur résultat d'aspiration (cf. « Régler les barres d'aspiration »).
- Dès que le bac d'eau sale est plein, le flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation de la turbine aug-

mente. Dans ce cas, désactiver l'aspiration et se déplacer pour vider le bac d'eau sale.

## Arrêt et mise hors marche de l'appareil

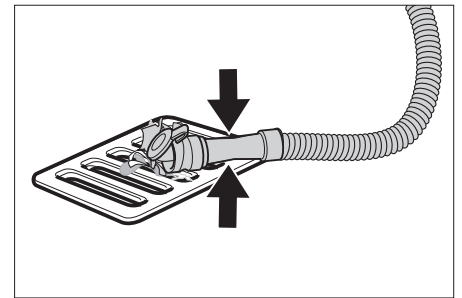
- Relâcher le commutateur de sécurité.
- Positionner le sélecteur de programme sur aspirer.
- Avancer brièvement en avant et aspirer la quantité résiduelle d'eau.
- Soulever la barre d'aspiration.
- En cas échéant, recharger la batterie.

## Vider l'eau sale

#### ⚠ AVERTISSEMENT

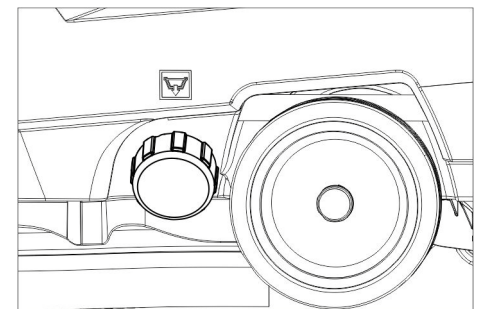
Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.

- Sortir le flexible de vidange du dispositif de maintien et l'abaisser au-dessus d'un collecteur approprié.



- Compresser ou plier le dispositif de dosage.
- Ouvrir le couvercle du dispositif de dosage.
- Laisser s'écouler l'eau sale - réguler la quantité d'eau par une pression ou un pli.
- Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau propre.

## Vider l'eau propre



- Dévisser le bouchon du réservoir d'eau propre.

## Transport

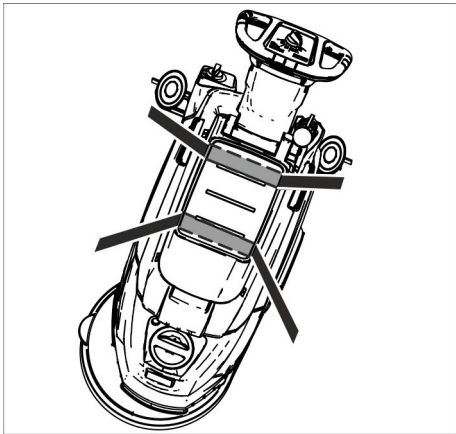
#### ⚠ DANGER

Risque de blessure ! L'appareil ne doit être exploité que pour le chargement et le déchargement sur des pentes jusqu'à concurrence de la valeur maxi (voir « Caractéristiques techniques »). Rouler lentement.

#### ⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

- Soulever la pédale pour le châssis de transport.
- Pousser l'appareil au niveau du guidon de poussée.



- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

## Entreposage

### ⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

## Entretien et maintenance

### ⚠ DANGER

Risque de blessure ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner le sélecteur de programme sur « OFF » et retirer la fiche secteur du chargeur.

Débrancher le connecteur de la batterie au niveau de la machine.

- Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.

## Plan de maintenance

### Après chaque mise en service

#### ATTENTION

Risque d'endommagement. Ne pas laver l'appareil au jet d'eau et ne jamais utiliser de détergents agressifs.

- Vider l'eau sale.
- Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau propre.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.
- Contrôler le tamis à peluches et le cas échéant, le nettoyer.
- Nettoyer les lèvres d'aspiration et les lèvres d'enlèvement, puis contrôler leur degré d'usure et le cas échéant, les nettoyer.
- Contrôler l'usure de la brosse et la remplacer si nécessaire (cf. "travaux d'entretien").
- Charger la batterie :  
Si l'état de charge est inférieur à 50 %, recharger la batterie intégralement et sans interruption.  
Si l'état de charge est supérieur à 50 %, ne recharger la batterie que si l'entière autonomie est requise lors de la prochaine utilisation.

### Hebdomadairement

- En cas d'utilisation régulière, recharger la batterie intégralement au moins une fois par semaine et sans interruption.

### Mensuellement

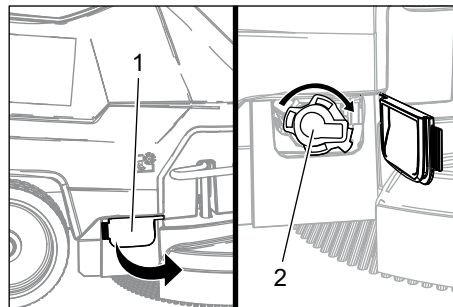
- Vérifier si les pôles de la batterie sont oxydés, les brosser le cas échéant. S'assurer que les câbles de raccordement sont bien branchés.
- Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
- Nettoyer le tamis.
- Contrôler en cas de batteries avec maintenance la concentration de l'acide des cellules.
- En cas de période d'arrêt prolongée, n'arrêter l'appareil que lorsque les batteries sont entièrement rechargées. Recharger entièrement la batterie au moins une fois par mois.

### Tous les ans

- L'inspection prescrite doit être effectuée par le service après-vente.

## Travaux de maintenance

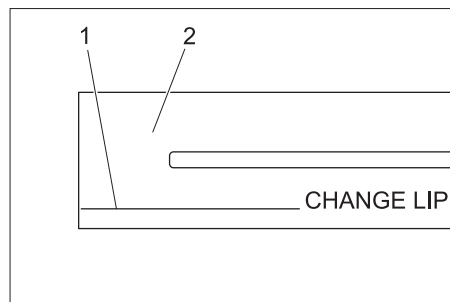
### Nettoyer le tamis



- 1 Capot
- 2 Capot

- Ouvrir le cache.
- Tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre et le retirer.
- Sortir et nettoyer le tamis qui se trouve en dessous.
- Insérer le tamis.
- Poser le couvercle et le verrouiller en le tournant dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre
- Fermer le couvercle.

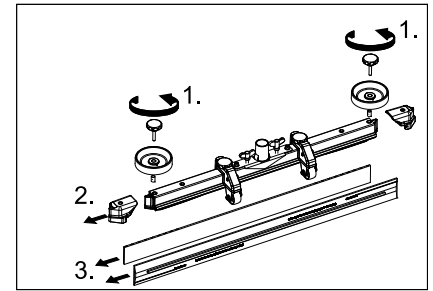
### Échanger ou tourner les lèvres d'aspiration



- 1 Marque d'usure
- 2 Lèvre d'aspiration

Les lèvres d'aspiration doivent être remplacées ou retournées si elles sont usées jusqu'au niveau de la marque d'usure.

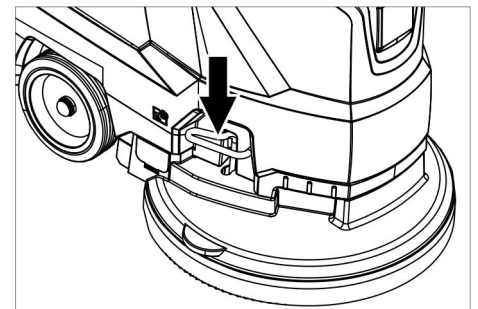
- Retirer la brosse d'aspiration.
- Dévisser le bouton cannelé.



- Retirer les pièces plastiques.
- Retirer les lèvres d'aspiration.
- Mettre de nouvelles lèvres d'aspiration en place ou retourner les anciennes.
- Mettre en place des pièces plastiques.
- Visser et serrer les boutons cannelés.

### Remplacement du disque-brosse

- Pousser l'appareil vers le bas au niveau du guidon afin que la tête de nettoyage soit soulevée.
- Presser la pédale pour changer les brosses contre la résistance par le bas.



- Retirer l'appareil vers l'arrière afin que le disque-brosse soit accessible.
- Poser le nouveau disque-brosse devant l'appareil sur le sol.
- Déplacer l'appareil avec la tête de nettoyage soulevée au-dessus du nouveau disque-brosse et abaisser la tête de nettoyage. La brosse s'enclenche dans l'entraînement.

### Retirer le bac d'eau sale

- Vider l'eau sale.



- Soulever le réservoir d'eau sale et le basculer sur le côté.

## Batteries

Respecter impérativement ces consignes en cas de manipulation des batteries :

	Respecter les consignes situées sur la batterie, dans les instructions de service et dans le mode d'emploi du véhicule
	Porter des lunettes de protection
	Tenir les enfants à l'écart des acides et des batteries
	Risque d'explosion
	Toute flamme, matière incandescente, étincelle ou cigarette est interdite à proximité de la batterie.
	Risque de brûlure
	Premiers soins
	Attention
	Mise au rebut
	Ne pas mettre la batterie au rebut dans le vide-ordures

### ⚠ DANGER

Risque d'explosion. Ne jamais déposer d'outils ou d'objets similaires sur les bornes et les barrettes de connexion de la batterie. Risque de blessure. Ne jamais mettre en contact des plaques avec le plomb. Prendre soin de toujours se laver les mains après avoir manipulé la batterie.

### Batteries recommandées

	N° de réf.	Volume [m <sup>3</sup> ]*	flux d'air [m <sup>3</sup> /h]**
76 Ah - sans entretien	6.654-093.0 <sup>1)</sup>	1,82	0,73
80 Ah - sans entretien	6.654-290.0 <sup>1)</sup>	6,60	2,64

\* Volume minimal de la station de charge pour batteries

\*\* flux minimal d'air entre la station de charge pour batteries et l'environnement

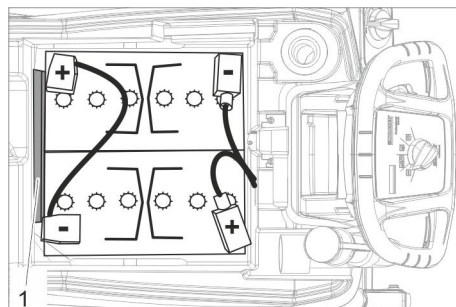
L'appareil nécessite 2 batteries

<sup>1)</sup> Jeu complet (24 V/76 Ah), câble de raccordement compris, référence 4.035-447.0

<sup>2)</sup> Jeu complet (24 V/80 Ah), câble de raccordement compris, référence 4.035-990.0

## Montage et branchement de la batterie

- Vider l'eau sale.
- Soulever le réservoir d'eau sale et le basculer sur le côté.
- Retirer le connecteur de batterie.



Batterie 6.654-093.0

Batterie 6.654-290.0

1 Entretoises

- Mettre les batteries dans l'appareil de la manière indiquée ci-dessus.
- Insérer une entretoise sur le côté indiqué sur l'image entre les batteries et l'appareil.

### ⚠ PRÉCAUTION

Lors du démontage et du remontage des batteries, la position de la machine peut être instable ; veiller à une position sûre.

- Connecter les bornes avec le câble de raccordement ci-joint.
- Brancher le câble de raccordement ci-joint aux bornes de batterie encore libres (+) et (-).

### ATTENTION

En cas d'inversion de la polarité (pôle plus et pôle moins), la platine de puissance est détruite.

Respecter la bonne polarité.

- Mettre le bac d'eau sale sur l'appareil.

### Remarque :

Charger les batteries avant de mettre l'appareil en service.

Cf. section "Charger les batteries".

## Démontez les batteries

- Positionner le sélecteur de programme sur "OFF".
- Retirer le connecteur de batterie.
- Soulever le réservoir d'eau sale et le basculer sur le côté.
- Débrancher le câble du pôle moins de la batterie.
- Déconnecter les câbles restants de la batterie
- Retirer les câbles ou les éléments en mousse.

### ⚠ PRÉCAUTION

Lors du démontage et du remontage des batteries, la position de la machine peut être instable ; veiller à une position sûre.

- Sortir les piles.
- Jeter les piles dans le respect des dispositions en vigueur.

## Contrat de maintenance

Afin de pouvoir garantir un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec le bureau de ventes Kärcher responsable.

## Protection antigel

En cas de risque de gel :

- Vider le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale.
- Déposer l'appareil dans une pièce à l'abri du gel.



## Pannes

### ⚠ DANGER

Risque de blessure ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner le sélecteur de programme sur « OFF » et retirer la fiche secteur du chargeur.

Débrancher le connecteur de la batterie au niveau de la machine.

→ Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.

### Défauts affichés sur l'écran

Affichage de l'écran	Élimination
ERR B	Vérifier si des corps étrangers bloquent la brosse et le cas échéant, éliminer les corps étrangers.
ERR T	Contacteur le service après-vente
LOW BAT	Chargement de la batterie
ERR TEMP	Laisser refroidir l'appareil.
HANDS OFF	Relâcher le commutateur de sécurité et attendre jusqu'à ce que les heures de service ou le niveau la batterie soient affichés. Actionner ensuite de nouveau le commutateur de sécurité.
ERR REL	Mettre le sélecteur de programme sur « OFF » ; relâcher le commutateur de sécurité ; attendre 3 secondes et remettre en marche. Si cela se renouvelle, appeler le service après-vente.
ERR PWM	Contacteur le service après-vente

### Défauts sans affichage sur l'écran

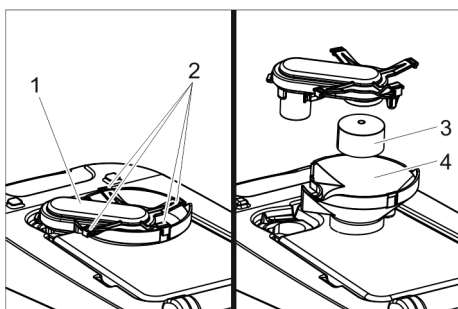
Défaut	Élimination
Il est impossible de mettre l'appareil en marche	Régler le sélecteur de programme sur le programme voulu.
	Activer le commutateur de sécurité.
	Brancher la fiche de batterie.
	Contrôler la batterie, en cas de besoin charger.
	Contrôler si les pôles de batterie sont bien raccordés.
Quantité d'eau insuffisante	Contrôler le niveau d'eau propre et en cas de besoin, remplir le réservoir
	Augmenter le débit d'eau au niveau du bouton régulateur de débit d'eau.
	Nettoyer le tamis.
Puissance d'aspiration insuffisante	Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
	Le bac d'eau sale est plein, mettre l'appareil haute tension et vider le bac d'eau sale.
	Nettoyer le tamis à peluches.
	Nettoyer les lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration et en cas de besoin remplacer.
	Vérifier si le couvercle sur le flexible de vidange d'eau sale est fermé.
	Vérifier le réglage de la barre d'aspiration.
	Contrôler si les flexibles d'aspiration sont bouchés, en cas de besoin nettoyer.
Contrôler si les flexibles d'aspiration sont étanches et en cas de besoin remplacer.	
Résultat de nettoyage insuffisant	Contrôler le degré d'usure de la brosse et le cas échéant, la remplacer.
La turbine d'aspiration tourne de manière irrégulière	Nettoyer du flotteur.
La brosse ne tourne pas	Vérifier si des corps étrangers bloquent la brosse et le cas échéant, éliminer les corps étrangers.
	Lorsque le contacteur de surintensité s'est déclenché dans le système électronique, tourner le sélecteur de programme sur « OFF », puis régler de nouveau le programme voulu.
Vibrations lors du nettoyage	Utiliser éventuellement une brosse plus douce.

**En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.**

### Nettoyage du flotteur

→ Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau sale.

- 2 Crochet de verrouillage
- 3 Flotteur
- 4 Partie inférieure



1 Boîtier flotteur

- Sortir le boîtier du flotteur par le haut.
- Desserrer le crochet de verrouillage.
- Nettoyer le flotteur et la partie inférieure.
- Remonter le boîtier du flotteur et enclencher dans l'appareil.

## Accessoires

dés.	Référence	Description
Disque-brosse, blanc (très doux)	4.905-024.0	Pour un nettoyage respectueux des surfaces sensibles.
Disque-brosse, nature (douce)	4.905-023.0	En fibres naturelles, pour nettoyer et lustrer.
Disque-brosse, rouge (moyenne, standard)	4.905-022.0	Pour une utilisation dans toutes les tâches de nettoyage courantes.
Disque-brosse, noire (dure)	4.905-025.0	Pour un encrassement tenace et pour un nettoyage de base. Uniquement pour des revêtements insensibles.
Plateau d'entraînement du pad	4.762-533.0	Pour un nettoyage avec des pads. Avec coupleur rapide et fixation Centerlock.
Pad, rouge (moyennement doux)	6.369-470.0	Pour le nettoyage de tous les sols.
Pad, vert (moyennement dur)	6.369-472.0	Pour le nettoyage de sols fortement encrassés et pour le nettoyage de base.
Pad, blanc	6.369-469.0	Pour le polissage des sols.
Pad, noir (dur)	6.369-473.0	Pour des salissures très tenaces et pour un nettoyage de base.
Pad microfibre	6.905-526.0	Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de carrelages en grès cérame fin
Pad, beige (parties en poils naturels)	6.371-081.0	Pour lustrer et rafraîchir des revêtements durs et élastiques.
Pad diamant, blanc	6.371-256.0	Pour le nettoyage grossier et la valorisation. Élimine les petites rayures et offre une surface propre matte.
Pad diamant, or	6.371-257.0	Pour le nettoyage grossier et la valorisation. Élimine les petites rayures et offre une surface encore plus homogène et brillante.
Pad diamant, vert	6.371-238.0	Pour lustrer des revêtements de sol très brillants et pour lustrer rapidement le terrazzo et les surfaces en pierre naturelle.
Barre d'aspiration, 850 mm, droite	4.777-401.0	
Barre d'aspiration, 850 mm, coudée	4.777-411.0	
Kit Homebase Box	4.035-406.0	
Support de serpillière	9.753-023.0	
Adaptateur Homebase	5.035-488.0	
Crochet double	6.980-077.0	
Clip serpillière	6.980-078.0	
Crochet bouteille	6.980-080.0	
Crochet universel	4.070-075.0	

### Caractéristiques techniques

Puissance		
Tension nominale	V	24
Capacité de la batterie	Ah (5h)	80/76
Puissance absorbée moyenne	W	1100
Puissance nominale de la turbine d'aspiration	W	500
Puissance nominale de l'entraînement de la brosse	W	600
Aspiration		
Puissance d'aspiration, débit d'air (maxi)	l/s	24
Puissance d'aspiration, dépression (max.)	kPa (mbar)	12 (120)
Brosses de nettoyage		
Vitesse des brosses	t/min	155
Diamètre des brosses	mm	430
Dimensions et poids		
Surface théoriquement nettoyable	m <sup>2</sup> /h	1600
Pente maximale de la zone de travail	%	2
Volume du réservoir d'eau propre/réservoir d'eau sale	l	25/25
Température d'eau max.	°C	60
Température ambiante	°C	5...40
Poids à vide (poids de transport)	kg	109(107)

Poids total (en service)	kg	137 (135)
Dimensions du compartiment batterie	mm	350 x 350
Valeurs définies selon EN 60335-2-72		
Valeur totale de vibrations	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Incertitude K	m/s <sup>2</sup>	0,2
Niveau de pression acoustique L <sub>PA</sub>	dB(A)	66
Incertitude K <sub>PA</sub>	dB(A)	1
Niveau de pression acoustique L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub>	dB(A)	81

### Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit :** Nettoyeur de plancher  
**Type :** 1.127-xxx  
 1.515-xxx

**Directives européennes en vigueur :**  
 2006/42/CE (+2009/127/CE)  
 2014/30/UE

**Normes harmonisées appliquées :**  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 61000-6-2: 2005  
 EN 62233: 2008

### Normes nationales appliquées :

-

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification


Responsable de la documentation :  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, le 01/03/2019

### Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil. Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

## Indice

Norme di sicurezza . . . . .	IT	1
Funzione . . . . .	IT	1
Uso conforme a destinazione . .	IT	1
Protezione dell'ambiente . . . . .	IT	1
Garanzia . . . . .	IT	1
Elementi di comando e di funzione. . . . .	IT	2
Prima della messa in funzione. IT		3
Funzionamento . . . . .	IT	3
Arresto e spegnimento . . . . .	IT	4
Trasporto . . . . .	IT	4
Supporto . . . . .	IT	5
Cura e manutenzione . . . . .	IT	5
Antigelo . . . . .	IT	6
Guasti . . . . .	IT	6
Accessori . . . . .	IT	7
Dati tecnici . . . . .	IT	8
Dichiarazione di conformità UE	IT	8
Accessori e ricambi . . . . .	IT	8

## Norme di sicurezza

Prima di usare l'apparecchio si prega di leggere attentamente e di osservare sia le presenti istruzioni per l'uso sia l'accluso opuscolo "Norme di sicurezza per pulitori a spazzola ed erogatori a spruzzo", 5.956-251.0.

**Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che il cofano e tutti i coperchi siano chiusi.**

*L'apparecchio deve essere fatto funzionare solo su superfici che non superano pendenze massime consentite, vedi paragrafo „Dati tecnici“.*

### AVVERTIMENTO

*Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate.*

## Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

### Interruttore di sicurezza

Quando si rilascia l'interruttore di sicurezza si disattiva l'azionamento della spazzola.

## Livelli di pericolo

### PERICOLO

*Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

### AVVERTIMENTO

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

### PRUDENZA

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

### ATTENZIONE

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

## Funzione

La lavasciugapavimenti è impiegata per la pulizia ad umido di superfici piane.

– Attraverso la regolazione della quantità d'acqua e della quantità di detergente è possibile adattare facilmente l'apparecchio ai rispettivi compiti di pulizia.

Il dosaggio di detergente è adattabile tramite adduzione nel serbatoio.

– L'apparecchio è dotato di un serbatoio per l'acqua pulita e uno per l'acqua sporca (da 25 litri ciascuno). Con ciò si consente una pulizia effettiva in caso di lunghi tempi di utilizzo.

– La larghezza di lavoro di 430 mm permette un uso efficace e prolungato.

– L'avanzamento avviene spingendo a mano e viene supportato dalla rotazione delle spazzole. L'azionamento spazzola viene alimentato con due batterie.

– Le batterie sono selezionabili a secondo della configurazione (vedi a ciò il capitolo „Batterie raccomandate“)

Indicazione:

L'apparecchio può essere equipaggiato con diversi accessori in funzione dei rispettivi lavori di pulizia.

Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito internet alla pagina [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Uso conforme a destinazione

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

– L'apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di pavimenti lisci resistenti all'umidità ed alla lucidatura.

– L'apparecchio non si adatta alla pulizia di pavimenti gelati (per es. in magazzini frigoriferi).

– L'apparecchio dev'essere equipaggiato solo da accessori e pezzi di ricambio originali.

– L'apparecchio non si adatta all'impiego in ambienti a rischio d'esplosione.

– Non aspirare gas infiammabili, acidi allo stato puro o solventi.

Ne fanno parte la benzina, diluenti per vernici oppure gasolio, i quali insieme all'aria aspirata possono formare vapori e miscele esplosivi, ma anche l'acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.

– L'apparecchio è omologato per l'uso su superfici con pendenze massime indicate al paragrafo „Dati tecnici“.

– Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.

– L'apparecchio è stato concepito per la pulizia di pavimenti in ambienti interni risp. di superfici coperte.

## Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono preziosi materiali di riciclaggio che devono essere consegnati al riciclaggio. Batterie, olio e simili materiali non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

### Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti agli accessori, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

## Elementi di comando e di funzione



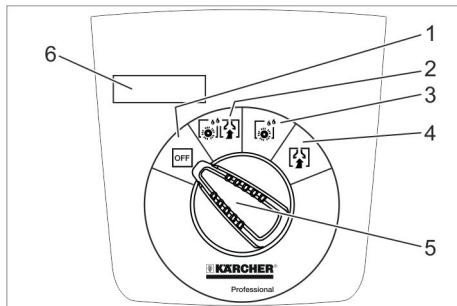
- |   |   |
|---|---|
| <p>1 Filtro pelucchi<br/>                 2 Interruttore di sicurezza<br/>                 3 Batteria *<br/>                 4 Tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca con dispositivo di dosaggio<br/>                 5 Barra di supporto per Homebase<br/>                 6 Galleggiante<br/>                 7 Serbatoio acqua pulita<br/>                 8 Chiusura serbatoio acqua pulita<br/>                 9 Testa di pulizia<br/>                 10 Spazzola a disco<br/>                 11 Foro di rabbocco serbatoio acqua pulita<br/>                 12 Cambio staffa spazzole<br/>                 13 Serbatoio acqua sporca<br/>                 14 Pedale del carrello di trasporto<br/>                 15 Indicatore di livello acqua pulita<br/>                 16 Manopola per l'inclinazione della barra di aspirazione<br/>                 17 Regolazione altezza della barra di aspirazione *</p> | <p>18 Dadi ad alette per il fissaggio della barra di aspirazione<br/>                 19 Barra di aspirazione *<br/>                 20 Tubo flessibile di aspirazione<br/>                 21 Pulsante di regolazione della quantità d'acqua<br/>                 22 Spina della batteria<br/>                 23 Leva abbassamento barra di aspirazione<br/>                 24 Quadro di comando<br/>                 25 Archetto di spinta<br/>                 26 Piano d'appoggio per il kit di pulizia „Homebase Box“<br/>                 27 Coperchio serbatoio acqua sporca</p> |
|---|---|

\* non in dotazione

### Contrassegno colore





- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

## Quadro di comando



- 1 **OFF**  
l'apparecchio è spento.
- 2 **Modalità normale**  
Pulire ad umido il pavimento ed aspirare l'acqua sporca.
- 3 **Modalità intensiva**  
Pulire il pavimento ad umido e lasciare agire il detergente.
- 4 **Modalità di aspirazione**  
Aspirare il liquido sporco.
- 5 Selettore di programma
- 6 Display

## Simboli riportati sull'apparecchio

	Spina della batteria
	Punto di reggiatura
	Portamocio **
	Livello serbatoio acqua pulita 25%
	Cambio staffa spazzole
	Leva abbassamento barra di aspirazione
	Apertura di scarico Serbatoio acqua pulita
	Tubo di scarico dell'acqua sporca
	Carrello di trasporto 1: Trasporto 0: Messa in funzione

\*\* Opzione

## Prima della messa in funzione

### Operazione di scarico

- ➔ Svitare le viti dalla tavola centrale del pallet.
- ➔ Premere l'apparecchio verso il basso con l'archetto di spinta ed estrarre la tavola centrale.

- ➔ Rimuovere i blocchetti (cunei) davanti e accanto alle ruote.
- ➔ Premere in basso l'apparecchio con l'archetto di spinta e spingerlo in avanti fino al bordo del pallet.
- ➔ Sollevare l'apparecchio dal pallet e appoggiarlo sul pavimento.

## Montare le batterie

Montare le batterie (vedi „Cura e manutenzione / Inserire e collegare le batterie“).

## Utilizzo di batterie di altri produttori

Noi raccomandiamo l'impiego delle nostre batterie come riportato al capitolo „Cura e manutenzione/Batterie raccomandate“.

## Carica della batteria

### Indicazione:

L'apparecchio è dotato di una protezione contro lo scaricamento, vale a dire che al raggiungimento del livello minimo di capacità, sia il motore spazzola sia la turbina vengono spenti.

- ➔ Guidare l'apparecchio direttamente alla stazione di carica evitando le pendenze.

### ⚠ PERICOLO

*Pericolo di lesioni da scossa elettrica. Osservare la tensione di rete e la protezione sulla targhetta tipo dell'apparecchio.*

### Processo di carica

Il tempo di ricarica dura in media circa 10 - 15 ore.

L'apparecchio non può essere utilizzato durante la procedura di caricamento.

### ⚠ PERICOLO

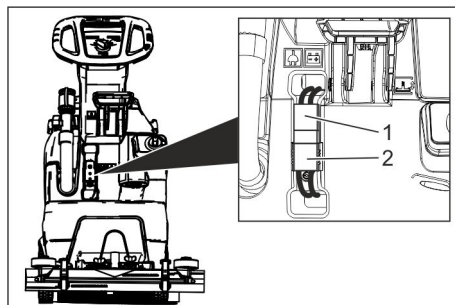
*Rischio di esplosioni*

**Prima del caricamento di batterie non richiedenti manutenzione**

*Rimuovere il serbatoio acqua sporca (vedi capitolo „Manutenzione e cura/Lavori di manutenzione/Rimozione del serbatoio acqua sporca“). Con ciò si impedisce la raccolta di gas pericolosi nocivi sotto il serbatoio durante la procedura di caricamento.*

### ATTENZIONE

*Pericolo di danneggiamento. Non pulire con acqua l'apparecchio con serbatoio rimosso.*



- 1 Spina batteria, lato apparecchio
- 2 Spina batteria, lato batteria

- ➔ Staccare la spina batteria dal lato apparecchio.

### ATTENZIONE

*Pericolo di danneggiamento!*

- **Non collegare il caricabatterie con la spina batteria lato apparecchio.**

- Utilizzare un caricabatterie adatto solo al tipo di batteria installato:

Tipo batteria	Kit Batteria 24 V	Caricabatterie
6.654-093.0	4.035-447.0	6.654-329.0
6.654-290.0	4.035-990.0	6.654-332.0

**Nota:** Leggere il manuale d'uso del produttore del caricabatterie e in particolare osservare le avvertenze di sicurezza!

- ➔ Collegare la spina batteria, lato batteria, con il caricabatterie.
- ➔ Inserire la spina del caricabatterie in una presa elettrica.
- ➔ Eseguire il caricamento secondo le indicazioni riportate nel manuale d'uso del caricabatterie.
- ➔ Collegare la spina batteria, lato apparecchio, alla spina caricabatteria.

## Batterie a ridotta manutenzione (batterie con liquido)

### ⚠ AVVERTIMENTO

*Pericolo di ustioni chimiche!*

- Il rabbocco di acqua allo stato scarico della batteria può provocare la fuoriuscita di acido!
- Durante l'impiego di acido da batteria indossare occhiali di protezione ed osservare le indicazioni in modo da evitare ferite o danneggiamenti dell'abbigliamento.
- Sciacquare immediatamente eventuali schizzi di acido sulla cute o sull'abbigliamento con acqua abbondante.

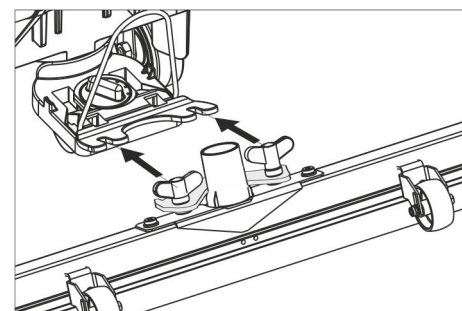
### ATTENZIONE

*Pericolo di danneggiamento!*

- Utilizzare solo acqua distillata o desalinizzata (EN 50272-T3) per rabboccare la batteria.
- Non utilizzare additivi estranei (cosiddetti agenti di miglioramento), in quanto decadrebbe ogni garanzia.
- Sostituire le batterie solo con lo stesso tipo di batteria.

## Montare la barra di aspirazione

- ➔ Inserire la barra di aspirazione nell'aggancio per la barra di aspirazione in modo tale che la lamiera sagomata si trovi sopra l'aggancio.
- ➔ Stringere i dadi a farfalla.



- ➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione.

## Funzionamento

### ⚠ PERICOLO

*Pericolo di lesioni!*

*In caso di pericolo, rilasciare l'interruttore di sicurezza/leva di marcia.*

## Aggiungere carburante e sostanze aggiuntive

### Acqua fresca

- Aprire la chiusura del serbatoio di acqua pulita.
- Aggiungere acqua pulita (massimo 60 °C) fino a 15 cm sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
- Chiudere la chiusura del serbatoio di acqua pulita.

### Detergente

#### ⚠ **AVVERTIMENTO**

*Pericolo di danneggiamento. Utilizzare solo detersivi raccomandati. In caso di utilizzo di altri detersivi l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti.*

*Utilizzare esclusivamente detersivi privi di solventi, di sale e di acido fluoridrico.*

*Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detersivi.*

#### **Indicazione:**

Non utilizzare detersivi fortemente schiumogeni.

#### **Detersivi consigliati:**

Applicazione	Detergente
Pulizie di manutenzione di tutti i pavimenti resistenti all'acqua.	RM 746 RM 780
Pulizia di manutenzione di superfici lucide (per es. granito)	RM 755 es
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali	RM 69 ASF
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali di piastrelle in gres	RM 753
Pulizia di manutenzione di piastrelle nelle zone sanitarie	RM 751
Pulizia e disinfezione nelle zone sanitarie	RM 732
Destratificazione di tutti i pavimenti resistenti all'alcali (per es. PVC)	RM 752
Destratificazione di pavimenti in Linoleum	RM 754

- Aggiungere il detergente nel serbatoio dell'acqua pulita.

#### **Indicazione:**

Con serbatoio d'acqua pulita vuoto, la testa di pulizia continua a lavorare senza aggiunta di liquidi.

## Regolare la quantità di acqua

- Impostare la quantità d'acqua adeguata allo sporco ed alla superficie da pulire tramite il pulsante di regolazione.

#### **Indicazione:**

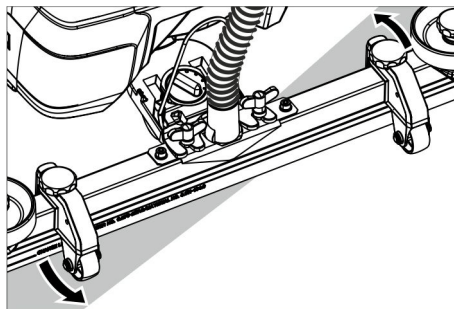
Eseguire le prime prove di lavaggio con una piccola quantità d'acqua. Aumentare gradualmente la quantità d'acqua fino ad ottenere il risultato di lavaggio desiderato.

## Regolare la barra di aspirazione

### Posizione obliqua

Per migliorare il risultato di aspirazione su pavimenti piastrellati la barra di aspirazione può essere messa in posizione obliqua (5° max.).

- Allentare le viti ad alette.
- Ruotare la barra di aspirazione.



- Serrare le viti ad alette.

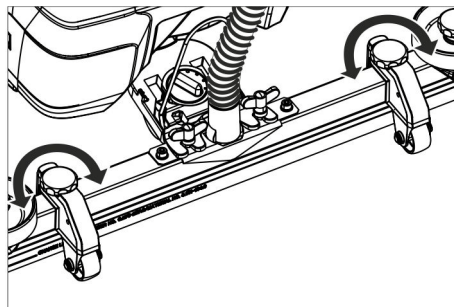
### Inclinazione

In caso di aspirazione insufficiente l'inclinazione della barra di aspirazione orizzontale può essere modificata.

- Regolare la manopola per l'inclinazione della barra di aspirazione.

### Altezza

Con la regolazione altezza viene influenzato la piegatura delle labbra di aspirazione al contatto con il pavimento.



- Provare a spostare le manopole della regolazione altezza, finché si raggiunge il miglior risultato di aspirazione.

## Pulizia

#### **ATTENZIONE**

*Pericolo di danneggiamento per la superficie del pavimento. Non fare funzionare l'apparecchio quando è fermo.*

- Orientare verso il basso il pedale per il carrello di trasporto.
- Posizionare il selettore di programma sul programma di pulizia desiderato.

#### **Abbassare la barra di aspirazione**

- Estrarre la leva e premerla in basso; la barra di aspirazione viene abbassata.

#### **Indicazione:**

- Durante la pulizia di pavimenti piastrellati regolare la barra di aspirazione (in posizione orizzontale) in modo da non lavorare ad angolo retto rispetto alle giunzioni.
- Per migliorare il risultato di aspirazione è possibile regolare sia la posizione obliqua che l'inclinazione della barra di aspirazione (vedi „Regolare la barra di aspirazione“).

- Se il serbatoio acqua sporca è pieno, il galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e la turbina di aspirazione gira con maggiore velocità. In questo caso spegnere l'aspirazione e marciare allo svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca.

## Arresto e spegnimento

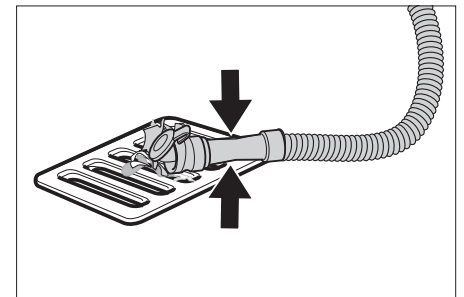
- Rilasciare l'interruttore di sicurezza.
- Girare il selettore programmi su Aspirazione.
- Avanzare per un breve tratto e aspirare l'acqua residua.
- Sollevare la barra di aspirazione.
- Se necessario caricare la batteria.

## Svuotare l'acqua sporca

#### ⚠ **AVVERTIMENTO**

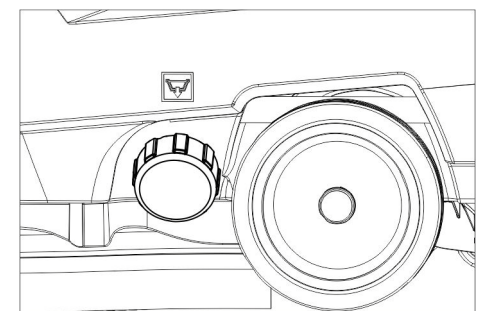
*Rispettare le norme vigenti locali sul trattamento delle acque di scarico.*

- Togliere dal supporto il tubo di scarico e posizionarlo sopra un dispositivo di raccolta adeguato.



- Comprimere o piegare il dispositivo di dosaggio.
- Aprire il coperchio del dispositivo di dosaggio.
- Svuotare l'acqua sporca - regolare premendo o piegando la portata dell'acqua.
- Sciacquare il contenitore dell'acqua sporca con acqua pulita.

## Svuotare l'acqua sporca



- Svitare il tappo di chiusura del serbatoio acqua pulita.

## Trasporto

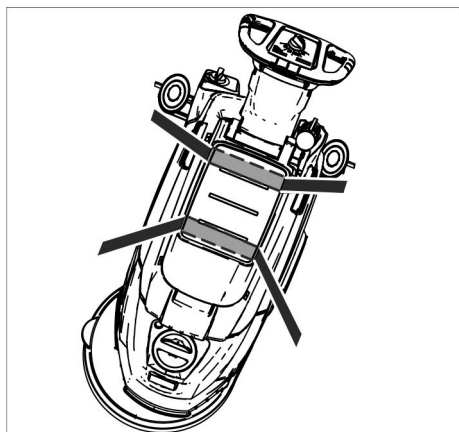
#### ⚠ **PERICOLO**

*Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere fatto funzionare per lo scarico e il carico solo su pendenze non superiori al valore massimo (vedi „Dati tecnici“). Marciare lentamente.*

#### ⚠ **PRUDENZA**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.*

- Sollevare il pedale per il carrello di trasporto.
- Spingere l'apparecchio afferrandolo in corrispondenza dell'archetto di spinta.



- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

## Supporto

### ⚠ PRUDENZA

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a magazzino.*

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

## Cura e manutenzione

### ⚠ PERICOLO

*Pericolo di lesioni! Prima di svolgere qualsiasi lavoro sull'apparecchio, posizionare il selettore di programma su "OFF" e staccare la spina del caricabatterie.*

*Staccare la spina della batteria dalla macchina.*

- Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

## Schema di manutenzione

### A lavoro ultimato

#### ATTENZIONE

*Pericolo di danneggiamento. Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non utilizzare detergenti aggressivi.*

- Svuotare l'acqua sporca.
- Sciacquare il contenitore dell'acqua sporca con acqua pulita.
- Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
- Controllare il filtro pelucchi, eventualmente pulirlo.
- Pulire i labbri di aspirazione e di trascinamento, verificarne l'usura ed eventualmente sostituirle.
- Verificare l'usura della spazzola, eventualmente sostituirla (vedi "Lavori di manutenzione").
- Ricaricare la batteria:  
Se lo stato di carica della batteria è inferiore al 50%, ricaricare la batteria completamente e senza interruzioni.  
Se lo stato di carica della batteria è superiore al 50%, ricaricare solo se al prossimo utilizzo sarà necessaria la completa durata d'esercizio.

### Ogni settimana

- In caso di utilizzo regolare, ricaricare completamente e senza interruzioni la batteria almeno una volta alla settimana.

### Una volta al mese

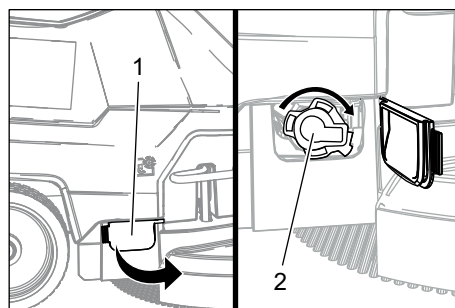
- Controllare lo stato di ossidazione dei poli della batteria, spazzolarli se necessario. Controllare che i cavi di collegamento siano fissati correttamente.
- Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituirle.
- Pulire il filtro.
- Per batterie che richiedono manutenzione controllare la densità dell'acido delle celle.
- In caso di inattività prolungata dell'apparecchio, riportarlo solo a batteria completamente carica. Ricaricare completamente la batteria almeno una volta al mese.

### Una volta all'anno

- Far effettuare l'ispezione prevista dal servizio clienti.

## Interventi di manutenzione

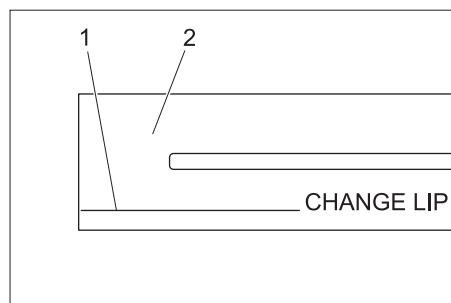
### Pulire il filtro



- 1 Copertura
- 2 Coperchio

- Aprire la copertura.
- Ruotare il tappo in senso orario e rimuoverlo.
- Estrarre e pulire il setaccio sottostante.
- Inserire il setaccio.
- Applicare il tappo e bloccare ruotando in senso antiorario
- Chiudere la copertura.

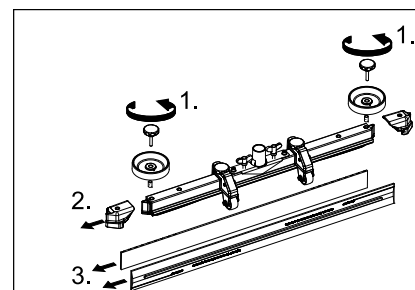
### Sostituire o girare i labbri di aspirazione



- 1 Marcatura d'usura
- 2 labbra di aspirazione

Le labbra di aspirazione vanno sostituite o voltate se sono usurate fino alla marcatura d'usura.

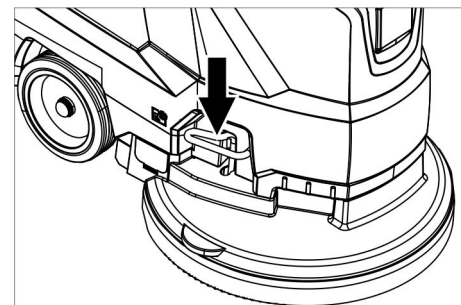
- Togliere la barra di aspirazione.
- Svitare le manopole a crociera.



- Togliere le parti sintetiche.
- Togliere i labbri di aspirazione.
- Infilare nuove labbra di aspirazione o quelle voltate.
- Inserire le parti sintetiche.
- Avvitare e stringere le manopole a crociera.

### Sostituire la spazzola a disco

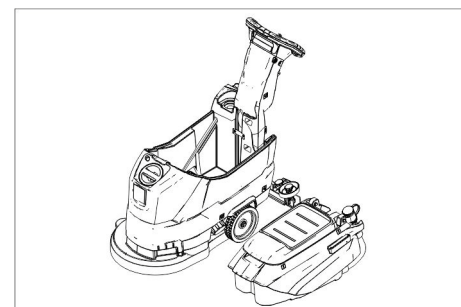
- Premere l'apparecchio verso il basso con l'archetto di spinta, affinché la testa di pulitura viene sollevata.
- Premere verso il basso il pedale cambio spazzole oltre la resistenza.



- Tirare l'apparecchio indietro, affinché la spazzola a disco sia accessibile.
- Mettere sul pavimento una nuova spazzola a disco davanti all'apparecchio.
- Marciare l'apparecchio con testa di pulitura sollevata sopra la nuova spazzola a disco e abbassare la testa di pulitura. La spazzola si aggancia nel meccanismo di azionamento.

### Rimozione del serbatoio acqua sporca

- Svuotare l'acqua sporca.



- Sollevare il serbatoio dell'acqua sporca e spostarlo a lato.

## Batterie

Durante l'utilizzo di batterie osservare assolutamente le seguenti indicazioni di pericolo:

	Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e nel manuale d'uso dell'apparecchio
	Indossare una protezione per gli occhi

	Tenere l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini
	Rischio di esplosioni
	Vietato accendere fuochi, fare scintille, usare fiamme libere e fumare
	Pericolo di ustioni chimiche
	Pronto soccorso
	Avviso di pericolo
	Smaltimento
	Non gettare la batteria nei rifiuti domestici

### ⚠ PERICOLO

Rischio di esplosioni. Non appoggiare utensili o simili sulla batteria, sui poli terminali e sui collegamenti delle celle della batteria.

Rischio di lesioni. Non portare mai eventuali ferite a contatto con il piombo. Lavare sempre le mani dopo aver effettuato interventi sulla batteria.

### Batterie consigliate

	Codice N°	Volume [m <sup>3</sup> ]*	Corrente aria [m <sup>3</sup> /h]**
76 Ah - non richiedente manutenzione	6.654-093.0 <sup>1)</sup>	1,82	0,73

80 Ah - manutenzione ridotta	6.654-290.0 <sup>1)</sup>	6,60	2,64
------------------------------	---------------------------	------	------

\* Volume minimo del vano di ricarica batteria  
 \*\* Corrente minima d'aria tra vano di ricarica batteria e ambiente circostante

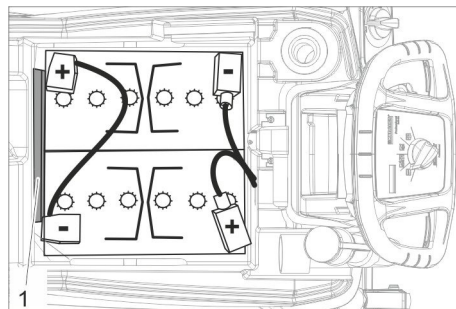
L'apparecchio necessita di 2 batterie

<sup>1)</sup> Kit completo (24 V/76 Ah) compreso cavo di collegamento, N. d'ordine 4.035-447,0

<sup>2)</sup> Kit completo (24 V/80 Ah) compreso cavo di collegamento, N. d'ordine 4.035-990.0

### Inserire e collegare le batterie

- ➔ Svuotare l'acqua sporca.
- ➔ Sollevare il serbatoio dell'acqua sporca e spostarlo a lato.
- ➔ Staccare la spina della batteria.



Batteria 6.654-093.0

Batteria 6.654-290.0

1 Distanziatori

- ➔ Inserire le batterie nell'apparecchio come mostrato in alto.
- ➔ Infilare il distanziatore, sul lato indicato nella figura, tra le batterie e l'apparecchio.

### ⚠ PRUDENZA

Allo smontaggio e montaggio delle batterie, la posizione stabile della macchina può diventare instabile, fare attenzione che vi sia stabilità.

- ➔ Collegare i poli con il cavo di collegamento in dotazione.
- ➔ Serrare il cavo di collegamento fornito ai poli (+) e (-) della batteria ancora liberi.

### ATTENZIONE

L'elettronica di comando viene distrutta se si scambiano le polarità (polo positivo e negativo).

Verificare la corretta polarizzazione.

- ➔ Posizionare il serbatoio dell'acqua sporca sull'apparecchio.

### Indicazione:

Caricare le batterie prima dell'accensione dell'apparecchio.

Vedi a ciò il paragrafo „Caricare le batterie“.

### Smontare le batterie

- ➔ Posizionare il selettore di programma su „OFF“.
- ➔ Staccare la spina della batteria.
- ➔ Sollevare il serbatoio dell'acqua sporca e spostarlo a lato.
- ➔ Scollegare il cavo dal polo negativo della batteria.
- ➔ Scollegare i cavi residui dalle batterie.
- ➔ Estrarre i cunei o l'espanso.

### ⚠ PRUDENZA

Allo smontaggio e montaggio delle batterie, la posizione stabile della macchina può diventare instabile, fare attenzione che vi sia stabilità.

- ➔ Estrarre le batterie.
- ➔ Smaltire le batterie scariche in conformità alle disposizioni in vigore.

### Contratto di manutenzione

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

### Antigelo

In caso di pericolo di gelo:

- ➔ Svuotare il serbatoio di acqua pulita e di acqua sporca.
- ➔ Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.

## Guasti

### ⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni! Prima di svolgere qualsiasi lavoro sull'apparecchio, posizionare il selettore di programma su "OFF" e staccare la spina del caricabatterie.

Staccare la spina della batteria dalla macchina.

- ➔ Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

### Guasti visualizzati sul display

Visualizzazione a display	Rimedio
ERR B	Controllare se corpi estranei bloccano la spazzola, eventualmente rimuoverli.
ERR T	Chiamare il servizio assistenza
LOW BAT	Carica della batteria
ERR TEMP	Lasciare raffreddare l'apparecchio.
HANDS OFF	Rilasciare l'interruttore di sicurezza e attendere fino a quando vengono visualizzate le ore di funzionamento o lo stato delle batterie. Infine azionare di nuovo l'interruttore di sicurezza.
ERR REL	Posizionare il selettore di programma su „OFF“, rilasciare l'interruttore di sicurezza, attendere 3 secondi, riaccendere. Nel caso in cui si dovesse ripresentare l'evento contattare il servizio clienti
ERR PWM	Chiamare il servizio assistenza



## Guasti non visualizzati sul display

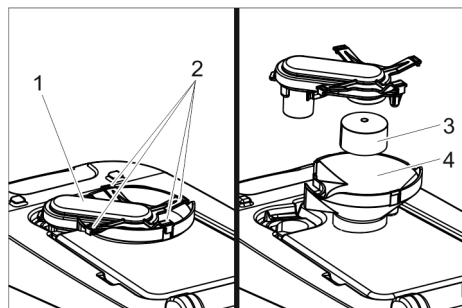
Guasto	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Posizionare il selettore di programmi sul programma desiderato. Azionare l'interruttore di sicurezza. Inserire la spina della batteria. Controllare la batteria, eventualmente caricarla. Verificare se i poli della batteria sono collegati.
Quantità di acqua insufficiente.	Controllare il livello di acqua pulita, riempire eventualmente il serbatoio Aumentare la quantità di acqua con il regolatore Quantità acqua. Pulire il filtro.
Potenza di aspirazione insufficiente	Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire. Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, disinserire l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca Pulire il filtro pelucchi Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione, eventualmente sostituirli Verificare che il coperchio del tubo di scarico di acqua sporca sia chiuso. Verificare le regolazioni della barra di aspirazione. Controllare che il tubo flessibile non sia otturato, eventualmente pulirlo. Verificare la tenuta stagna del tubo flessibile, eventualmente sostituirlo.
Risultato di pulizia insufficiente	Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.
La turbina di aspirazione non gira correttamente	Pulire il galleggiante.
La spazzola non gira	Controllare se corpi estranei bloccano la spazzola, eventualmente rimuoverli. Girare il selettore di programmi su „OFF“ quando l'interruttore di sovracorrente nell'elettronica è intervenuto, poi posizionare di nuovo sul programma desiderato.
Vibrazioni durante la pulizia	Utilizzare eventualmente una spazzola più morbida.

**In caso si presentino guasti che non possono essere risolti grazie a questa tabella, chiamare il servizio clienti.**

### Pulire il galleggiante

→ Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.

- 1 Custodia del galleggiante
- 2 gancio
- 3 Galleggiante
- 4 Parte inferiore



- Estrarre la custodia del galleggiante verso l'alto.
- Sbloccare il gancio d'arresto.
- Pulire il galleggiante e la parte inferiore.
- Assemblare la custodia del galleggiante e infilarla nell'apparecchio.

## Accessori

Denominazione	Codice componente	Descrizione
Spazzola a disco, bianca (molto morbida)	4.905-024.0	Per la pulizia accurata di superfici sensibili.
Spazzola a disco, naturale (versione morbida)	4.905-023.0	Di fibre naturali per la pulitura e la lucidatura.
Spazzola a disco, rosso (versione media, standard)	4.905-022.0	Per l'impiego in tutte le normali operazioni di pulitura.
Spazzola a disco, nera (versione dura)	4.905-025.0	Per forte sporco e per la pulitura di fondo. Solo per tipi di rivestimento non sensibili.
Piatto di azionamento del pad	4.762-533.0	Per la pulitura con pasticche. Con attacco a chiusura rapida e centerlock.
Pad, rosso (medio-morbido)	6.369-470.0	Per la pulizia e la lucidatura di tutti i pavimenti.
Pad, verde (medio-duro)	6.369-472.0	Per la pulitura di pavimenti molto sporchi e per la pulitura di fondo.
Pad, bianco	6.369-469.0	Per la lucidatura di pavimenti.
Pad, nero (duro)	6.369-473.0	Per sporco molto resistente e per la pulitura di fondo.
Pad a microfibre	6.905-526.0	Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali di piastrelle in gres
Pad, beige (con peli naturali)	6.371-081.0	Per la lucidatura e rinfresco di rivestimenti duri e elastici.

Denominazione	Codice componente	Descrizione
Pad diamantato, bianco	6.371-256.0	Per la pulizia grossolana e valorizzazione. Rimuove piccoli graffi e provvede ad una superficie pulita e satinata.
Pad diamantato, giallo	6.371-257.0	Per la pulizia grossolana e valorizzazione. Rimuove graffi più fini e provvede ad una superficie ancora di più omogenea e più raggiate.
Pad diamantato, verde	6.371-238.0	Per lucidare strati di pavimento rivestiti splendenti e per la lucidatura veloce di terrazzo e superfici di pietre naturali.
Barra di aspirazione, 850 mm, dritta	4.777-401.0	
Barra di aspirazione, 850 mm, curvata	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	
Portamocio	9.753-023.0	
Adattatore Homebase	5.035-488.0	
Doppio gancio	6.980-077.0	
Mocio a clip	6.980-078.0	
Gancio per bottiglia	6.980-080.0	
Gancio universale	4.070-075.0	

### Dati tecnici

Potenza		
Tensione nominale	V	24
Capacità della batteria	Ah (5h)	80/76
Medio assorbimento di potenza	W	1100
Potenza nominale turbina di aspirazione	W	500
Potenza nominale azionamento spazzole	W	600
Aspirazione		
Potenza di aspirazione, quantità d'aria (max.)	l/s	24
Potenza di aspirazione, depressione (max.)	kPa (mbar)	12 (120)
Spazzole di pulitura		
Numero giri spazzole	1/min	155
Diametro spazzole	mm	430
Dimensioni e Pesì		
Potenza di superficie teorica	m <sup>2</sup> /h	1600
Pendenza area di lavoro max.	%	2
Volume del serbatoio di acqua pulita/sporca	l	25/25
Temperatura acqua max.	°C	60
Temperatura ambiente	°C	5...40
Peso a vuoto (peso di trasporto)	kg	109(107)
Peso complessivo (pronto esercizio)	kg	137 (135)
Dimensioni vano batterie	mm	350 x 350
Valori rilevati secondo EN 60335-2-72		
Valore complessivo oscillazione	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Dubbio K	m/s <sup>2</sup>	0,2
Pressione acustica L <sub>pA</sub>	dB(A)	66
Dubbio K <sub>pA</sub>	dB(A)	1
Pressione acustica L <sub>WA</sub> + Dubbio K <sub>WA</sub>	dB(A)	81

### Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto:** Lavasciuga pavimenti  
**Modello:** 1.127-xxx  
1.515-xxx

**Direttive UE pertinenti**  
2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2014/30/UE

**Norme armonizzate applicate**  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 62233: 2008

**Norme nazionali applicate**  
-

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification


Responsabile della documentazione:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/03/2019

### Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

 Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

## Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies . . . . .	NL	1
Functie . . . . .	NL	1
Reglementair gebruik . . . . .	NL	1
Zorg voor het milieu . . . . .	NL	1
Garantie . . . . .	NL	1
Elementen voor de bediening en de functies . . . . .	NL	2
Voor de inbedrijfstelling . . . . .	NL	3
Werking . . . . .	NL	3
Stoppen en stilleggen . . . . .	NL	4
Vervoer . . . . .	NL	4
Opslag . . . . .	NL	5
Onderhoud . . . . .	NL	5
Vorstbescherming . . . . .	NL	6
Storingen . . . . .	NL	7
Accessoires . . . . .	NL	8
Technische gegevens . . . . .	NL	8
EU-conformiteitsverklaring . . . . .	NL	8
Toebehoren en reserveonderdelen . . . . .	NL	8

## Veiligheidsinstructies

Gelieve voor het gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigungsapparaten en sproei-extractieapparaten, nr. 5.956-251.0 te lezen, in acht te nemen en overeenkomstig te handelen.

**Het apparaat mag enkel gebruikt worden als de kap en alle deksels gesloten zijn. Het apparaat mag enkel op oppervlakken gebruikt worden die de max. toegestane helling niet overschrijden, zie paragraaf „Technische gegevens“.**

### **WAARSCHUWING**

Apparaat niet op hellende vlakken gebruiken.

## Veiligheidsinrichtingen

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

### Veiligheidsschakelaars

Wanneer de veiligheidsschakelaar losgelaten wordt, wordt de borstelaandrijving uitgeschakeld.

## Gevarenniveaus

### **GEVAAR**

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.

### **WAARSCHUWING**

Voor een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

### **VOORZICHTIG**

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

### **LET OP**

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiele schade kan leiden.

## Functie

Deze schuurzuigmachine wordt gebruikt voor de natte reiniging van vlakke vloeren.

- Het apparaat kan door het instellen van de waterhoeveelheid en de reinigingsmiddelhoeveelheid makkelijk aan de overeenkomstige reinigungsopdracht aangepast worden.
- De reinigingsmiddeldosering kan aangepast worden via toevoeging in de tank.
- Het apparaat heeft een verswater- en een vuilwaterreservoir (telkens 25 liter). Daardoor maakt het een efficiënte reiniging bij een hoge gebruiksduur mogelijk.
- Een werkbreedte van 430 mm maakt een effectief gebruik bij hoge gebruiksduur mogelijk.
- De voortbeweging gebeurt door met de hand te schuiven en wordt ondersteund door de rotatie van de borstels. De borstelaandrijving wordt gevoed door twee batterijen.
- Batterijen kunnen in functie van de configuratie gekozen worden (zie daartoe hoofdstuk „Aanbevolen batterijen“).

Instructie:

In functie van de overeenkomstige reinigingstaak kan het apparaat uitgerust worden met verschillende toebehoren.

Vraag onze catalogus of neem een kijkje op onze internetpagina onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Reglementair gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het reinigen van gladde vloeren die niet gevoelig zijn voor vocht en polijstwerkzaamheden.
- Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijv. in koelhuizen).
- Het apparaat mag alleen uitgerust worden met originele toebehoren en reserveonderdelen.
- Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Met het apparaat mogen geen brandbare gassen, onverdunde zuren of oplosmiddelen opgezogen worden. Daartoe behoren benzine, verfverdunders of stookolie die door de inwerking van de zuiglucht explosieve mengsels kunnen vormen. Alsook aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen aangezien ze materialen die in het apparaat gebruikt worden, aantasten.
- Het apparaat is voor het werken op vlakken met een maximale stijging toegelaten, die in het hoofdstuk "Technische gegevens" vermeld is.
- Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

- Het apparaat werd ontwikkeld voor het reinigen van vloeren binnen resp. overdekte oppervlakken.

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die moeten worden hergebruikt. Batterijen, olie en gelijkaardige stoffen mogen niet in het milieu terecht komen. Oude apparaten moeten via geschikte inzamelsystemen afgevoerd worden.

### Informatie over stoffen (REACH)

Actuele informatie over stoffen vindt u onder:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantie

In elk land gelden de door onze bevoegde verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan de accessoires herstellen wij binnen de garantieperiode kosteloos voor zover een materiaal- of productiefout de oorzaak is. Voor garantieaanspraken wendt u zich met uw aankoopbewijs tot uw handelaar of de dichtstbijzijnde, bevoegde klantendienst.

## Elementen voor de bediening en de functies



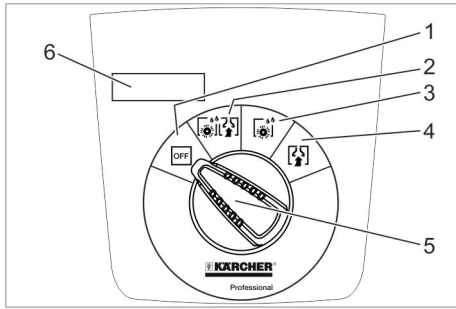
- |   |  |
|---|--|
| 1 Pluizenzeef   | 18 Vleugelmoeren voor het bevestigen van de zuigbalk |
| 2 Veiligheidsschakelaar                                       | 19 Zuigbalk *  |
| 3 Accu *  | 20 Zuigslang   |
| 4 Aftapslang vuil water met doseerinrichting                  | 21 Regelknop waterhoeveelheid                        |
| 5 Steunrail voor Homebase                                     | 22 Accustekker                                       |
| 6 Vlotter   | 23 Hendel omlaag zetten zuigbalk                     |
| 7 Schoonwaterreservoir  | 24 Bedieningspaneel                                  |
| 8 Vergrendeling schoonwaterreservoir                          | 25 Duwbeugel   |
| 9 Reinigingskop   | 26 Bergruimte voor reinigungsset "Homebase Box"      |
| 10 Schijfborstel  | 27 Deksel reservoir vuil water                       |
| 11 Vulopening verswaterreservoir                              |  |
| 12 Beugel borstelvervanging                                   |  |
| 13 Vuilwaterreservoir   |  |
| 14 Pedaal transportonderstel                                  |  |
| 15 Peilindicatie schoon water                                 |  |
| 16 Draaiende handgreep voor het schuin zetten van de zuigbalk |  |
| 17 Hoogteverstelling zuigbalk *                               |  |

\* niet in leveringspakket

### Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigungsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor het onderhoud en de service zijn lichtgrijs.

## Bedieningspaneel



- 1 **OFF**  
Apparaat is uitgeschakeld.
- 2 **Normale modus**  
Vloer met nat reinigen en vuil water opzuigen.
- 3 **Intensieve modus**  
Vloer nat reinigen en reinigingsmiddel laten inwerken.
- 4 **Zuig-modus**  
Vuil opzuigen.
- 5 Programmakeuzeschakelaar
- 6 Display

## Symbolen op het apparaat

	Accustekker
	Vastsjorpunt
	Houder voor zwabber **
	Vulpeil verswaterreservoir 25%
	Beugel borstelvervang- ing
	Hendel omlaag zetten zuigbalk
	Aflaatopening schoon- waterreservoir
	Aftapslang vuil water
	Transportonderstel 1: Transport 0: Bedrijf

\*\* ) Optie

## Voor de inbedrijfstelling

### Afladen

- ➔ Draai de schroeven uit de middelste plank van het pallet los.
- ➔ Duw het apparaat aan de duwbeugel naar beneden en neem de middelste plank eruit.

- ➔ Neem de blokken voor en naast de wielen weg.
- ➔ Duw het apparaat met de duwbeugel naar beneden en schuif het vooruit tot aan de rand van het pallet.
- ➔ Til het apparaat van de pallet en zet het op de grond.

## Accu's inbouwen

Batterijen inbouwen (zie „Onderhoud en instandhouding / Batterijen aanbrengen en aansluiten“).

### Gebruik van batterijen van een andere fabrikant

Wij bevelen het gebruik van onze batterijen aan zoals vermeld in het hoofdstuk „Onderhoud en instandhouding / Aanbevolen batterijen“.

## Accu laden

### Instructie:

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d. b. dat, wanneer de nog toegestane minimale capaciteit bereikt wordt, de borstelmotor en de turbine uitgeschakeld worden.

- ➔ Apparaat onmiddellijk naar het oplaadapparaat brengen en bergop rijden vermijden.

### ⚠ GEVAAR

*Verwondingsgevaar door elektrische schok*  
Neem de netspanning en de zekering op het typeplaatje van het apparaat in acht.

### Laadproces

De oplaadtijd bedraagt gemiddeld ca. 10-15 uren.

Het apparaat kan tijdens het laadproces niet gebruikt worden.

### ⚠ GEVAAR

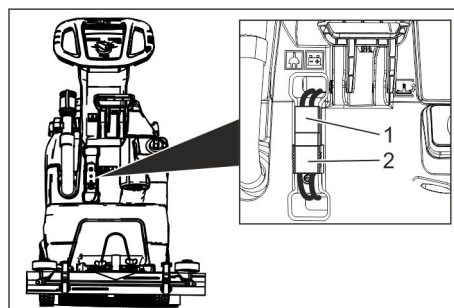
*Ontploffingsgevaar*

### Vóór het opladen van onderhoudsarme batterijen

*Neem het vuilwaterreservoir weg (zie hoofdstuk „Verzorging en onderhoud/Onderhoudswerkzaamheden/Vuilwaterreservoir wegnemen“). Daardoor wordt de opeenhoping van gevaarlijke gassen tijdens het opladen onder de tank vermeden.*

### LET OP

*Beschadigingsgevaar* Reinig het apparaat niet met water bij een afgenomen tank.



- 1 Batterijstekker, apparaatkant
- 2 Batterijstekker, batterijkant

- ➔ Batterijstekker apparaatkant uittrekken.
- LET OP**  
*Gevaar voor beschadiging!*
- Oplaadapparaat **niet** verbinden met de batterijstekker apparaatkant.

- Enkel het bij het ingebouwde batterijtype passende oplaadapparaat gebruiken:

Batterijtype	Accuset 24 V	Oplaadapparaat
6.654-093.0	4.035-447.0	6.654-329.0
6.654-290.0	4.035-990.0	6.654-332.0

**Instructie:** Gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het oplaadapparaat lezen en in het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht nemen!

- ➔ Batterijstekker batterijkant met het oplaadapparaat verbinden.
- ➔ Netstekker van het oplaadapparaat in de contactdoos steken.
- ➔ Laadproces uitvoeren volgens de gegevens in de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat.
- ➔ Verbind de batterijstekker van het apparaat met de batterijstekker van de batterij.

## Onderhoudsarme accu's (natte accu's)

### ⚠ WAARSCHUWING

*Gevaar voor invreten!*

- Navullen van water in de ontladen toestand van de accu kan leiden tot het vrijkomen van zuren.
- Bij de omgang met accuzuur een veiligheidsbril dragen en de voorschriften in acht nemen om verwondingen en de beschadiging van kledij te vermijden.
- Eventuele zuurspatten op huid of kledij onmiddellijk met overvloedig water uitspoelen.

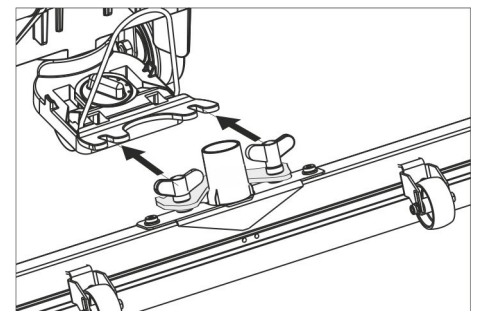
### LET OP

*Gevaar voor beschadiging!*

- Voor het navullen van de batterijen alleen gedestilleerd of gedemineraliseerd water (EN 50272-T3) gebruiken.
- Geen vreemde toevoegingsstoffen (zogenoemde verbeteringsmiddelen) gebruiken, anders vervalt elke garantie.
- Vervang batterijen enkel door batterijen van hetzelfde type.

## Zuigbalk monteren

- ➔ Zuigbalk zodanig in de ophanging plaatsen dat de vormplaat boven de ophanging ligt.
- ➔ Vleugelmoeren aanspannen.



- ➔ Zuigslang plaatsen.

## Werking

### ⚠ GEVAAR

*Verwondingsgevaar!*

*Bij gevaar de veiligheidsschakelaar/rijhendel loslaten.*

## Bedrijfsstoffen vullen

### Schoon water

- Sluiting schoonwatertank openen.
- Schoon water (max. 60 °C) vullen tot de onderkant van de vulopening.
- Sluiting schoonwatertank sluiten.

### Reinigingsmiddel

#### ⚠ WAARSCHUWING

*Beschadigingsgevaar. Gebruik uitsluitend aanbevolen reinigingsmiddelen. Bij gebruik van andere reinigingsmiddelen draagt de exploitant het verhoogde risico wat betreft de bedrijfsveiligheid en het ongevalgevaar. Gebruik enkel reinigingsmiddelen die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en fluorzuut. Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.*

#### Instructie:

Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

#### Aanbevolen reinigingsmiddelen:

Gebruik	Reinigingsmiddel
Onderhoudsreiniging van alle waterbestendige vloeren	RM 746 RM 780
Onderhoudsreiniging van blinkende oppervlakken (bijv. Granit)	RM 755 es
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van industriële vloeren	RM 69 ASF
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van fijne stenen tegels	RM 753
Onderhoudsreiniging van stenen in de sanitaire sector	RM 751
Reiniging en ontsmetting in de sanitaire sector	RM 732
Reiniging van alle alkalibestendige vloeren (bijv. PVC)	RM 752
Reiniging van linoleumvloeren	RM 754

- Reinigingsmiddel in het schoonwaterreservoir vullen.

#### Instructie:

Bij een leeg schoonwaterreservoir werkt de reinigingskop verder zonder vloeistof toevoer.

## Waterhoeveelheid instellen

- A Instellen van waterhoeveelheid in functie van de vervuiling van de vloerbedekking aan de regelknop.

#### Instructie:

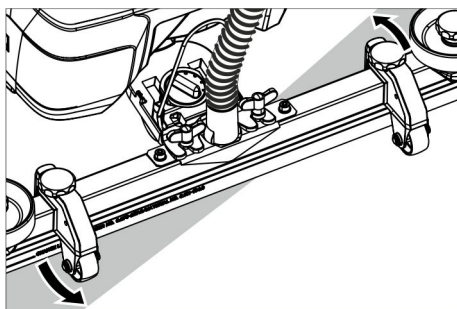
Voer de eerste reinigingspogingen met een kleine waterhoeveelheid uit. Vergroot de waterhoeveelheid stapsgewijs tot het gewenste reinigingsresultaat bereikt is.

## Zuigbalk instellen

### Schuine stand

Voor de verbetering van het zuigresultaat op stenen ondergronden kan de zuigbalk tot 5° schuine stand verdraaid worden.

- Vleugelschroeven loszetten.
- Zuigbalk draaien.



- Vleugelmoeren aandraaien.

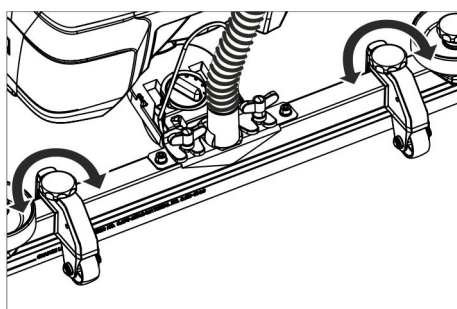
### Helling

Bij onvoldoende afzuigresultaat kan de helling van de rechte zuigbalk veranderd worden.

- Draaiende handgreep voor het schuin zetten van de zuigbalk verzetten.

### Hoogte

Met de hoogterverstelling wordt de buiging van de zuiglippen bij contact met de bodem beïnvloed.



- Verstel de draaikrukken van de hoogterverstelling bij wijze van test tot het beste zuigresultaat bereikt wordt.

## Reinigen

### LET OP

*Beschadigingsgevaar voor vloerbedekking. Gebruik het apparaat niet ter plaatse.*

- Pedaal voor transportonderstel naar beneden zwenken.
- Programmakeuzeschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma draaien.

### Zuigbalk neerlaten

- Hendel eruit trekken en naar beneden drukken; de zuigbalk gaat naar beneden.

#### Instructie:

- Om betegelde vloeren te reinigen moet de rechte zuigbalk zodanig ingesteld worden dat niet in een rechte hoek ten opzichte van de voegen wordt gereinigd.
- Ter verbetering van het afzuigresultaat kunnen de schuine stand en de helling van de zuigbalk ingesteld worden (zie „Zuigbalk instellen“).
- Wanneer het vuilwaterreservoir vol is, sluit een vlotter de zuigopening en draait de zuigturbine met een verhoogd toerental. Schakel in dat geval het zuigen uit en maak het vuilwaterreservoir leeg.

## Stoppen en stilleggen

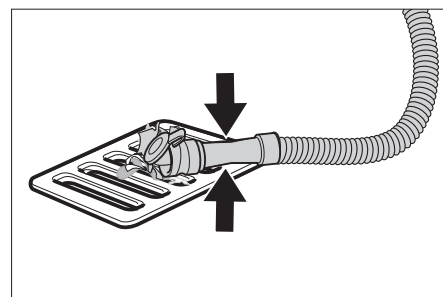
- Veiligheidsschakelaar loslaten.
- Programmakeuzeschakelaar op zuigen zetten.
- Kort vooruit rijden en restwaterhoeveelheid afzuigen.
- Zuigbalk omhoog zetten.
- Indien nodig de accu opladen.

## Vuil water aflaten

#### ⚠ WAARSCHUWING

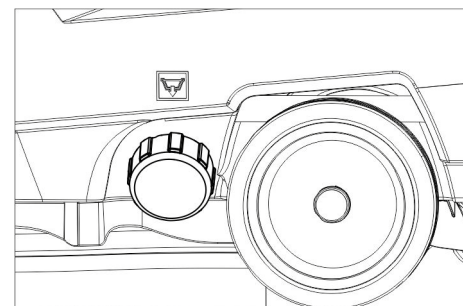
*Lokale voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht nemen.*

- Aftapslang uit de houder nemen en in een geschikt reservoir laten zakken.



- Doseerapparaat samenduwen of knikken.
- Deksel van het doseerapparaat openen.
- Vuilwater aflaten - door samenduwen of knikken de waterhoeveelheid regelen.
- Vuilwaterreservoir met zuiver water uitspoelen.

## Vers water aflaten



- Schroef de sluiting van het schoonwaterreservoir eraf.

## Vervoer

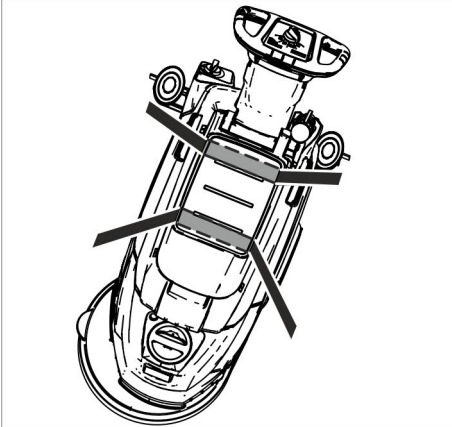
### ⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar! Het apparaat mag voor laden en lossen enkel gebruikt worden op stijgingen tot een maximumwaarde (zie "Technische gegevens"). Rijd langzaam.

### ⚠ VOORZICHTIG

Verwondings- en beschadigingsgevaar! Neem bij het transport het gewicht van het apparaat in acht.

- Pedaal voor transportonderstel tillen.
- Apparaat aan de duwbeugel verschuiven.



- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

## Opslag

### ⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor lichamelijk letsel en beschadiging! Let op het gewicht van het apparaat bij opslag.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

## Onderhoud

### ⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de programmakeuzeschakelaar op „OFF“ zetten en de netstekker van het oplaadapparaat uittrekken.

Batterijstekker uit de machine trekken.

- Vuilwater en resterend schoon water aflaten en verwijderen.

### Onderhoudsschema

#### Na elk bedrijf

#### LET OP

Beschadigingsgevaar. Spuit het apparaat niet met water schoon en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

- Vuil water aflaten.
- Vuilwaterreservoir met zuiver water uitspoelen.
- Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
- Pluizenzeef controleren, indien nodig reinigen.
- Zuiglippen en schraaplippen reinigen, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.

- Borstel op slijtage controleren, indien nodig vervangen (zie "Onderhoudswerkzaamheden").
- Batterij laden:  
Als de ladingstoestand minder is dan 50%, de batterij volledig en zonder onderbrekingen opladen.  
Als de ladingstoestand meer is dan 50%, de batterij alleen opladen wanneer u bij het volgende gebruik de volledige bedrijfsduur nodig hebt.

### Wekelijks

- Bij regelmatig gebruik de batterij minstens een keer per week volledig en zonder onderbreking opladen.

### Maandelijks

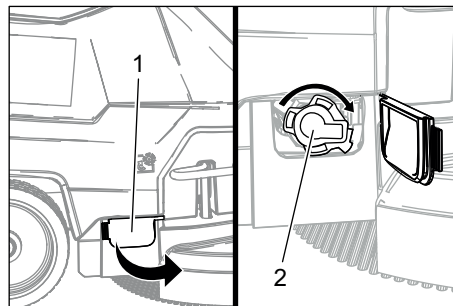
- Accupolen op roest controleren, zo nodig afborstelen. Erop letten dat de verbindingkabels goed vast zitten.
- Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
- Zeef reinigen.
- Bij niet-onderhoudsvrije accu's, zuurdichtheid van de cellen controleren.
- Bij een langere stilstandtijd het apparaat alleen met volledig opgeladen batterijen afzetten. Minstens een keer per maand de batterij opnieuw volledig opladen.

### Jaarlijks

- Voorgescreven inspectie door klantendienst laten uitvoeren.

## Onderhoudswerkzaamheden

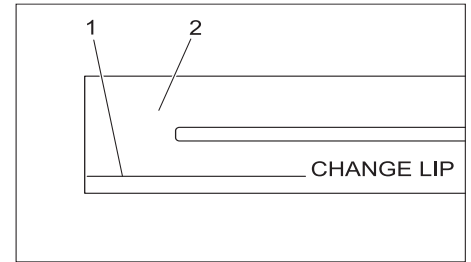
### Zeef reinigen



- 1 Afdekking
- 2 Deksel

- Open de afdekking.
- Deksel rechtsom draaien en verwijderen.
- De eronder liggende zeef eruit halen en reinigen.
- Zeef erin plaatsen.
- Deksel erop zetten en vergrendelen door deze linksom te draaien
- Afdekking sluiten.

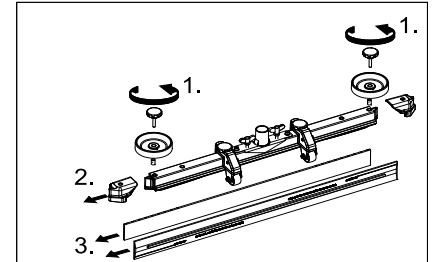
## Zuiglippen vervangen of draaien



- 1 Slijtagemarkering
- 2 Zuiglip

De zuiglippen moeten verwisseld of gekeerd worden, wanneer ze tot de slijtagemarkering versleten zijn.

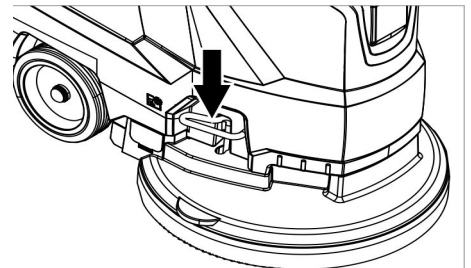
- Zuigbalk wegnemen.
- Stergrepen er uit schroeven.



- Kunststofonderdelen verwijderen.
- Zuiglippen verwijderen.
- Nieuwe of gekeerde zuiglippen inschuiven.
- Kunststofonderdelen opschuiven.
- Stergrepen inschroeven en vastdraaien.

### Schijfborstel vervangen

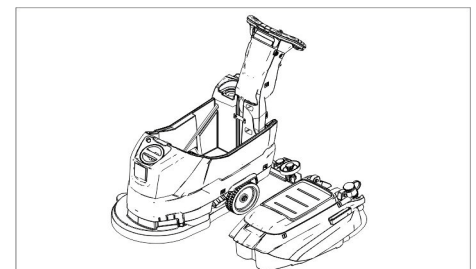
- Duw het apparaat aan de duwbeugel naar beneden zodat de reinigingskop opgetild wordt.
- Pedaal borstelvervanging over de weerstand naar beneden duwen.



- Trek het apparaat naar achteren weg zodat de discborstel toegankelijk wordt.
- Leg een nieuwe discborstel voor het apparaat op de grond.
- Rijd het apparaat met een opgetilde reinigingskop boven de nieuwe discborstel en laat de reinigingskop zakken. De borstel klikt vast in de aandrijving.

### Vuilwaterreservoir wegnemen

- Vuil water aflaten.



- Vuilwaterreservoir optillen en opzij zetten.

## Accu's

Let bij de omgang met accu's absoluut op de volgende waarschuwingstip:

	Aanwijzingen op de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de voertuiggebruiksaanwijzing naleven
	Oogbescherming dragen
	Kinderen uit de buurt houden van zuren en accu's
	Ontploffingsgevaar
	Vuur, vonken, open licht en roken verboden
	Pas op voor bijtende vloeistoffen
	Eerste hulp
	Waarschuwingstekst
	Afvalverwerking
	Accu niet in vuilnisbak gooien Pb

### ⚠ GEVAAR

Explosiegevaar Leg geen gereedschap e.d. op de batterij, d.b. op eindpolen en verbindingstrips.

Verwondingsgevaar. Wonden nooit in contact brengen met lood. Na het werk aan accu's altijd de handen reinigen.

### Aanbevolen accu's

	Bestel-nr.	Volume [m <sup>3</sup> ]*	Luchtstroom [m <sup>3</sup> /h]**
76 Ah - onderhoudsvrij	6.654-093.0 <sup>1)</sup>	1,82	0,73
80 Ah - onderhoudsarm	6.654-290.0 <sup>1)</sup>	6,60	2,64

\* Minimale volume van de batterijoplaadruimte  
 \*\* Minimale luchtstroom tussen batterijoplaadruimte en omgeving

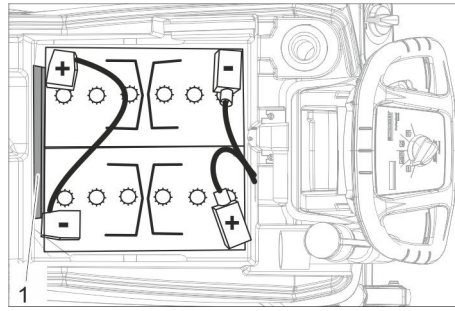
Het apparaat heeft 2 batterijen nodig.

<sup>1)</sup> Compleet-set (24 V/76 Ah) incl. aansluitkabel, bestel-nr. 4.035-447.0

<sup>2)</sup> Compleet-set (24 V/80 Ah) incl. aansluitkabel, bestel-nr. 4.035-990.0

### Accu plaatsen en aansluiten

- Vuil water aflaten.
- Vuilwaterreservoir optillen en opzij zetten.
- Batterijstekker uittrekken.



Batterij 6.654-093.0

Batterij 6.654-290.0

1 Afstandhouder

→ Zet de batterijen zoals hierboven weergegeven in het apparaat.

→ Steek de afstandhouder aan de op de afbeelding weergegeven kant tussen batterijen en apparaat.

### ⚠ VOORZICHTIG

Bij de uit- en inbouw van de batterijen kan de stand van de machine instabiel worden, letten op een veilige stand.

→ Polen met de bijgevoegde verbindingkabels verbinden.

→ Meegeleverde aansluitingskabels aan de nog vrije accupool (+) en (-) vastklemmen.

### LET OP

Bij het verwisselen van de polariteit (positieve en negatieve pool) wordt de stuur-elektronica beschadigd.

Op juiste polariteit letten.

→ Plaats het vuilwaterreservoir op het apparaat.

### Instructie:

Voor inbedrijfneming van het apparaat accu's opladen.

Zie daartoe in paragraaf „Batterijen opladen“.

### Batterijen demonteren

→ Programmakeuzeschakelaar op „OFF“ zetten.

→ Batterijstekker uittrekken.

→ Vuilwaterreservoir optillen en opzij zetten.

→ Kabel van de minpool van de batterij losmaken.

→ Resterende kabels van de batterijen afhalen.

→ Borgspieën of schuimstofdelen verwijderen.

### ⚠ VOORZICHTIG

Bij de uit- en inbouw van de batterijen kan de stand van de machine instabiel worden, letten op een veilige stand.

→ Batterijen eruit nemen.

→ Verbruikte batterijen conform de geldende bepalingen verwijderen.

### Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

## Vorstbescherming

Bij kans op vorst:

→ De reservoirs voor schoon en vuil water leegmaken.

→ Apparaat in een vorstvrije ruimte plaatsen.



## Storingen

### ⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de programmeerkeuzeschakelaar op „OFF“ zetten en de

netstekker van het oplaadapparaat uittrekken.

Batterijstekker uit de machine trekken.

→ Vuilwater en resterend schoon water afdalen en verwijderen.

### Storingen met weergave op het display

Displayweergave	Oplossing
ERR B	Controleer of vreemde lichamen de borstel blokkeren en verwijder deze indien nodig.
ERR T	Contact opnemen met klantendienst
LOW BAT	Accu laden
ERR TEMP	Apparaat laten afkoelen.
HANDS OFF	Laat de veiligheidsschakelaar los en wacht tot de bedrijfsuren of de batterijtoestand weergegeven worden. Bedien vervolgens de veiligheidsschakelaar opnieuw.
ERR REL	Programmakeuzeschakelaar op „OFF“ zetten, veiligheidsschakelaar loslaten, 3 seconden wachten, opnieuw inschakelen. Bij herhaling de klantendienst raadplegen.
ERR PWM	Contact opnemen met klantendienst

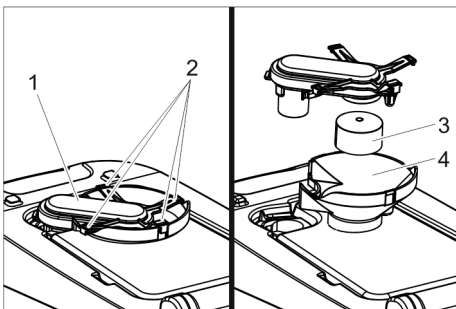
### Storingen zonder weergave op het display

Storing	Oplossing
Apparaat wil niet starten.	Programmakeuzeschakelaar instellen op het gewenste programma. Veiligheidsschakelaar bedienen. Accustekker insteken. Accu controleren, indien nodig opladen. Controleren of de batterijpolen aangesloten zijn.
Onvoldoende waterhoeveelheid	Peil van het schone water controleren, indien nodig reservoir bijvullen. Waterhoeveelheid op de regelknop Waterhoeveelheid verhogen. Zeef reinigen.
Onvoldoende zuigcapaciteit	Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen. Vuilwaterreservoir is vol, apparaat uitschakelen en vuilwaterreservoir leegmaken Pluizenzeef reinigen. Zuiglippen aan de zuigbalk reinigen, indien nodig vervangen. Controleren of het deksel aan de aftapslang voor het vuile water gesloten is. Instelling van de zuigbalk controleren. Zuigslang op verstopping controleren, indien nodig reinigen. Zuigslang op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
Onvoldoende reinigingsresultaat	Borstel op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
Zuigturbine draait niet rond	Vlotter reinigen.
Borstel draait niet	Controleer of vreemde lichamen de borstel blokkeren en verwijder deze indien nodig. Wanneer de overstroomschakelaar in de elektronica in werking gezet werd, programmakeuzeschakelaar op "OFF" draaien, aansluitend weer op gewenste programma instellen.
Vibraties bij het reinigen	Gebruik eventueel een zachtere borstel.

**Bij storingen die met behulp van deze tabel niet opgelost kunnen worden de klantendienst raadplegen.**

### Vlotter reinigen

→ Deksel vuilwatertank openen.



- 1 Vlotterkamer
- 2 Vergrendelingshaak
- 3 Vlotter
- 4 Onderste deel

- Trek de vlotterkamer er naar boven uit.
- Maak de klikhaken los.
- Reinig de vlotter en het onderste stuk.
- Monteer de vlotterkamer en plaats deze in het apparaat.

## Accessoires

Benaming	Onderdeel-nr.	Beschrijving
Discborstel, wit (heel zacht)	4.905-024.0	Voor de zachte reiniging van gevoelige oppervlakken.
Schijfborstel, natuur (zacht)	4.905-023.0	Van natuurvezels voor het reinigen en polijsten.
Schijfborstel, rood (gemiddeld, standaard)	4.905-022.0	Voor gebruik bij alle courante reinigingstaken.
Schijfborstel, zwart (hard)	4.905-025.0	Voor sterke verontreiniging en basisreiniging. Enkel voor delicate ondergronden.
Schotelvormige schijf voor pads	4.762-533.0	Voor de reiniging met pads. Met snelwisselverbinding en centerlock.
Pad, rood (middelzacht)	6.369-470.0	Voor de reiniging en het cleanen van alle vloeren
Pad, groen (middelhard)	6.369-472.0	Voor de reiniging van sterk verontreinigde vloeren en basisreiniging.
Pad, wit	6.369-469.0	Voor het polijsten van vloeren.
Pad, zwart (hard)	6.369-473.0	Voor hardnekkige verontreinigingen en basisreiniging.
Microvezelpad	6.905-526.0	Onderhoudsreiniging en basisreiniging van fijne stenen tegels
Pad, beige (met natuurhaar)	6.371-081.0	Voor het polijsten en opfrissen van harde en elastische ondergronden.
Diamantpad, wit	6.371-256.0	Voor de grove reiniging en correctie. Verwijdt kleine krassen en zorgt voor een proper, zijdemat oppervlak.
Diamantpad, geel	6.371-257.0	Voor de grove reiniging en correctie. Verwijdt fijne krassen en zorgt voor een nog homogener en glanzend oppervlak.
Diamantpad, groen	6.371-238.0	Voor het polijsten van vloerbedekkingen met hoogglanslaag en voor het snel polijsten van terrazzo en natuursteen.
Zuigbalk, 850 mm, recht	4.777-401.0	
Zuigbalk, 850 mm, gebogen	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	
Mophouder	9.753-023.0	
Adapter Homebase	5.035-488.0	
Dubbele haak	6.980-077.0	
Mop clip	6.980-078.0	
Flessenhaak	6.980-080.0	
Universele haak	4.070-075.0	

### Technische gegevens

Vermogen		
Nominale spanning	V	24
Accucapaciteit	Ah (5h)	80/76
Gemiddeld opgenomen vermogen	W	1100
Nominaal vermogen zuigturbine	W	500
Nominaal vermogen borstelaandrijving	W	600
Zuigen		
Zuigcapaciteit, luchthoeveelheid (max.)	l/s	24
Zuigcapaciteit, onderdruk (max.)	kPa (mbar)	12 (120)
Reinigingsborstels		
Borsteltoerental	1/min	155
Borsteldiameter	mm	430
Afmetingen en gewichten		
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m <sup>2</sup> /h	1600
Max. werkbereik helling	%	2
Volume reservoirs schoon/vuil water	l	25/25
max. watertemperatuur	°C	60
Omgevingstemperatuur	°C	5...40
Leeggewicht (transportgewicht)	kg	109(107)
Totaal gewicht (bedrijfsklaar)	kg	137 (135)

Afmetingen batterijvak	mm	350 x 350
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-72		
Totale bewegingswaarde	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Onzekerheid K	m/s <sup>2</sup>	0,2
Geluidsrukniveau L <sub>PA</sub>	dB(A)	66
Onzekerheid K <sub>PA</sub>	dB(A)	1
Geluidskrachtniveau L <sub>WA</sub> + onveiligheid K <sub>WA</sub>	dB(A)	81

### EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product:** Vloerreiniger  
**Type:** 1.127-xxx  
 1.515-xxx

**Van toepassing zijnde EU-richtlijnen**  
 2006/42/EG (+2009/127/EG)  
 2014/30/EU

**Toegepaste geharmoniseerde normen**  
 EN 55012: 2009 + A1: 2009  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005  
 EN 62233: 2008

### Toegepaste landelijke normen

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification


Documentatieverantwoordelijke:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/03/01

### Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert. Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

 Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

## Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad . . .	ES	1
Función . . . . .	ES	1
Uso previsto . . . . .	ES	1
Protección del medio ambiente	ES	1
Garantía . . . . .	ES	1
Elementos de operación y funcionamiento . . . . .	ES	2
Antes de la puesta en marcha.	ES	3
Funcionamiento . . . . .	ES	3
Detención y apagado . . . . .	ES	4
Transporte . . . . .	ES	4
Almacenamiento . . . . .	ES	5
Cuidados y mantenimiento . . .	ES	5
Protección antiheladas . . . . .	ES	6
Averías . . . . .	ES	7
Accesorios . . . . .	ES	8
Datos técnicos . . . . .	ES	8
Declaración UE de conformidad	ES	8
Accesorios y piezas de repuesto	ES	8

## Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza con cepillos y aparatos pulverizadores, 5.956-251.0.

**El aparato solo se puede poner en funcionamiento cuando el capó y todas las tapas estén cerradas.**

*El aparato solo se puede operar en superficies que no superen la inclinación máxima permitida, véase el apartado "Datos técnicos".*

### **ADVERTENCIA**

No utilizar el aparato en cuevas inclinadas.

### Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

### Interruptor de seguridad

Si se suelta el interruptor de seguridad, se apaga el accionamiento de los cepillos.

### Niveles de peligro

#### **PELIGRO**

*Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.*

#### **ADVERTENCIA**

*Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.*

#### **PRECAUCIÓN**

*Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.*

#### **CAUIDADO**

*Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.*

## Función

La fregadora/aspiradora sirve para efectuar la limpieza en húmedo de pisos llanos.

- El aparato se puede adaptar fácilmente a la tarea de limpieza que corresponda ajustando el caudal de agua y cantidad de detergente.

La dosis de detergente se puede ajustar añadiendo en el depósito.

- El aparato dispone de un depósito de agua fresca y uno de agua sucia (25 litros respectivamente); permitiendo una limpieza efectiva en las duraciones largas de uso.

- Un ancho de trabajo de 430 mm permite un uso eficaz en aplicaciones largas.

- La marcha se realiza empujando con la mano y se ayuda con la rotación de los cepillos. El accionamiento de cepillos se alimenta con dos baterías.

- Se configuran las baterías según la configuración (véase el capítulo "baterías recomendadas" al respecto).

Indicación:

En función de la tarea de limpieza de que se desee realizar, es posible dotar al aparato de distintos accesorios.

Solicite nuestro catálogo o visítenos en la página de internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

- El aparato ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.

- El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).

- Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.

- El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.

- Con el aparato no se puede aspirar gases combustibles, ácidos no diluidos ni disolventes.

Como gasolina, diluyentes cromáticos o fuel, que se pueden formar mezclas explosivas con el aire aspirado. Tampoco use acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.

- El aparato está autorizado para el funcionamiento sobre superficies con una inclinación máxima indicada en el apartado "Datos técnicos".

- Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

- El aparato ha sido concebido para la limpieza de pisos en interiores o superficies techadas.

## Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberán ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

### Aviso sobre sustancias (REACH)

Aquí encontrará información actual sobre las sustancias:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del accesorio serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

## Elementos de operación y funcionamiento



- |  |   |
|--|---|
| 1 Filtro de pelusas  | 17 Configuración de altura de la barra de aspiración *        |
| 2 Interruptor de seguridad   | 18 Tuercas de mariposa para fijar la barra de aspiración      |
| 3 Batería *  | 19 Barra de aspiración *                                      |
| 4 Manguera de salida de agua sucia con dispositivo de dosificación | 20 Manguera de aspiración                                     |
| 5 Barra de sujeción para la Homebase                               | 21 Botón regulador del caudal de agua                         |
| 6 Flotador   | 22 Enchufe de batería   |
| 7 Depósito de agua limpia  | 23 Palanca de bajada de la barra de aspiración                |
| 8 Cierre del depósito de agua limpia                               | 24 Pupitre de mando   |
| 9 Cabezal limpiador  | 25 Estribo de empuje  |
| 10 cepillo en forma de disco                                       | 26 Superficie de apoyo para el set de limpieza "Homebase Box" |
| 11 Orificio de llenado del depósito de agua limpia                 | 27 Tapa del depósito de agua sucia                            |
| 12 Estribo del cambio del cepillo                                  |   |
| 13 Depósito de agua sucia  |   |
| 14 Pedal del dispositivo de transporte                             |   |
| 15 Indicador de nivel de agua limpia                               |   |
| 16 Empuñadura giratoria para inclinar la barra de aspiración       |   |

\* no incluido en el volumen de suministro

### Identificación por colores

- Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

## Pupitre de mando



- 1 **OFF**  
El aparato está apagado.
- 2 **Modo normal**  
Limpiar en húmedo del suelo y aspirar el agua sucia.
- 3 **Modo intensivo**  
Limpiar en húmedo del suelo y dejar actuar al detergente.
- 4 **Modo de aspiración**  
Aspire la suciedad.
- 5 Selector de programas
- 6 anuncio

## Símbolos en el aparato

	Enchufe de batería
	Punto de amarre
	Soporte para la mopa **
	Nivel del depósito de agua limpia 25%
	Estribo del cambio del cepillo
	Palanca de bajada de la barra de aspiración
	Orificio de purgado del depósito de agua limpia
	Manguera de salida de agua sucia
	Dispositivo de transporte 1: Transporte 0: Servicio

\*\*) Opción

## Antes de la puesta en marcha

### Descarga

- ➔ Desatornillar los tornillos de la tabla central del palé.
- ➔ Presionar el aparato hacia abajo por el estribo de empuje y extraer la tabla central.

- ➔ Quitar la cuña de detrás o junto a las ruedas.
- ➔ Presionar el aparato hacia abajo por el estribo de empuje y desplazarlo hacia el borde del palé.
- ➔ Levantar el aparato del palé y colocarlo sobre el suelo.

## Montar las baterías

Montar las baterías (véase "Cuidados y mantenimiento / Colocar y conectar baterías").

### Uso de baterías de otros fabricantes

Recomendamos usar nuestras baterías, tal y como se indica en el capítulo "Cuidados y mantenimiento/baterías recomendadas".

## Carga de batería

### Indicación:

El aparato dispone de una protección contra descarga total, es decir, si se alcanza la medida máxima permitida de capacidad, se apaga el motor de los cepillos y la turbina.

- ➔ Conducir el aparato directamente a la estación de carga, evitar subidas.

### ⚠ PELIGRO

*Peligro de lesiones por descarga eléctrica. Respetar la tensión de red y los seguros de la placa de características del aparato.*

### Proceso de carga

El tiempo de carga dura aproximadamente 10-15 horas.

El aparato no se puede utilizar durante el proceso de carga.

### ⚠ PELIGRO

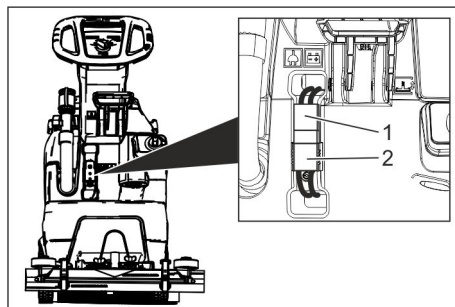
*Peligro de explosiones*

**Antes de cargar baterías que no precisen mantenimiento**

*Extraer el depósito de agua sucia (véase capítulo "Cuidados y mantenimiento/trabajos de mantenimiento/extraer el depósito de agua sucia") De este modo se evita que se concentren gases peligrosos debajo del depósito durante el proceso de carga.*

### CUIDADO

*Peligro de daños en la instalación. No limpiar con agua el aparato con el depósito quitado.*



- 1 Enchufe de la batería, lateral de la batería
- 2 Enchufe de batería, lateral de la batería

- ➔ Desconecte la clavija de la batería de la parte del aparato.

### CUIDADO

*¡Peligro de daños!*

- **No conectar el cargador con la clavija de la batería del lado del aparato.**

- Utilizar solo el cargador adaptado al tipo de batería montado:

Tipo de batería	Conjunto de baterías 24 V	Cargador
6.654-093.0	4.035-447.0	6.654-329.0
6.654-290.0	4.035-990.0	6.654-332.0

**Indicación:** ¡Leer el manual de instrucciones del fabricante del cargador y respetar especialmente las indicaciones de seguridad!

- ➔ Conectar la clavija de la batería del lateral de la batería con el cargador.
- ➔ Enchufar el cargador en la clavija.
- ➔ Cargar conforme a las indicaciones del manual de instrucciones del cargador.
- ➔ Conectar la clavija de batería del aparato con la clavija de batería del lateral del batería.

## Baterías que no requieren apenas mantenimiento (baterías húmedas)

### ⚠ ADVERTENCIA

*¡Peligro de causticación!*

- Rellenar con agua cuando la batería está descargada puede provocar una salida de ácido.
- Cuando trate con ácido de baterías, lleve siempre unas gafas de seguridad y respetar las normas, para evitar lesiones y daños a la ropa.
- Lavar inmediatamente con mucha agua las posibles salpicaduras de ácido sobre la piel o la ropa.

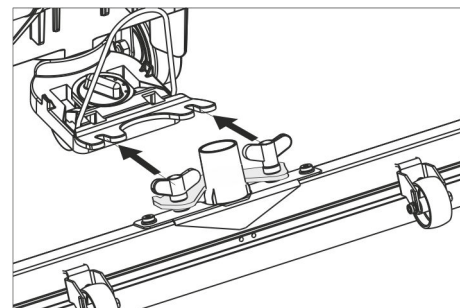
### CUIDADO

*¡Peligro de daños!*

- Utilizar únicamente agua destilada o desalada (EN 50272-T3) para rellenar las baterías.
- No utilizar más sustancias (los llamados agentes de mejora), de lo contrario desaparecerá la garantía.
- Sustituir las baterías por otras del mismo tipo.

## Montaje de la barra de aspiración

- ➔ Coloque la barra de aspiración en su soporte de modo que la chapa perfilada quede por encima del soporte.
- ➔ Apriete las tuercas de mariposa.



- ➔ Coloque la manguera de aspiración.

## Funcionamiento

### ⚠ PELIGRO

*¡Peligro de lesiones!*

*En caso de peligro, soltar el interruptor de seguridad/pedal de marcha.*

## Adición de combustibles

### Agua limpia

- Abrir el cierre del depósito de agua limpia.
- Llenar con agua limpia (máximo 60°C) hasta el borde inferior de la boca de llenado.
- Cerrar el cierre del depósito de agua limpia.

### Detergente

#### ⚠ **ADVERTENCIA**

*Peligro de daños en la instalación. Utilice únicamente el detergente recomendado. En caso de usar otros detergentes, el propietario-usuario asume unos mayores riesgos en lo que a la seguridad durante el funcionamiento y al peligro de sufrir accidentes se refiere.*

*Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrofúoricos.*

*Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.*

#### **Indicación:**

No utilice detergentes altamente espumosos.

#### **Detergente recomendado:**

Empleo	Detergente
Limpieza de mantenimiento de todos los suelos resistentes al agua	RM 746 RM 780
Limpieza de mantenimiento de superficies brillantes (p. ej., granito)	RM 755 es
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 753
Limpieza de mantenimiento de azulejos en el ámbito sanitario	RM 751
Limpieza y desinfección en el ámbito sanitario	RM 732
Decapado de todos los suelos resistentes a los álcalis (p.ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de sintasol	RM 754

- Introducir el detergente en el depósito de agua limpia.

#### **Indicación:**

El cabezal de limpieza sigue trabajando sin alimentación de líquido si el depósito de agua fresca está vacío.

## Ajuste del caudal de agua

- Ajustar el caudal de agua con el botón regulador de acuerdo con la suciedad del pavimento del suelo.

#### **Indicación:**

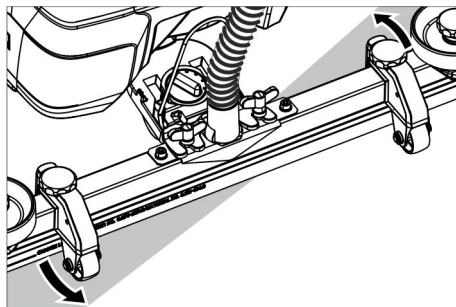
Llevar a cabo los primeros intentos con menos caudal de agua. Aumentar el caudal de agua poco a poco, hasta alcanzar el resultado de limpieza deseado.

## Ajuste de la barra de aspiración

### Posición en diagonal

Para mejorar el resultado de la aspiración en pavimentos alicatados, se puede girar la barra de aspiración hasta una posición en diagonal de 5°.

- Soltar los tornillos de mariposa.
- Gire la barra de aspiración.



- Apretar los tornillos de mariposa.

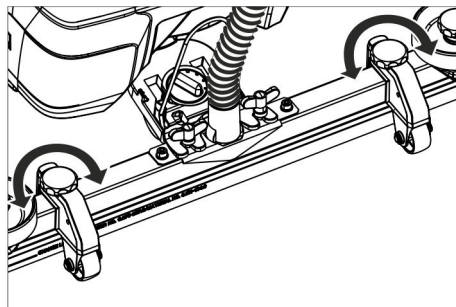
### Inclinación

Si el resultado de la aspiración no resulta satisfactorio, se puede modificar la inclinación de la barra de aspiración recta.

- Ajustar la empuñadura giratoria para inclinar la barra de aspiración.

### Altura

Con el ajuste de la altura se regula el pliegue de los racores de aspiración en contacto con el suelo.



- Intentar reajustar las empuñaduras giratorias del ajuste de la altura hasta alcanzar el mejor resultado de aspiración.

## Limpieza

### **CUIDADO**

*Peligro de daños para el revestimiento del suelo. No utilice el aparato en esa zona.*

- Girar hacia abajo el pedal para el dispositivo de transporte.
- Gire el selector de programas hasta el programa de limpieza deseado.

### **Baje la barra de aspiración**

- Extraer la palanca y presionar hacia abajo; se baja la barra de aspiración.

#### **Indicación:**

- Para limpiar pavimentos alicatados ajustar la barra de aspiración recta para que no se limpie en ángulo recto a las juntas.
- Para obtener mejores resultados de aspiración se puede ajustar la posición diagonal y la inclinación de la barra de aspiración (véase "Ajustar barra de aspiración").

- Si el recipiente de suciedad está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración gira con un mayor número de revoluciones. En este caso, desconectar la aspiración y desplazarse para vaciar el depósito de agua sucia.

## Detención y apagado

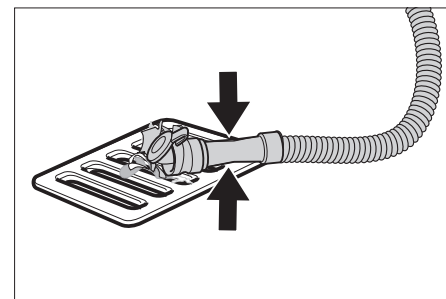
- Soltar el interruptor de seguridad.
- Coloque el selector de programas en posición de absorber.
- Avanzar brevemente hacia delante y aspirar el caudal de agua restante.
- Levante la barra de aspiración.
- Cargar la batería si es necesario.

## Purgue el agua sucia

### ⚠ **ADVERTENCIA**

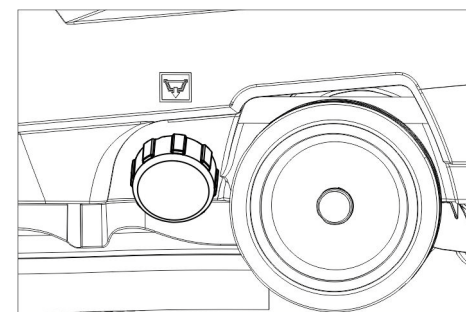
*Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.*

- Retire del soporte la manguera de salida y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.



- Presionar o doblar el dispositivo de dosificación.
- Abra la tapa del dispositivo de dosificación.
- Purgar el agua sucia, regular el caudal de agua mediante presión o doblar.
- Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.

## Purgar el agua limpia



- Desatornillar el cierre del depósito de agua limpia.

## Transporte

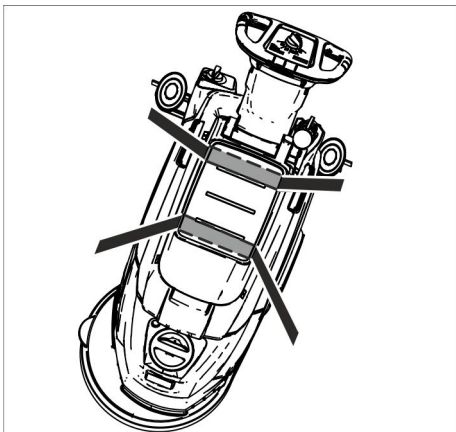
### ⚠ **PELIGRO**

*¡Peligro de lesiones! El aparato solo se puede operar para cargar y descargar en inclinaciones con un valor máximo (véase "Datos técnicos"). Conducir lentamente.*

### ⚠ **PRECAUCIÓN**

*¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.*

- Elevar el pedal para el dispositivo de transporte.
- Desplazar el aparato con el estribo de empuje.



- ➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

## Almacenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento. Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

## Cuidados y mantenimiento

### ⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones. Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, gire el selector de programas hasta la posición "OFF" y desenchufe la clavija de red del cargador. Desenchufar la batería de la máquina.

- ➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

## Plan de mantenimiento

### Después de cada puesta en marcha

#### CUIDADO

Peligro de daños en la instalación. No salpique al aparato con agua ni utilice detergentes agresivos.

- ➔ Purgue el agua sucia.
- ➔ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.
- ➔ Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.
- ➔ Compruebe el filtro de pelusas; en caso necesario, límpielo.
- ➔ Limpie los labios de aspiración y los labios de secado; compruebe si presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
- ➔ Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos (véase "Trabajos de mantenimiento").
- ➔ Cargar la batería:  
Cargar la batería por completo y sin interrupción cuando el estado de carga sea inferior al 50 %.  
Si el estado de carga es superior al 50 %, recargar la batería solo si se necesita un tiempo de funcionamiento completo durante la próxima utilización.

### Todas las semanas

- ➔ Con una utilización regular, cargar la batería por completo y sin interrupción una vez por semana como mínimo.

### Mensualmente

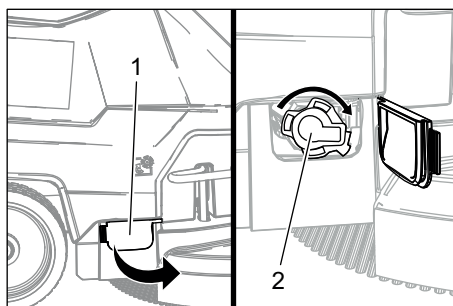
- ➔ Comprobar la oxidación de los polos de la batería, cepillar si es necesario. Cerciorarse del asiento firme y correcto del cable de conexión.
- ➔ Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
- ➔ Limpie el tamiz.
- ➔ En el caso de baterías que requieran mantenimiento, comprobar la estanqueidad al ácido de los elementos.
- ➔ Durante largos tiempos de inactividad, desconectar el equipo solo con la batería completamente cargada. Volver a cargar la batería por completo una vez al mes como mínimo.

### Anualmente

- ➔ Encargue al servicio técnico la revisión anual obligatoria.

## Trabajos de mantenimiento

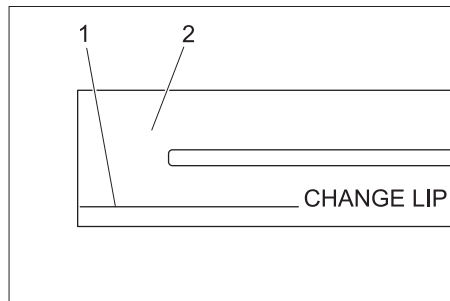
### Limpie el tamiz



- 1 Cubierta
- 2 Tapa

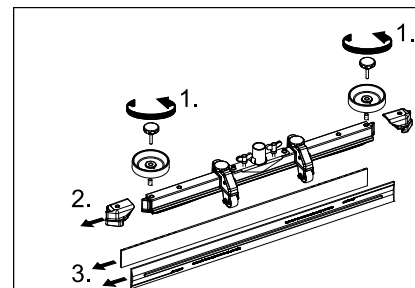
- ➔ Abrir la cubierta.
- ➔ Girar la tapa en sentido horario y retirarla.
- ➔ Extraer y limpiar el tamiz que está debajo.
- ➔ Colocar el tamiz.
- ➔ Colocar la tapa y cerrarla girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj
- ➔ Cerrar la cubierta.

### Cambiar o girar los labios de aspiración



- 1 Marca de desgaste
- 2 Labio de aspiración

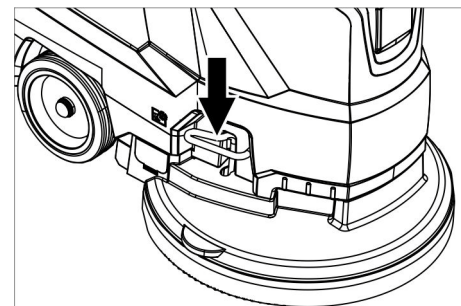
- Los racores de aspiración se tienen que cambiar o dar la vuelta hasta que estén desgastados hasta la marca de desgaste.
- ➔ Retire la barra de aspiración.
  - ➔ Desatornille los mangos en estrella.



- ➔ Retire las piezas de plástico.
- ➔ Retire los labios de aspiración.
- ➔ Introducir los racores de aspiración nuevos o dados la vuelta.
- ➔ Coloque las piezas de plástico.
- ➔ Atornille y apriete los mangos en estrella.

### Cambiar el cepillo de disco

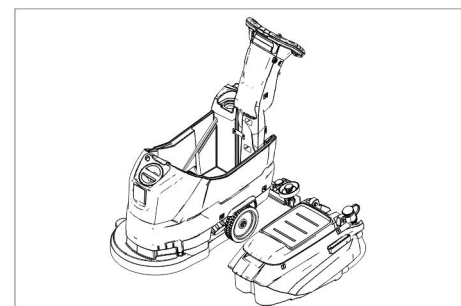
- ➔ Presionar hacia abajo el aparato por el estribo de empuje para elevar el cabezal de limpieza.
- ➔ Pisar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos más allá del punto de resistencia.



- ➔ Tirar hacia atrás del aparato para acceder al cepillo de disco.
- ➔ Colocar un nuevo cepillo de disco en el suelo delante del aparato.
- ➔ Desplazar el aparato con el cabezal de limpieza elevado sobre el nuevo cepillo de disco y bajar el cabezal de limpieza. La escobilla se encaja en el accionamiento.

### Extraiga el depósito de agua sucia

- ➔ Purgue el agua sucia.



- ➔ Levantar el depósito de agua sucia y girar hacia un lado.

## Baterías

Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:

	Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.
	Use protección para los ojos
	Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías
	Peligro de explosiones
	Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar
	Peligro de causticación
	Primeros auxilios
	Nota de advertencia
	Eliminación de desechos
	No tire la batería al cubo de la basura

### ⚠ PELIGRO

Peligro de explosiones. No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.

Peligro de lesiones. No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, límpiese siempre las manos.

### Baterías recomendadas

	Nº referencia	Volumen [m <sup>3</sup> ]*	Corriente de aire [m <sup>3</sup> /h]**
76 Ah, no precisa mantenimiento	6.654-093.0 <sup>1)</sup>	1,82	0,73
80 Ah, no precisa mantenimiento	6.654-290.0 <sup>1)</sup>	6,60	2,64

\* Volumen mínimo del compartimento de carga de la batería

\*\* Corriente de aire mínima entre el compartimento de carga de la batería y el entorno

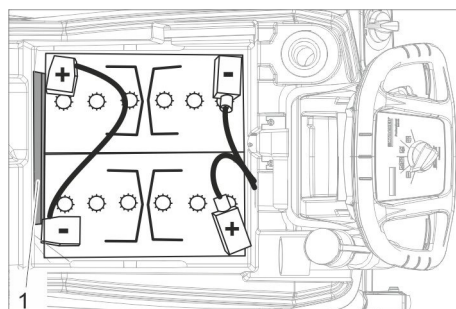
El aparato necesita 2 baterías

<sup>1)</sup> Kit completo (24 V/76 Ah) incl. cable de conexión, N.º ref. 4.035-447.0

<sup>2)</sup> Kit completo (24 V/80 Ah) incl. cable de conexión, N.º ref. 4.035-990.0

## Colocar la batería y cerrar

- ➔ Purgue el agua sucia.
- ➔ Levantar el depósito de agua sucia y girar hacia un lado.
- ➔ Desconecte la clavija de la batería.



Batería 6.654-093.0

Batería 6.654-290.0

1 Distanciador

- ➔ Colocar las baterías en el aparato como se indica más arriba.
- ➔ Insertar el distanciador entre las baterías y el aparato en el lateral indicado en la imagen.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Mientras se desmontan y montan las baterías, la máquina puede estar poco estable, procurar mantener una posición segura.

- ➔ Conectar los polos con el cable de conexión que viene incluido.
- ➔ Enganchar el cable de conexión suministrado al polo de batería libre (+) y (-).

### CUIDADO

Al cambiar la polaridad (polo positivo y negativo) se estropea el sistema electrónico de control.

Asegúrese de colocar la polaridad correctamente.

- ➔ Colocar el depósito de agua sucia en el aparato.

### Indicación:

Cargar las baterías antes de poner el aparato en funcionamiento.

Para ello véase el apartado "Cargar baterías".

## Desmontar las baterías

- ➔ Coloque el selector de programas en posición "OFF".
- ➔ Desconecte la clavija de la batería.
- ➔ Levantar el depósito de agua sucia y girar hacia un lado.
- ➔ Enganchar el cable del polo negativo de la batería.
- ➔ Desembornar el resto del cable de las baterías.
- ➔ Quitar las cuñas o las piezas de espuma.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Mientras se desmontan y montan las baterías, la máquina puede estar poco estable, procurar mantener una posición segura.

- ➔ Extraer las baterías.
- ➔ Eliminar las baterías usadas de acuerdo con las normativas vigentes.

## Contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

## Protección antiheladas

En caso de peligro de heladas:

- ➔ Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.
- ➔ Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.



## Averías

### ⚠ PELIGRO

*Peligro de lesiones Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, gire el selector de programas hasta la posición "OFF" y desenchufe la clavija de red del cargador. Desenchufar la batería de la máquina.*

➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

### Averías con indicación en pantalla

Indicador de pantalla	Solución
ERR B	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así elimínelos.
ERR T	Acuda al servicio técnico
LOW BAT	Cargue la batería
ERR TEMP	Deje enfriar el aparato.
HANDS OFF	Soltar el interruptor de seguridad y esperar hasta que se muestren horas de servicio o estado de la batería. A continuación accionar de nuevo el interruptor de seguridad.
ERR REL	Poner el selector de programas en "OFF", soltar el interruptor de seguridad, esperar 3 segundos, conectar de nuevo. Si se repite, llamar al servicio técnico
ERR PWM	Acuda al servicio técnico

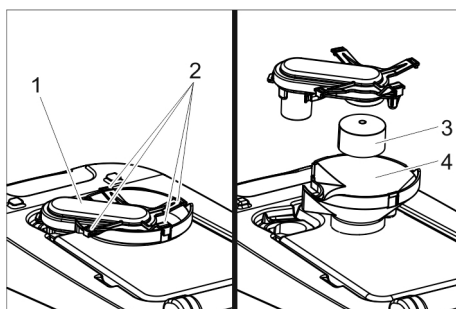
### Averías sin indicación en pantalla

Fallo	Solución
No se puede poner en marcha el aparato	Ajustar el selector de programas al programa deseado.
	Accionar el interruptor de seguridad.
	Conectar el enchufe de la batería.
	Comprobar la batería, si es necesario recargar.
	Comprobar si los polos de la batería están conectados.
Caudal de agua insuficiente	Compruebe el nivel de agua limpia y, de ser necesario, llene el depósito.
	Aumentar la cantidad de agua con el botón regulador del caudal de agua.
	Limpie el tamiz.
Potencia de aspiración insuficiente	Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
	El depósito de agua sucia está lleno, parar el aparato y vaciar el depósito de agua sucia.
	Limpie el filtro de pelusas.
	Limpie los labios de aspiración de la barra de aspiración y, en caso necesario, cámbielos
	Compruebe si está cerrada la tapa de la manguera de salida de agua sucia.
	Compruebe el ajuste de la barra de aspiración.
	Comprobar si los tubos de aspiración están atascados, si es necesario limpiar.
Compruebe si el tubo de aspiración está hermética y, en caso necesario, cámbielo.	
Resultados de limpieza insuficientes	Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
La turbina de succión marcha fuera de circunferencia	Limpie el flotador.
Los cepillos no giran	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así elimínelos.
	Si se activa el interruptor de sobrecorriente en el sistema electrónico, girar el selector de programas a "OFF", a continuación ajustar de nuevo al programa deseado.
Vibraciones durante la limpieza	Utilizar otros cepillos más blandos si es necesario.

**Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.**

### Limpiar el flotador

➔ Abrir la tapa del depósito de agua sucia.



- 1 Carcasa del flotador
- 2 Gancho de enclavamiento
- 3 Flotador
- 4 Parte inferior

- ➔ Retirar la carcasa del flotador hacia arriba.
- ➔ Soltar los ganchos.
- ➔ Limpiar el flotador y la parte inferior.
- ➔ Volver a ensamblar la carcasa del flotador y meterla en el aparato.

## Accesorios

Denominación	No. de pieza	Descripción
Escobilla de disco, blanca (muy blanda)	4.905-024.0	Para una limpieza cuidadosa de superficies delicadas.
Escobilla de disco, natural (suave)	4.905-023.0	De fibras naturales para limpiar y pulir.
Escobilla de disco, rojo (medio, estándar)	4.905-022.0	Para usar en todas las tareas de limpieza convencionales.
Cepillo de disco, negro (duro)	4.905-025.0	Para suciedades más grandes y para limpieza básica. Solo para pavimentos que no sean delicados.
Platillo motriz de pads	4.762-533.0	Para limpieza con almohadillas. Con acoplamiento de cambio rápido y center-lock.
Almohadilla, roja (semi suave)	6.369-470.0	Para limpiar todo tipo de pavimentos.
Almohadilla, verde (semi dura)	6.369-472.0	Para limpiar suelos muy sucios y para la limpieza básica.
Almohadilla, blanco	6.369-469.0	Para pulir pavimentos.
Almohadilla, negra (dura)	6.369-473.0	Para suciedades resistentes y para la limpieza básica.
Almohadilla de microfibra	6.905-526.0	Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales
Almohadilla, beige (partes de cerdas naturales)	6.371-081.0	Para pulir y refrescar pavimentos duros y elásticos.
Almohadilla diamantada, blanco	6.371-256.0	Para la limpieza preliminar y la revalorización. Elimina pequeñas rascaduras, garantizando una superficie limpia, satinada.
Almohadilla diamantada, amarillo	6.371-257.0	Para la limpieza preliminar y la revalorización. Elimina pequeñas rascaduras, garantizando una superficie más homogénea y más brillante.
Almohadilla diamantada, verde	6.371-238.0	Para esmerilar pavimentos con revestimiento de alto brillo y para el pulido rápido de terraza y de superficies de piedra natural.
Barra de aspiración, 850 mm, recta	4.777-401.0	
Barra de aspiración, 850 mm, doblada	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	
SopORTE para la mopa	9.753-023.0	
Adaptador Homebase	5.035-488.0	
Gancho doble	6.980-077.0	
Clip para mopa	6.980-078.0	
Gancho para botella	6.980-080.0	
Gancho universal	4.070-075.0	

### Datos técnicos

Potencia		
Tensión nominal	V	24
Capacidad de batería	Ah (5h)	80/76
Consumo medio de potencia	W	1100
Potencia nominal de la turbina de absorción	W	500
Potencia nominal del accionamiento de cepillos	W	600
Aspirar		
Capacidad de aspiración, cantidad de aire (máx.)	l/s	24
Potencia de aspiración, depresión, (máx.)	kPa (mbar)	12 (120)
Cepillos de limpieza		
Nº de rotaciones de los cepillos	1/min	155
Diámetro cepillos	mm	430
Medidas y pesos		
Potencia teórica por metro cuadrado	m <sup>2</sup> /h	1600
Inclinación máx. del área de trabajo	%	2
Volumen de los depósitos de agua limpia y agua sucia	l	25/25
máx. temperatura del agua	°C	60
Temperatura ambiente	°C	5...40

Peso en vacío (peso de transporte)	kg	109(107)
Peso total (listo para el servicio)	kg	137 (135)
Dimensiones del compartimiento de la batería	mm	350 x 350
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-72		
Valor total de oscilación	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Inseguridad K	m/s <sup>2</sup>	0,2
Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	66
Inseguridad K <sub>pA</sub>	dB(A)	1
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> + inseguridad K <sub>WA</sub>	dB(A)	81

### Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto:** Limpiasuelos  
**Modelo:** 1.127-xxx  
 1.515-xxx

**Directivas comunitarias aplicables**  
 2006/42/CE (+2009/127/CE)  
 2014/30/UE

### Normas armonizadas aplicadas

EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 61000-6-2: 2005  
 EN 62233: 2008

### Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1/03/2019

### Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo. Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).





<http://www.kaercher.com/dealersearch>

